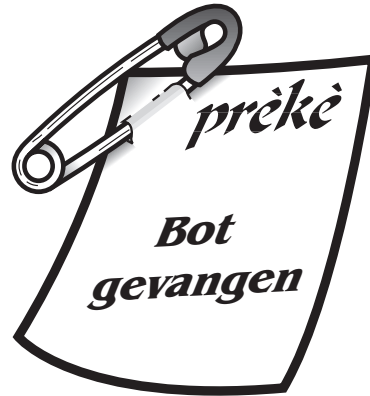




3 Aruba

Inspectie voor
Gezondheidszorg los van
Directie Volksgezondheid



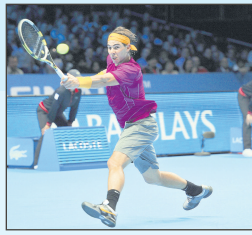
8 Wereld

Veel doden door
stormloop Cambodja



13 Sport

Stroef begin
Nadal in Londen



14 Financieel

Maxeda verkoopt
Hunkemöller



Gevonden kaak niet van Natalee Holloway



CNN stuurde wederom een ploeg na
het nieuws over de gevonden kaakbeen.

ORANJESTAD — Het stuk kaakbeen dat twee weken terug op het strand van hotel Divi Phoenix is gevonden, is niet van de in 2005 vermiste Amerikaanse tiener Natalee Holloway. Dit blijkt uit onderzoek van het Nederlands Forensisch Instituut (NFI). Het Openbaar Ministerie (OM) maakt dit vanmiddag kenbaar via een persbericht.

Het NFI verrichte op verzoek van het Arubaanse OM forensisch antropologisch onderzoek op het stuk kaakbeen met een kies. Gelijktijdig werd op DNA onderzocht. Daaruit blijkt dat het wel om een menselijke kaak gaat. Of het ook om de kaak van een vrouw gaat dan wel een man, blijft nog onduidelijk. Advocaat-generaal (AG) Taco Stein zegt dat het heel moeilijk is om het geslacht te bepalen zonder dat het bewijsmateriaal verder wordt aangetast. Daarnaast is het vanwege de gemengde samenstelling van de 'Caribische' bevolking moeilijk om te zeggen dat het bot van een vrouw of man is, aldus Stein. Ieder geval wordt nu de Arubaanse lijst van vermiste personen nagekeken om te kijken er een link te maken is met het bot. Of er mogelijk een relatie is met de in 2008 verdwenen Vincenzo Tromp, is dus nog nog niets te zeggen, aldus Stein. Justitie beschikt ook niet over meer materiaal nadat zij daags nadat het kaakbeen werd gevonden het stuk strand op meer sporen onderzocht, laat de AG weten. Het andere bot waarover de Amerikaanse pers gisteren berichtte dat die in de buurt was gevonden, blijkt niet menselijk te zijn, zegt Stein.

Nadat werd vastgesteld dat het om een mens gaat, is het forensisch antropologisch onderzoek uitgebreid met onderzoek door forensische tandartsen (odontologen). Aan de hand van tandartsgegevens (onder

andere de ligging van verstandskiezen en vullingen) van Natalee Holloway die door haar familie beschikbaar werden gesteld, is een vergelijking gemaakt met de gevonden kaak. Op basis van deze vergelijkingen kon worden uitgesloten dat het gevonden botmateriaal en de kies afkomstig zijn van Holloway. Toen NFI tot deze conclusie kwam, is het DNA-onderzoek gestaakt. DNA-onderzoekers van NFI hebben hadden zeer verfijnde technieken toegepast om het in het bot aanwezige DNA te kunnen onderzoeken, aangezien het zeer geringe DNA-materiaal van lage kwaliteit was. Het botmateriaal had namelijk ernstig geleden onder allerlei (weers-)invloeden en bleek poreus. Volgens het OM 'behoort het tot de mogelijkheden om de kies uit het kaakbot te gebruiken voor verdere pogingen om tot een DNA-profiel te komen'. Zo'n onderzoek 'bemoeilijkt' echter toekomstig onderzoek naar de identificatie van de gene van wie het bot wel afkomstig zou zijn. 'Aangezien al op basis van de gebitsgegevens al kan worden uitgesloten dat het botfragment van Natalee Holloway is', heeft het OM in Aruba besloten dit vervolgonderzoek voorslagnog niet te laten uitvoeren. Gisteren nog gaf de Nederlandse misdaadverslaggever Peter R. De Vries via de media te kennen dat Beth Twitty, de moeder van Natalee, nog niet gebeld was

door de autoriteiten. Als het bot inderdaad van Holloway was geweest, dan had de FBI de moeder van Holloway volgens De Vries allang geïnformeerd.

Amerikaanse pers

Het belemmerde de Amerikaanse pers echter niet om op voorhand voluit te gaan op de mogelijkheid dat de kaak daadwerkelijk van Natalee zou zijn. CNN stuurde al snel een ploeg die bij het Openbaar Ministerie postte. In het televisieprogramma van de Amerikaanse Nancy Grace werd gisteravond als *breaking news* gebracht dat zelfs een tweede bot op het strand bij Divi Phoenix zou zijn gevonden. Bijna de hele uitzending stond in het teken van deze vondst. Tijdens de uitzending kwamen experts in DNA-onderzoek aan het woord en werd een kort interview gehouden met de toeristen die het tweede bot hebben gevonden. Het gaat om een Amerikaanse moeder en haar minderjarige zoon. Zij vertelden dat ze het bot naar de receptie van het hotel hadden gebracht en dat de hotelmedewerkers tot hun verbazing de politie niet wilden bellen, omdat ze geen negatieve publiciteit voor het hotel wilden. Tijdens de hele uitzending bleef een balk in beeld met de mededeling dat 'officials binnen enkele uren met een verklaring zouden komen'. Die verklaring had Grace vanmorgen echter nog niet op haar website staan. Berichten dat het gevonden stuk bot een sparerib zouden zijn konden voorslagnog niet worden bevestigd. In ieder geval meldt het OM dat het bot gisteren door de politie is opgehaald en dat nu dus blijkt dat het niet menselijk is.

Mike, Mark en Mike



ORANJESTAD/ DEN HAAG — Premier Mike Eman (AVP) en vice-premier Mike de Meza (AVP) poseren samen met de Nederlandse premier Mark Rutte (VVD) na hun ontmoeting. De Arubaanse bewindslieden zijn de komende dagen in Nederland om kennis te maken met het nieuwe Nederlandse kabinet. Op de agenda staan ontmoetingen met nog vijf ministers. De insteek vanuit de Arubaanse delegatie is een intensievere samenwerking tussen de koninkrijkspartners. Ook staat het voor volgende maand geplande topperleg tussen Aruba, Curaçao en Sint Maarten op de agenda. Premier Eman had ook een korte ontmoeting met ex-premier Jan Peter Balkenende (CDA).

Benoeming Dindial nietig

Gumbs moet terug naar werkplek VNA

WILLEMSTAD — Edsel Gumbs, het hoofd van de Veiligheidsdienst (VNA), moet weer toegang krijgen tot kantoor. De benoeming van Lisa Dindial tot waarnemend hoofd voor drie maanden is ongeldig verklaard.

Dat oordeelde de rechter vandaag in de zaak die Gumbs had aangespannen tegen het land. Dat had hem op 27 oktober de toegang geweigerd tot de dienstlokalen, dienstgebouwen en het werk en hem verder medegedeeld dat hij niet voorgedragen zou worden voor de functie van Hoofd VNA.

De rechter oordeelde dat er geen concrete aanwijzingen waren dat Gumbs zich schuldig had gemaakt aan gedragingen die plichtsverzuim opleveren en dat hij daarom niet zomaar de toegang geweigerd had mogen worden, wat eigenlijk gelijk staat aan schorsing. Er bestaat een gerede kans dat deze beslissing van het land in de bodemprocedure ook geen stand zal kunnen houden. Daarom moet het besluit geschorst worden totdat in de bodemprocedure is beslist. Datzelfde lot treft de benoeming van oud-gezaghebber Dindial nu de schorsing van

Gumbs onrechtmatig is en ook hier moet in de bodemprocedure worden beslist. Voor wat betreft de benoeming tot diensthoofd heeft Gumbs wel degelijk belang hierbij, zo stelde de rechter. Want bij die procedure dienen de regels van het Sociaal Statuut Land Curaçao in acht genomen te worden.

Screening

De toegang was Gumbs ontzegd omdat de regering het niet meer vertrouwde. Het diensthoofd zou gevoelige informatie hebben gelekt met betrekking tot de screening van de kandidaat-ministers. Richtlijnen hiervoor

zijn per 10 februari van dit jaar van kracht geworden in een landsbesluit. De voormalige Veiligheidsdienst Nederlandse Antillen is met deze screening belast, maar die was nog niet afgerond voor de nieuwe status op 10-10-'10. Het feitenonderzoek ging daarom, in overleg met de gouverneur en op diens uitdrukkelijk verzoek, gewoon door. Het land moet de proceskosten van Gumbs, 1400 gulden, betalen. Tegen deze uitspraak staat geen hoger beroep open op de Raad van Beroep in Ambtenarenzaken.

België arresteert terrorismeverdachten

AMSTERDAM — Arrestatieteams van de politie hebben vandaag drie terrorismeverdachten in Amsterdam opgepakt. Dat is gebeurd op verzoek van België. Dat heeft een woordvoerder van het Openbaar Ministerie ge-

zegd. De drie vermoedelijke terroristen zijn mannen van 25, 26 en 28 jaar en komen uit Amsterdam. België heeft Nederland gevraagd hen over te leveren. Het Openbaar Ministerie in Amsterdam zal deze procedure afhandelen, laat het landelijk

parket in Rotterdam weten. Een woordvoerder van de Nationaal Coördinator Terrorismebestrijding (NCTb) zegt dat er geen dreiging naar Nederland is. Het is volgens haar een Belgische zaak. De zaak heeft ook niets te maken met de huidige terreurdreiging in Duitsland, aldus de zeggsvrouw. Het federale parket in Bel-

gië meldt dat er tegelijkertijd in totaal tien verdachten zijn opgepakt in Antwerpen, Nederland en Duitsland. Volgens de Belgische en Nederlandse autoriteiten was er sprake van plannen om een aanslag in België te plegen door een internationale terroristische groepering. Zij maakten daarbij gebruik van de extremistische website Ansar Al Mujahideen.

Noord-Korea schiet granaten op Zuid-Korea

SEOUL — Noord-Korea heeft vandaag plotseling ongeveer vijftig granaten afgeschoten op het Zuid-Koreaanse eiland Yeonpyeong vlak bij de grens. De beschieting lijkt gericht op een militaire basis daar. Door de granaatontploffingen kwamen twee Zuid-Koreaanse militairen om het leven. Vijftien andere militairen en drie burgers raakten gewond. Van de gewonde militairen zijn vijf er ernstig aan toe. Noord-Korea verklaarde

vandaag dat Zuid-Korea de schotenwisseling is begonnen. Door de beschieting zijn ettelijke huizen in brand gevlogen. Volgens getuigen verspreidt het vuur zich snel op het eiland. Bewoners werden met luidsprekers opgeroepen naar schuilkelders te gaan. Enkel vluichten van het eiland in vissersboten. Het leger van Zuid-Korea heeft het vuur beantwoord, aldus het ministerie van Defensie. Het patrouilleert met gevechtsvliegtuigen boven

het eiland. De president van Zuid-Korea zei te vermoeden dat de beschietingen door Noord-Korea een gevolg zijn van oefeningen van het Zuid-Koreaanse leger. De president, die in een ondergrondse bunker een spoedberaad heeft belegd, roept Noord-Korea op escalatie te voorkomen. De Zuid-Koreaanse legerleiding repte over een opzettelijke schending van het staakt-het-vuren.

Zie ook pagina 8

Boze chauffeurs versperren toegang tot Mijnmaatschappij

WILLEMSTAD — Ongeveer zestig chauffeurs, van grote en kleine trucks, hebben vandaag de toegang tot het terrein van de Mijnmaatschappij Curaçao versperd, omdat ze menen dat de maatschappij al het beschikbare zand en grind aan eigen afnemers verkoopt. De chauffeurs kopen deze materialen in en verkopen

deze onafhankelijk aan projectontwikkelaars en particulieren die bezig zijn met bouwprojecten. Ze zijn geheel afhankelijk van de Mijnmaatschappij. De politie was vandaag ingeroepen maar greep niet in omdat de protesterende chauffeurs zich rustig hielden.

Vervolg op pagina 10

Hiv-besmettingen in decennium vijfde gezakt

GENÈVE — Het aantal nieuwe hiv-besmettingen is wereldwijd met een vijfde afgenomen in het afgelopen decennium. Maar miljoenen mensen vallen nog buiten de boot bij de aanzienlijk betere preventie en behandeling, meldden de Verenigde Naties vandaag. In 2009 kregen 2,6 miljoen mensen het

hiv-virus dat aids kan veroorzaken. Dat is een afname van 19 procent vergeleken met de 3,1 miljoen nieuwe besmettingen in 2001. Dat blijkt uit cijfers van UNAIDS, het VN-agentschap dat de internationale campagne tegen de ziekte coördineert.

Vervolg op pagina 8

ARUBA DAILY ENTERTAINMENT

the plaza Vanavond weer onze gezellige Plaza Quiz Night!!! 8.00pm.
Elke dag een lekkere Hollandse Special!!!

Geopend de gehele week van 8.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826

EET CAFE

The Paddock

L.G. Smith Blvd. 13
Tel. 583-2334

Live-Music
Cristal Breeze Band!!

Geniet van een koude Polar

CILO
citylounge
ARUBA

ONTBIJT, LUNCH, DINNER & BORRELEN
DAGELIJKS LUNCH & DINER SPECIALS
DAGELIJKS ENTERTAINMENT
AIRCO, BAR, TERRAS & LOUNGE
OPEN: DAGELIJKS (7:00am - 1:00am)

RENAISSANCE MARKETPLACE • L.G. SMITH BLVD. 62 • ORANJESTAD ARUBA
T: 588 7996 • F: 588 7996 • WWW.CILO-ARUBA.COM • INFO@CILO-ARUBA.COM

Zoekt u een
VERPLEEGKUNDIGE?

Wij hebben de juiste kandidaat voor u!
NO CURE NO PAY

Doorenbos Management Aruba Huib & Jacqueline Doorenbos
Cell. Aruba 7325873
Cell. NL 651557639
info@doorenbos.org
www.doorenbos.org

YOUR BRIDGE TO THE CARIBBEAN

RENT HOUSE ARUBA

5 871 971

TE KOOP in : Cuquisstraat 25

Prachtige twee verdieping woning, gelegen net buiten Oranjestad. Een totaal terreinoppervlakte van 750m² en bebouwde oppervlakte van 387m². De woning heeft 3 slaapkamers, 2,5 badkamers en een ruime studio.

Afl 630.000,- k.k.
www.renthousearuba.com

KOOYMAN

DESIGN & COLOR WORKSHOP

Zaterdag 27 november
Tijd: 10 am - 4 pm,
elk uur een workshop
Plaats: Kooyman Dakota

LAAT U INSPIREREN!

Kom zaterdag 27 november naar Kooyman Dakota en laat U inspireren door onze interieur designer. Met gratis tips over de laatste trendkleuren en hoe u uw huis voor de feestdagen kunt decoreren. Vanaf 10 AM starten we elk uur met een workshop.
Dus mis het niet!

Kooyman Mega Store • Av. Milio J. Croes 7
www.kooymanbv.com

THE CINEMAS
www.thecinemas.aw Valid till NOV 24
NOW BUY YOUR TICKET ONLINE

@ Renaissance
HARRY POTTER AND THE DEATHLY HALLOWS
daily: 4:15 - 7:45
matinee: 1:00
late: 11:00
MORNING GLORY
daily: 6:15 - 8:30
matinee: 1:15 - 3:45
late: 11:00
DUE DATE
daily: 4:30 - 6:45 - 9:00
matinee: 12:00 - 2:15
late: 11:30
LIFE AS WE KNOW IT
daily: 6:15 - 8:45
late: 11:15
MEGAMIND 3D
daily: 4:00 - 6:15
matinee: 1:30
FOR COLORED GIRLS
daily: 8:45
late: 11:30
SINTERKLAAS EN HET PAKJES MYSTERIE
daily: 4:30 - 6:45
matinee: 12:00 - 2:15
CATS & DOGS KITTY GALORE 3D
daily: 4:15
matinee: 12:15 - 2:15
SINT
daily: 9:00
late: 11:15

@ Paseo Herencia
HARRY POTTER AND THE DEATHLY HALLOWS
daily: 4:45 - 8:00
matinee: 1:45
late: 11:15
MORNING GLORY
daily: 6:00 - 8:30
matinee: 1:00 - 3:30
late: 11:00
DUE DATE
daily: 4:30 - 6:45 - 9:00
matinee: 12:00 - 2:15
late: 11:15
UNSTOPPABLE
daily: 6:15 - 9:00
matinee: 1:15 - 3:45
late: 11:15
FOR COLORED GIRLS
daily: 7:45
late: 11:00
MEGAMIND 3D
daily: 5:15
matinee: 12:15 - 2:45
RED
daily: 4:00 - 6:30 - 8:45
matinee: 1:30
late: 11:30

@ Crystal Theater
UNSTOPPABLE Movie only AWG 13
daily 8:30 Dinner and a movie \$39
MATINEE: SAT - SUN | LATE: FRI & SAT

CLOWN Doctors
Aruba
Cel.: 731-0289
clowndoctorsaruba@gmail.com

ARUBA ANIMAL SHELTER

AGENDA

KANTOORUREN
Bilderdijkstraat 16 (unit 2). P.O. Box 323; open van 08.00-16.30 uur; za. gesloten.

WACHTREGELING DOKTOREN
dinsdag 23 november
via Centro Mediko Dr. Rudi Engelbrecht. Tel. 584-8833.
Oranjestad:
via Huisartsenpost, Dr. Horacio Oduber Hospitaal. Tel. 587-4300.

PRO LECHI MAMA (PLM)
Hulplijnen: voor alle vragen omtrent borstvoeding kan men tussen 09.00-17.00 uur bellen naar 594-9999.

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINAFONDS
(voor kankerbestrijding)
geopend van ma. t/m vr. van 08.30-11.30 uur - Spinozastraat 9.

EDMUND E. HARMS STICHTING
tel. 567-3740 of 593-0338.

NARCOTICS-ANONYMOUS HELPLINE
tel. 567-3740 of 593-0338.

AIDS-HOTLINE
tel. 582-3040 of 582-7352 (tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur).

COÖRDINATIEBUREAU DRUGSBESTRIJDING
(J.E. Irausquinplein 2-A)
Tel. 583-4554 of 583-4101. Fax 583-3334.

STICHTING WIT GELE KRUIS
hoofdkantoor Koningstraat 22, Oranjestad. Tel. 582-4444; fax 582-4411. Zowel voor de kraamzorg, zuigelingen- en kleuterbureaus, wijkzorg, diëtiste als medische informatie in het algemeen kan men tussen 14.00-17.00 uur bellen naar 582-4444. Voor urgente gevallen of administratieve zaken gelieve gedurende kantooruren te bellen.

EDMUND E. HARMS STICHTING
tel. 567-3740 of 593-0338.

NARCOTICS-ANONYMOUS HELPLINE
tel. 567-3740 of 593-0338.

AIDS-HOTLINE
tel. 582-3040 of 582-7352 (tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur).

COÖRDINATIEBUREAU DRUGSBESTRIJDING
(J.E. Irausquinplein 2-A)
Tel. 583-4554 of 583-4101. Fax 583-3334.

STICHTING WIT GELE KRUIS
hoofdkantoor Koningstraat 22, Oranjestad. Tel. 582-4444; fax 582-4411. Zowel voor de kraamzorg, zuigelingen- en kleuterbureaus, wijkzorg, diëtiste als medische informatie in het algemeen kan men tussen 14.00-17.00 uur bellen naar 582-4444. Voor urgente gevallen of administratieve zaken gelieve gedurende kantooruren te bellen.

EDMUND E. HARMS STICHTING
tel. 567-3740 of 593-0338.

NARCOTICS-ANONYMOUS HELPLINE
tel. 567-3740 of 593-0338.

AIDS-HOTLINE
tel. 582-3040 of 582-7352 (tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur).

COÖRDINATIEBUREAU DRUGSBESTRIJDING
(J.E. Irausquinplein 2-A)
Tel. 583-4554 of 583-4101. Fax 583-3334.

STICHTING WIT GELE KRUIS
hoofdkantoor Koningstraat 22, Oranjestad. Tel. 582-4444; fax 582-4411. Zowel voor de kraamzorg, zuigelingen- en kleuterbureaus, wijkzorg, diëtiste als medische informatie in het algemeen kan men tussen 14.00-17.00 uur bellen naar 582-4444. Voor urgente gevallen of administratieve zaken gelieve gedurende kantooruren te bellen.

EDMUND E. HARMS STICHTING
tel. 567-3740 of 593-0338.

NARCOTICS-ANONYMOUS HELPLINE
tel. 567-3740 of 593-0338.

AIDS-HOTLINE
tel. 582-3040 of 582-7352 (tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur).

COÖRDINATIEBUREAU DRUGSBESTRIJDING
(J.E. Irausquinplein 2-A)
Tel. 583-4554 of 583-4101. Fax 583-3334.

STICHTING WIT GELE KRUIS
hoofdkantoor Koningstraat 22, Oranjestad. Tel. 582-4444; fax 582-4411. Zowel voor de kraamzorg, zuigelingen- en kleuterbureaus, wijkzorg, diëtiste als medische informatie in het algemeen kan men tussen 14.00-17.00 uur bellen naar 582-4444. Voor urgente gevallen of administratieve zaken gelieve gedurende kantooruren te bellen.

EDMUND E. HARMS STICHTING
tel. 567-3740 of 593-0338.

NARCOTICS-ANONYMOUS HELPLINE
tel. 567-3740 of 593-0338.

AIDS-HOTLINE
tel. 582-3040 of 582-7352 (tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur).

COÖRDINATIEBUREAU DRUGSBESTRIJDING
(J.E. Irausquinplein 2-A)
Tel. 583-4554 of 583-4101. Fax 583-3334.

STICHTING WIT GELE KRUIS
hoofdkantoor Koningstraat 22, Oranjestad. Tel. 582-4444; fax 582-4411. Zowel voor de kraamzorg, zuigelingen- en kleuterbureaus, wijkzorg, diëtiste als medische informatie in het algemeen kan men tussen 14.00-17.00 uur bellen naar 582-4444. Voor urgente gevallen of administratieve zaken gelieve gedurende kantooruren te bellen.

EDMUND E. HARMS STICHTING
tel. 567-3740 of 593-0338.

NARCOTICS-ANONYMOUS HELPLINE
tel. 567-3740 of 593-0338.

AIDS-HOTLINE
tel. 582-3040 of 582-7352 (tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur).

COÖRDINATIEBUREAU DRUGSBESTRIJDING
(J.E. Irausquinplein 2-A)
Tel. 583-4554 of 583-4101. Fax 583-3334.

STICHTING WIT GELE KRUIS
hoofdkantoor Koningstraat 22, Oranjestad. Tel. 582-4444; fax 582-4411. Zowel voor de kraamzorg, zuigelingen- en kleuterbureaus, wijkzorg, diëtiste als medische informatie in het algemeen kan men tussen 14.00-17.00 uur bellen naar 582-4444. Voor urgente gevallen of administratieve zaken gelieve gedurende kantooruren te bellen.

EDMUND E. HARMS STICHTING
tel. 567-3740 of 593-0338.

NARCOTICS-ANONYMOUS HELPLINE
tel. 567-3740 of 593-0338.

AIDS-HOTLINE
tel. 582-3040 of 582-7352 (tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur).

COÖRDINATIEBUREAU DRUGSBESTRIJDING
(J.E. Irausquinplein 2-A)
Tel. 583-4554 of 583-4101. Fax 583-3334.

STICHTING WIT GELE KRUIS
hoofdkantoor Koningstraat 22, Oranjestad. Tel. 582-4444; fax 582-4411. Zowel voor de kraamzorg, zuigelingen- en kleuterbureaus, wijkzorg, diëtiste als medische informatie in het algemeen kan men tussen 14.00-17.00 uur bellen naar 582-4444. Voor urgente gevallen of administratieve zaken gelieve gedurende kantooruren te bellen.

EDMUND E. HARMS STICHTING
tel. 567-3740 of 593-0338.

NARCOTICS-ANONYMOUS HELPLINE
tel. 567-3740 of 593-0338.

AIDS-HOTLINE
tel. 582-3040 of 582-7352 (tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur).

COÖRDINATIEBUREAU DRUGSBESTRIJDING
(J.E. Irausquinplein 2-A)
Tel. 583-4554 of 583-4101. Fax 583-3334.

STICHTING WIT GELE KRUIS
hoofdkantoor Koningstraat 22, Oranjestad. Tel. 582-4444; fax 582-4411. Zowel voor de kraamzorg, zuigelingen- en kleuterbureaus, wijkzorg, diëtiste als medische informatie in het algemeen kan men tussen 14.00-17.00 uur bellen naar 582-4444. Voor urgente gevallen of administratieve zaken gelieve gedurende kantooruren te bellen.

EDMUND E. HARMS STICHTING
tel. 567-3740 of 593-0338.

NARCOTICS-ANONYMOUS HELPLINE
tel. 567-3740 of 593-0338.

AIDS-HOTLINE
tel. 582-3040 of 582-7352 (tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur).

COÖRDINATIEBUREAU DRUGSBESTRIJDING
(J.E. Irausquinplein 2-A)
Tel. 583-4554 of 583-4101. Fax 583-3334.

STICHTING WIT GELE KRUIS
hoofdkantoor Koningstraat 22, Oranjestad. Tel. 582-4444; fax 582-4411. Zowel voor de kraamzorg, zuigelingen- en kleuterbureaus, wijkzorg, diëtiste als medische informatie in het algemeen kan men tussen 14.00-17.00 uur bellen naar 582-4444. Voor urgente gevallen of administratieve zaken gelieve gedurende kantooruren te bellen.

EDMUND E. HARMS STICHTING
tel. 567-3740 of 593-0338.

NARCOTICS-ANONYMOUS HELPLINE
tel. 567-3740 of 593-0338.

AIDS-HOTLINE
tel. 582-3040 of 582-7352 (tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur).

COÖRDINATIEBUREAU DRUGSBESTRIJDING
(J.E. Irausquinplein 2-A)
Tel. 583-4554 of 583-4101. Fax 583-3334.

STICHTING WIT GELE KRUIS
hoofdkantoor Koningstraat 22, Oranjestad. Tel. 582-4444; fax 582-4411. Zowel voor de kraamzorg, zuigelingen- en kleuterbureaus, wijkzorg, diëtiste als medische informatie in het algemeen kan men tussen 14.00-17.00 uur bellen naar 582-4444. Voor urgente gevallen of administratieve zaken gelieve gedurende kantooruren te bellen.

Verzekeringen Pensioenen Hypotheken

ASCA

ASSURANTIE SERVICE CENTRUM ARUBA N.V.
Dienstverlening met een persoonlijk karakter

Tel. 582-2720 • Fax 582-2720
Beatrixstraat 34 • Oranjestad
email: insurance@asca.aw

TREASURE BOX TOY STORE

25% Discount!

On your "Sinter Klaas" gifts and
10% Discount on furnitures.
(Dana's Furniture Building - Schotlandstraat 43)
Telefoon: 5834555

Tiara Air

Na ora, comodo y simpatico...

Maracaibo
Entrante 15 December

Aruba-Maracaibo	Salida
Diaranzon	9.30 a.m.
Diabierna	9.30 a.m.
Diasabra	11.45 a.m.
Diadomingo	5.35 p.m.

Maracaibo-Aruba	Salida
Diaranzon	10.20 a.m.
Diabierna	10.20 a.m.
Diasabra	12.35 p.m.
Diadomingo	6.25 p.m.

Yama bo agencia di viaha preferi of bishita nos website
www.tiara-air.com

Het worden...

VROLIJKE

FEESTDAGEN
met onze
Geestelijke Aanbiedingen

Autolening tot **13%!**

Persoonlijke Lening tot **15%!**

Feestelijke kortingen bij RBTT!

Vraag nu uw persoonlijke lening of autolening aan en ontvang feestelijke kortingen!

Profiteer nu van een persoonlijke lening tegen 15.5%* en een autolening tegen 13.5%*. Indien u uw lening online aanvraagt via www.rbtt.com ontvangt u een extra rentekorting van 0.5%*!

Bovendien ontvangt u een Credit Card van US\$ 1.000, krijgt u een superkorting op uw autoverzekering en maakt u kans op een prijs van Afl. 5.000!

Vraag vandaag nog uw lening online aan via onze website www.rbtt.com of kom langs één van onze kantoren.

Voor meer informatie kunt u bellen met onze RBTT Service Line op 588.01.01.

RBTT BANK
imagine MORE for yourself.

ITALIËSTRAAT 36, ORANJESTAD • L.G. SMITH BOULEVARD 66, ORANJESTAD • CAYA G.F. (BETICO) CROES 89, ORANJESTAD
PALM BEACH 5-A, NOORD • B V/D VEEN ZEPPENFELDSTRAAT 26-A, SAN NICOLAS
SERVICE LINE: 588-0101 • OFFICES: 523-3100 • FAX: 582-1756 • E-MAIL: INFO@TT.RBTT.COM • WWW.RBTT.COM

Inspectie voor Gezondheidszorg los van Directie Volksgezondheid

ORANJESTAD — De Inspectie voor Gezondheidszorg wordt een nieuwe instelling die los komt te staan van Directie Volksgezondheid. Om dit te bewerkstelligen heeft de minister van Volksgezondheid en Sport, Richard Visser (AVP), in april een werkgroep geïnstalleerd.

Doel van de werkgroep was om met een voorstel te komen van alle richtlijnen en actiepunten om een onafhankelijke Inspectie voor Gezondheidszorg op poten te krijgen. In januari wordt deze nieuwe overheidsdienst in werking gesteld. Minister Visser wijst erop dat de Inspectie voor Gezondheidszorg een heel andere functie krijgt dan de Inspectie voor Geneesmiddelen. “Deze nieuwe dienst zal zich richten op het waarborgen van de kwaliteit van het ziekenhuis, de eerste en tweede lijn van de zorg op het eiland.” Alle nieuwe doktoren worden gecontroleerd, en dat geldt ook voor de werkprocedures binnen het Horacio Oduber Ziekenhuis. “Klachten vanuit de bevolking zullen voortaan onafhankelijk en neutraal door deze instelling worden



Minister Visser samen met de werkgroep voor de loskoppeling van Inspectie voor Gezondheidszorg van Directie Volksgezondheid. Links van hem zit Dorylee Lopez Penha, voorzitter van de werkgroep.

behandeld.” De Inspectie voor Gezondheidszorg krijgt vanuit Nederland ondersteuning voor onderzoek en toetsing. Dorylee Lopez Penha is voorzitter van de werkgroep. Zij wijst erop dat al een groot deel van het werk in de aanloop naar de loskoppeling van de Inspectie

voor Gezondheidszorg van Directie Volksgezondheid al was gedaan voordat haar werkgroep ermee aan de slag ging. “In het pakket dat we bij de minister aanbieden, zit de concept-Landsverordening inclusief de Memorie van Toelichting, het instellingsbesluit van de overheidsdienst zelf en de

organisatie- en functiebeschrijving van de Inspectie voor Gezondheidszorg.” Het pakket gaat hierna naar de ministerraad, om vervolgens door het parlement te worden goedgekeurd. Daarna kan deze dienst zo snel mogelijk in het leven worden geroepen”, aldus Lopez Penha.

AVP-fractieleden bezorgd over aanbesteding Linear Park

ORANJESTAD — De AVP-Statenleden Juan David Yrausquin en Andy Lee hebben vragen gesteld aan de minister van Infrastructuur, Benny Sevinger (AVP), over de aanbesteding van het zogeheten Linear Park. Het kabinet wil het park aanleggen vanaf de luchthaven langs de kust tot aan Arashi.

De aanbesteding behelst echter de aanleg van het park vanaf Plaza Cultural tot aan het Wilhelmina Park. Dienst Openbare Werken (DOW) die de aanbesteding uitvoert, raamde de kosten van het project op bijna 10 miljoen florin.

Vervolgens lekte uit dat een bedrijf, dat pas is opgericht, zich inschreef op de aanbesteding voor de helft van dat bedrag. DOW accepteerde dat bod en adviseerde haar minister om met dit bedrijf in zee te gaan.

Uit de Statenvragen van Yrausquin en Lee blijkt dat het bedrijf van origine Venezolaans zou zijn. De parlementariërs zetten vooral hun twijfels bij de ‘opmerkelijk lage offerte’.

Het ‘grote’ verschil tussen de raming van DOW en het bod van het Venezolaanse bedrijf, baart hen ‘enige zorgen’ en vooral of er een garantie is dat het project

ook uitgevoerd zoals het is bedoeld. De Statenleden willen ook weten of de overheid geen risico’s loopt en hoe eventueel tegen de risico’s ingedeekt wordt. Ze vinden ook dat de minister meer inzicht aan het parlement moet geven over het verloop van het project. Daarnaast blijkt uit hun vragen ook dat voor de openbare aanbesteding een onderhandse aanbesteding heeft plaatsgevonden. Er werden toen drie bedrijven uitgenodigd, maar die werden uiteindelijk gediskwalificeerd. Yrausquin en Lee willen nu weten waarom dat is gebeurd en ook waarom met name die drie bedrijven wa-

ren uitgenodigd. Overigens verklaarde DOW-directeur Jossy Figaroa onlangs nog tegenover de media dat er niets verkeerd is aan de aanbesteding is. Het nieuwe bedrijf dat in aanmerking kwam, is bovendien grondig gescreend.

Ook verzekert hij dat er niet is ingeboet aan kwaliteit. Hij zegt ook dat de aanbesteding nog niet officieel is gegund aan het bedrijf, omdat DOW eerst nog een inkooporder moet ontvangen. Figaroa benadrukt verder dat het bedrijf geen werknemers van het buitenland gaat aantrekken voor het project. “Dat heeft de minister ook gezegd.”

Grote rampenoefening bij luchthaven

ORANJESTAD — Onder de naam ‘Operation Underwing 2010’ hield de luchthaven vanmorgen met een groot aantal orde-, hulp- en overheidsinstanties een grote rampoefening. Een dergelijke oefening is om het jaar vereist om te voldoen aan de internationale eisen voor het burgerluchtverkeer.

Omstreeks kwart voor negen vanmorgen werd op de Reina Beatrix luchthaven groot alarm gegeven. Dit was niet aangekondigd, waardoor op nieuwssite 24ora al direct te lezen was dat er mogelijk een ramp was bij de luchthaven.

Dat bericht werd even later gecorrigeerd. De training hield dit jaar in dat er brand was ontstaan tijdens het tanken van een vliegtuig op locatie drie, voor de terminal van de luchthaven. Hierbij ‘vielen’ vijftien gewonden en drie doden.

De brandweer kwam direct in actie, net als het medisch personeel. Bovendien werd de hulp ingeroepen van het Rode Kruis, Emergency Medical Services (EMS Aruba) en Valero om gebruik te kunnen maken van hun ambulances. Ook het medisch personeel van de Koninklijke Marine werd om assistentie gevraagd. Ambtenaren van Directie Sociale Zaken vingen de ‘slacht-

offers en familieleden’ op. Ondertussen zetten politie samen met de ambtenaren van Dienst Openbare Werken (DOW) belangrijke toegangswegen naar de luchthaven af voor de rest van het verkeer. Zoals bij het kruispunt Mahuma, de rotonde van Las Americas, de weg achter Simeon Antonio en ook achter het kantoor van het belastingkantoor in Camacuri. De rampoefening duurde ongeveer een uur. Ook de ministers Benny Sevinger en Othmar Oduber waren van de partij. Zij vergaderden na de oefening met alle instanties in het kantoor van Bureau Rampenbestrijding waarbij de operatie grondig werd geëvalueerd.

Minister Visser: ‘Reisverzekering noodzakelijk’

ORANJESTAD — Burgers die in het buitenland medische hulp moeten krijgen, maar geen reisverzekering hebben, kunnen deze vaak hoge kosten nergens verhalen. “Deze mensen worden vaak zwaar en onnodig financieel teruggedworpen”, zegt Gezondheidsminister Richard Visser (AVP).

Hij doet in een open brief dan ook een beroep aan alle verzekeraars en reisagenten om ‘intensief en structureel’ klanten op de noodzaak van

een reisverzekering te wijzen. “In de afgelopen maanden ben ik verschillende keren geconfronteerd met schrijnende gevallen van Arubaanse ingezetenen die in het buitenland medische hulp hebben ontvangen en daardoor met hoge kosten worden geconfronteerd. Omdat ze geen reisverzekering hebben afgesloten, kunnen ze deze kosten nergens geheel of gedeeltelijk verhalen.” Visser signaleert dat er een groep is die wel een reisverzekering afsluit, maar de minister wil deze

groep vergroten. Behalve de oproep aan verzekeraars en reisagenten om hun klanten nadrukkelijker te wijzen op de voordelen van een reisverzekering, wil de minister ook samen met hen een voorlichtingsplan opzetten. “Ik realiseer me dat reizen niet altijd met ongelukken wordt geassocieerd en dat vooral leuke emoties de boventoon voeren.” Om (financieel) leed te voorkomen wil de minister toch dat mensen hierbij stilstaan. “Ik wil me hiervoor graag persoonlijk inzetten”, besluit Visser.

Politieagenten hekelen procedures interne onderzoeken

ORANJESTAD — Politieagenten zijn niet tevreden met de gang van zaken rondom lopende onderzoeken van het Bureau Interne Zaken van het Korps Politie Aruba (KPA). Dit stelt Guilfred Besaril, voorzitter van politievakbond SPA.

De vakbondsleider stelde gisteren tijdens een ingelaste persconferentie dat er op zich niets mis is met het feit dat agenten door Interne Zaken worden onderzocht voor wan gedrag. “In vele landen heb je afdelingen binnen het korps

die de procedures en de organisatie controleren. Zij zijn er om de kwaliteit van ons werk te waarborgen.”

De agenten ergeren zich echter aan de manier waarop een agent wordt bejegend zo gauw een onderzoek tegen hem of haar wordt gestart. “Er zijn wetten en procedures, maar ook fatsoenlijkheid-normen. Het kan niet zo zijn dat, omdat wij politieagenten zijn, we op een denigrerende manier worden behandeld. We hebben allemaal gezinnen en werken allemaal in een serieuze organisatie. Feit is

ook dat elke keer dat een onderzoek wordt gestart of een collega komt vast te zitten, de goede naam van het Korps enorm in diskrediet wordt gebracht. We moeten dus heel voorzichtig omgaan met de procedure”, aldus Besaril. De leden van SPA hebben een aanvraag bij de korpsleiding ingediend voor meer duidelijkheid omtrent een aantal lopende onderzoeken die door de korpsleiding worden uitgevoerd. Vandaag verwacht SPA hierop een schriftelijk antwoord. Morgen zal er, zo zegt Besaril, over de antwoorden worden vergaderd.

KvK waarschuwt voor nepincasso

ORANJESTAD — De Kamer van Koophandel (KvK) waarschuwt voor nepincasseerders. De organisatie heeft van een bedrijf te horen gekregen dat er iemand bij hen aan de deur is geweest die zich voordoet als vertegenwoordiger van de KvK en de jaarlijkse contributie kwam innen.

De Kamer laat weten dat er momenteel geen enkele

incasseerder van KvK op straat is om betalingen te innen. “Wel is er momenteel een telefoonactie gaande. We bellen bedrijven die hun jaarlijkse wettelijke bijdrage van 2010 en of voorgaande jaren nog voor het einde van het jaar moeten voldoen.”

Bedrijven die worden bezocht door een zogenaamde incasseerder van de Kamer, worden geadviseerd

om naar identificatie te vragen en zo mogelijk direct de KvK in te lichten.

“Het gaat hier namelijk om een vergrijp waarvan aangifte bij de politie gerechtvaardigd is.” Voor vragen en inlichtingen kan contact worden opgenomen worden met Kamer van Koophandel op telefoonnummer 582-1566 (doorkiesnummer 36 or 43) of via email financial@arubachamber.com.

Atia reikt eerste Brabo en Sweety uit



Directie Volkgezondheid (links) krijgt een ‘blij hond’, terwijl Elmar (rechts) het moet doen met een ‘boze hond’ van werkgeversorganisatie Atia.

ORANJESTAD — Elmar-directeur Robert Henriquez heeft onlangs Brabo de bulldog in ontvangst genomen. Volksgezondheid-directeur Derek-ian Blok kreeg Sweety de poedel. Beide honden zijn een nieuw initiatief van werkgeversorganisatie Atia, die daarmee bedrijven en organisaties wil helpen hun dienstverlening te verbeteren.

Elmar kreeg Brabo de bulldog omdat regelmatig de stroom wel ergens op het eiland uitvalt en daar geen afdoende dienstverlening voor de Arubaanse samenleving tegenover staat. De directeur van Atia, Joyce Bartels-Daal, bracht de boze hond zelf naar Elmar en had daar een ‘aangenaam gesprek’ met de Elmar-directeur. Volgens Bartels-Daal legde Henriquez uit in welk veranderingsproces Elmar zich momenteel bevindt, zowel intern als naar de klanten toe. Tijdens het gesprek is een aantal afspraak-

ken tussen Atia en Elmar gemaakt. Zo zal Elmar beter gaan communiceren met de werkgeversorganisatie, zodat deze op haar beurt de leden (bedrijven) kan informeren over ontwikkelingen bij het elektriciteitsbedrijf. Een andere gemaakte afspraak is dat leden van Atia in januari een presentatie van Elmar krijgen, zodat bedrijven van Elmar zelf horen hoe de situatie is.

Directie Volksgezondheid nam Sweety de poedel in ontvangst. De roze knuffel werd door de office manager van Atia, Julisa Arends-Hoevertsz, en directeur Bartels-Daal overhandigd aan Volksgezondheid-directeur Blok en Ivette Geerman van de Inspectiedienst. Zij kregen de blij hond, omdat Atia zeer tevreden is over de kwaliteitscontroles die Directie Volksgezondheid momenteel uitvoert. Atia doet hiermee specifiek op de horecacontroles die gaande zijn, in het gesprek tussen Volksgezondheid en Atia werd duidelijk gemaakt

dat deze controles niet alleen vanwege gezondheidsaspecten belangrijk zijn, maar ook voor het zakenleven. “Alle horeca op Aruba moeten zich houden aan bepaalde kwaliteitsstandaarden. Dan is er sprake van een gelijk niveau, wat voor de concurrentie veel beter is”, aldus Atia. “We complimenteren Directie Volksgezondheid met hun initiatief om horeca massaal te controleren en we kijken uit naar meer van zulke projecten in 2011.”

Honden

Het is voor het eerst dat de werkgeversorganisatie Atia bedrijven op deze manier benadert. Begin deze maand maakte Atia bekend dat ze op een andere manier met bedrijven willen communiceren. “Sommige bedrijven doen het gewoon heel goed en daar willen we ze graag voor in het zonnetje kunnen zetten”, aldus Bartels-Daal. “Andere bedrijven doen het minder goed en dat mag het publiek ook gewoon weten.

Het doel van de honden is niet om bedrijven publiekelijk aan de schandpaal te nagelen, maar om ze te stimuleren hun dienstverlening te verbeteren.” De directeur van Atia realiseert zich dat het een andere manier van communiceren is, waar bedrijven wellicht aan moeten wennen. “Daarom vind ik het ook zo goed dat Elmar de Brabo toch in ontvangst wilde nemen en dat de directeur open stond voor een goed gesprek met Atia.” Atia heeft voor twee honden gekozen, een boze bulldog en een blij poedel, omdat ze ook humor in de communicatie wil. “Leuke boodschappen, ook al zijn ze serieus, blijven nu eenmaal langer hangen”, aldus Bartels-Daal. Het is de bedoeling dat de werkgeversorganisatie meer bedrijven een Brabo of Sweety gaat geven. De directeur van Atia had het er eerder in deze krant nog over dat ‘wekelijks haalbaar moet zijn’, maar dat is bij de start van deze nieuwe aanpak toch nog niet haalbaar gebleken.

Sociaal plan verzelfstandiging ATA definitief

ORANJESTAD — Toerisme-minister Othmar Oduber (AVP) en de vakbonden zijn het eens geworden over een sociaal plan voor het nieuwe toerismebureau ATA. Deze is iets anders geworden dan de minister afgelopen zaterdag in deze krant berichtte. Zo is er ruimte voor 57 werknemers.

Aanvankelijk ging de minister uit van 51 voltijdse banen die overblijven na het samenvoegen van Aruba Cruise Tourism (ACT) met Aruba Tourism Authority (ATA) tot een geprivatiseerd toerismebureau. Op dit moment werken er bij beide instanties nu 75 ambtenaren. Zij moeten

opnieuw solliciteren en zijn bij aanname ook geen ambtenaar meer. Voor degene die niet worden aangenomen, wordt binnen de overheid een jaar lang – en dus niet drie maanden zoals Oduber eerst zei – een ‘passende’ baan gezocht. Het salaris wordt volledig doorbetaald. Wordt die passende baan niet gevonden, dan is er een overgangsregeling van drie jaar.

Dit betekent dat de ambtenaar nog drie jaar salaris krijgt die wel langzaam wordt afgebouwd van 90 procent in het eerste jaar tot 80 procent van doorbetaling van het loon in het tweede en 70 procent in het derde jaar. Daarna, zo verzekert ook de

woordvoerder van de minister vanmorgen, worden de ambtenaren ontslagen. Wie wel overgaat naar het nieuwe toerismebureau ‘ATA Sui Generis’, krijgt overigens nog een jaar bedenktijd over deze stap. Bevalt het niet, dan kan de werknemer binnen dat jaar (2012-2013) nog altijd weer terug naar de vorige werkgever, de overheid dus, voor een baan. Vandaag is de sollicitatieprocedure officieel van start gegaan voor het nieuwe toerismebureau. Er wordt, zoals eerder bekend gemaakt in deze krant, zowel binnen als buiten de overheid geworven. Een nieuwe directeur is er al: Ronella Croes, hiervoor de directeur van het toerismebureau van Bonaire.

Overleden

Heliberto Kelly
Agustin B. van Arneman
Sra. Amada Cuevas – Peña
Hyacinth L.L. Croes – de Veer
Reina J. Britten – Tromp
Sr. Albert Werleman
Theresa Benjamin
Sr. Martin F. Figaroa
Sr. Augustin H. Tromp

18-11-2010
19-11-2010
20-11-2010
20-11-2010
20-11-2010
20-11-2010
21-11-2010
22-11-2010
22-11-2010

HET WEER

Weersverwachting voor de Benedenwindse eilanden geldig tot woensdagmiddag 24 november 2010 om 12.00 uur:

Weer: vanmiddag halfbewolkt en overwegend droog. In de nacht en vroege ochtenduren kan het af en toe zwaarbewolkt worden met kans op een plaatselijke bui.
Verwachte maximumtemperatuur: 32° C;
minimumtemperatuur: 26° C.
Zonsondergang: 18.07 uur; **zonsopgang:** 06.37 uur.
Wind: matig uit oostnoordoostelijke richting, windkracht 3 tot 4 (12 tot 30 km/uur, 7 tot 16 knopen). Voornamelijk in of nabij buien af en toe vrij krachtig in uitschieters, windkracht 5 (31 tot 40 km/uur, 17 tot 21 knopen).
Weeroverzicht: in de komende 24 uur zal de aangevoerde lucht voldoende vochtig en onstabiel zijn om voornamelijk gedurende de nacht en vroege ochtend enkele plaatselijke buien tot ontwikkeling te doen komen boven de ABC-eilanden.

Zeecondities: de zee zal vrij rustig zijn met verwachte golfhoogtes van 1 en 2 meter. Aan de noordkust zal de zee nogal ruwer zijn.

Tropische weersystemen: geen. Voor informatie over ontwikkelingen van tropische systemen wordt u verzocht onze website te bezoeken via de link: http://www.meteo.an/TC_Advisory.asp

Bijzondere verschijnselen: geen.

Vooruitzichten tot donderdagmiddag: overwegend halfbewolkt en enige buienactiviteit mogelijk, grotendeels gedurende de nacht en ochtend.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Station	Weertype	Afgelopen 24 uur:		
		Max	Min	Regen mm
Aruba	halfbewolkt	27	26	1.6
Bonaire	halfbewolkt	28	26	8.2
Curaçao	halfbewolkt	28	27	5.1
St. Eustatius	halfbewolkt	29	24	2.9
St. Maarten	zwaarbewolkt	29	24	3.0



De Minister van Volksgezondheid en Sport maakt bekend, dat een ingekomen verzoek ter verkrijging van een koffiehuis- en een restaurantvergunning A voor het perceel **Ponton 107-A**, ingaande **24 november 2010** gedurende 14 dagen bij de Directie Wetgeving & Juridische Zaken, **Macuarima 65**, ter inzage ligt. Bedoelde vergunningen geven recht tot verkoop in het klein van o.a. sterke drank en spijsen voor gebruik ter plaatse. Gedurende genoemde termijn kan een ieder schriftelijk zijn bezwaren tegen verlening van deze vergunningen indienen, bij de Minister van Volksgezondheid en Sport, door tussenkomst van de Directeur van de Directie Wetgeving en Juridische Zaken, Macuarima 65.

RADIO KELKBOOM FM STEREO 106.7

Nederlandstalige uitzendingen van Maandag t/m Zaterdag Radio Nederland Wereldomroep/ANP	6:30-7:25 R.N.W.O. 8:00-8:10 Nieuws Pap 8:30-9:00 Wereldpanorama 9:00-9:10 Nieuws Pap 9:30-9:45 Nieuws Creole	13:00-13:30 Nieuws Pap 13:30-14:00 Bolero muziek 14:00-15:00 Locale muziek 15:00-16:00 Gevarieerd 16:00-17:00 Mexicaans
---	---	---

NIGHTMOVES
De beste Jazz Music by Dr. B. Jazz is alive on 106.7 fm Woens. 9 p.m./Zon. Midn.
Listen to Great Jazz with Ray Murray Vrijdag 9 p.m./Zaterdag midn.

Info Magazine
met aktueel nieuws en elke avond een speciale dagprogramma

NIEUWSLIJN EUROPA
ELKE DAG OM 12.00 'S MIDDAGS
FARAWÉ
Live Surinaams Programma elke zondagmiddag 13:00-14:00 Laatste zondag v/d maand 12:00-14:00

COLOFON

Uitgeverij Amigoe (Aruba) N.V. Tel: (297) 582-4333 Fax: (297) 582-2368 Bilderdijkstraat 16 Postbus 323, Oranjestad, Aruba	Verkoop Shannon Henriquez shannon@amigoe.aruba.aw Cel: (297)-5922139 Damaris Ridderstap driderstap@amigoe.aruba.aw Jerry Illes jerryilles@gmail.com
Directie: Sigrid Hammelburg E-mail: directie@amigoe.aruba.aw	Distributie: Zulaika Kelly, Zulma Kock admin@amigoe.aruba.aw
Redactie: Sharina Henriquez (coördinator) Alex Lacle, Ariën Rasmijn, Mirte de Rozario (corrector), redactie@amigoe.aruba.aw	Kantoor uren: Maandag t/m Vrijdag 8.00am-4.30pm
Administratie: Zulaika Kelly (Abonnementen) Grecia Willems (Advertenties) admin@amigoe.aruba.aw	Bankrekening nummers: Caribbean Mercantile Bank #20.65.19.03 Banco di Caribe #810278-01
Opmaak Zulma Kock aviso@amigoe.aruba.aw	

Soms bent u het niet eens met een resultaat...



Zoals met het resultaat van een belastingaanslag, of aanslag premie AOV/AWW en premie AZV.

U kunt in dat geval een bezwaarschrift inleveren bij Servicio di Impuesto:

- Geef hierin duidelijk aan waarom u het niet eens bent met het resultaat.
- Lever dit binnen 2 maanden na dagtekening van de aanslag in.

U kunt een brief schrijven of gebruik maken van het nieuwe formulier 'Bezwaar/uitstel van betaling aanslagen'. Download het formulier via www.siad.aw of haal het op bij Servicio di Impuesto.

Kijk voor meer informatie op www.siad.aw of kom langs bij Servicio di Impuesto.



GARAGE CENTRAAL ARUBA

End of Year CAR SHOW 2010



TIJDENS DE FEESTDAGEN EROP UIT NAAR FAMILIE, GAAN SHOPPEN OF WAT U NAAR WILT! KOM BIJ ONS LANGS VOOR EEN NIEUWE AUTO
ZATERDAG NOVEMBER 27, 2010 VAN 9:00 TOT 15:00
GARAGE CENTRAAL ARUBA SHOWROOM

Sabana Blanco
Tel: 522 6200 • Sales: 522 6260
www.garagecentraal.com

Garage Centraal
Aruba

The First Xmas Trees are Here!

Today we start selling the most deluxe *Christmas Trees* on the Island at affordable prices

Decorate your Tree and share it for everyone to see!
Cumpra bo kerstboom serca nos, decore, pone riba nos Facebook y esun cu e kerstboom mas creativo ta gana su placa bek!

AMIGOE

Uitgeverij Amigoe (Aruba) N.V. zoekt voor de redactie van het dagblad Amigoe op Aruba een

Full time Journalist (m/v)

Als persoon ben je enthousiast en heb je affiniteit met nieuws. Kwaliteit, integriteit en resultaat zijn voor jou belangrijke drijfveren.

Functie inhoud:

- ☑ Nieuws verzamelen en selecteren uit diverse bronnen
- ☑ Een netwerk opbouwen en onderhouden van contacten en tipgevers
- ☑ Zelfstandig het nieuws bewerken tot artikelen voor de krant
- ☑ Verslag doen van persconferenties, bijeenkomsten en gebeurtenissen die nieuwswaardig zijn
- ☑ Kwesties onderzoeken die tot artikelen kunnen leiden voor Amigoe
- ☑ Het aandragen van onderwerpen waar de krant zelf nieuws mee wil maken, het onderzoek en/of het veldwerk daartoe verrichten en de rapportage afwickelen

Wij vragen:

- ☑ opleiding en of ervaring in de journalistiek dan wel in communicatie
- ☑ uitstekende beheersing van het Nederlands, en bij voorkeur van Papiaments, Engels en Spaans
- ☑ stressbestendig en flexibel
- ☑ nieuwsgierig
- ☑ ervaring met tekst- en fotobewerkingsprogramma's is een pre
- ☑ beschikken over een auto

Wij bieden:

- ☑ goede salariëring en arbeidsvoorwaarden zoals telefoon van de zaak
- ☑ uitdagende baan
- ☑ flexibele werktijden
- ☑ prettige en dynamische werkomgeving
- ☑ de kans om verder te ontwikkelen binnen de journalistiek

Graag ontvangen wij je reactie vóór 27 november 2010. Je kunt je cv met motivatie sturen naar directie@amigoe.aruba.aw of achterlaten bij ons kantoor aan de Bilderdijkstraat 16 – lokaal 2, tegenover Colegio Arubano.

‘Help, ik ben beroemd’

Media moeten eigen grenzen stellen

ORANJESTAD — ‘Gebeurtenissen kunnen nieuws worden omdat de media ze tot nieuws maakt. De grenzen van persvrijheid naar privacy moeten door de media zelf worden gesteld, omdat er op Aruba geen mediaraad is die sancties kan opleggen als de grenzen worden overschreden.’

door onze verslaggever
Mirte de Rozario

Het was één van de opmerkingen die tijdens het seminar ‘Het recht op privacy’ werden gemaakt door de gastsprekers. Advocaat Robert Schurink vroeg zich af of persvrijheid grenzen kent en tot waar dan? “In de jaren 50 en 60 was er in de maatschappij een vorm van welgemanierdheid. Nu jij-en en jou-en we wat af en we doen maar wat. Normen en waarden worden overschreden en de media doet daaraan mee. Tot op zekere hoogte is dat goed, want er bestaat persvrijheid en dat is een groot goed in onze democratie. Tot je de grens van persvrijheid overschrijdt.” Hij haalde het voorbeeld aan van ‘een advocaat die vanwege een zaak die hij doet, met zijn naam in de krant verschijnt’. “Deze advocaat is daardoor niet langer anoniem. Wat is nieuws-waarde? Een gewone huisverbouwing? Nee. Een huisverbouwing door de Koninklijke familie? Ja. Haal je het nieuws als je door rood licht rijdt? En als de minister-president door rood rijdt?” Persvrijheid en het recht op privacy, wat weegt op

welk moment zwaarder?” Schurink vroeg zijn toehoorders, onder wie een aantal journalisten, wat er gebeurt als iets tot nieuws wordt gemaakt, terwijl het niet klopt? “Eis je dan bij de rechter een rectificatie? Dat is voor de betrokkenen altijd een pijnlijk proces en zeker op Aruba, waar iedereen elkaar kent. Ongeacht die rectificatie zullen mensen altijd blijven onthouden dat die persoon ergens bij betrokken was, ook al was dat niet waar.” Wat Schurink betreft is de waarheid dan ook een ‘absolute vereiste’. “Het liefst verwacht je van een journalist onafhankelijkheid en onpartijdigheid, maar dat is wellicht te idealistisch gedacht. Laat er dan in ieder geval hoor- en wederhoor zijn. Dat is van essentieel belang en de plicht van elke journalist.”

Mediaraad

Gast spreker/journalist Mariano Heyden sprak over de invloed die foto's hebben in de krant. “Foto's, zeker als ze van verkeersongelukken zijn of van andere schokkende nieuwsfeiten, betekenen bijna altijd dat privacy wordt geschonden. Er wordt



Foto: Tito Leide

Mariano Heyden

vaak geroepen dat media dergelijke foto's niet zouden moeten.” Hij vertelt over een afspraak tussen verschillende ochtendbladen in Curaçao om een maand lang op de voorpagina's van die kranten geen bloedrijge ongevallenfoto's meer te plaatsen. “Het gevolg

was dat de krantenverkoop daalde. Het publiek accepteerde het niet. Foto's, gezien en gezien worden, het zijn redenen om een krant te kopen. Dus toen de verkoop daalde, trokken adverteerders zich terug, want zij konden hun publiek via die kranten niet meer bereiken. Een financieel strop voor de kranten.” Heyden keek zijn medepanelleden aan en zei: “De wet van privacy en de praktijk zijn dus niet altijd hetzelfde. Het zijn de media die de grenzen moeten stellen. Het zou mooi zijn als ze die grenzen kunnen stellen via een mediaraad die ook sancties kan opleggen als grenzen worden overschreden. Zoals in Nederland de Raad voor de Journalistiek. Hier bestaat dat (nog) niet.”

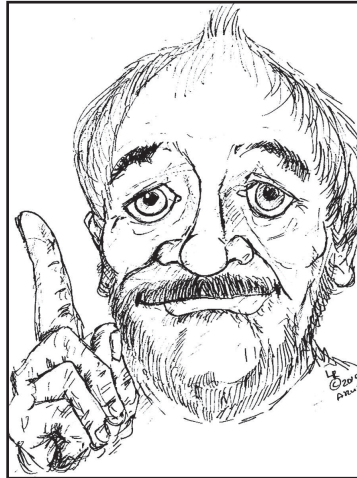
Het recht op privacy

Tijdens het seminar ‘Het recht op privacy; waar liggen de grenzen?’ dat zaterdag plaatsvond in Renaissance Convention Center, gaven gastsprekers Taco Stein (advocaat-generaal bij het Openbaar Ministerie van Aruba), Hanneke Mol (lid van het Gerecht in Eerste aanleg op Aruba en persrechter), Robert Schurink (vennoot bij Gomez & Bikker, maar op persoonlijk

ke titel bij het seminar) en Mariano Heyden (journalist op Curaçao) hun visie op de rechten van burger bij privacy en waar de grenzen liggen. Daarbij maakten ze duidelijk dat kleinschaligheid van Aruba, de diversiteit van de media en de afwezigheid van ethische beroepscoodes er voor zorgen dat regelmatig de grenzen van het (on)toelaatbare worden gezocht.

COLUMN

Mag ik ff



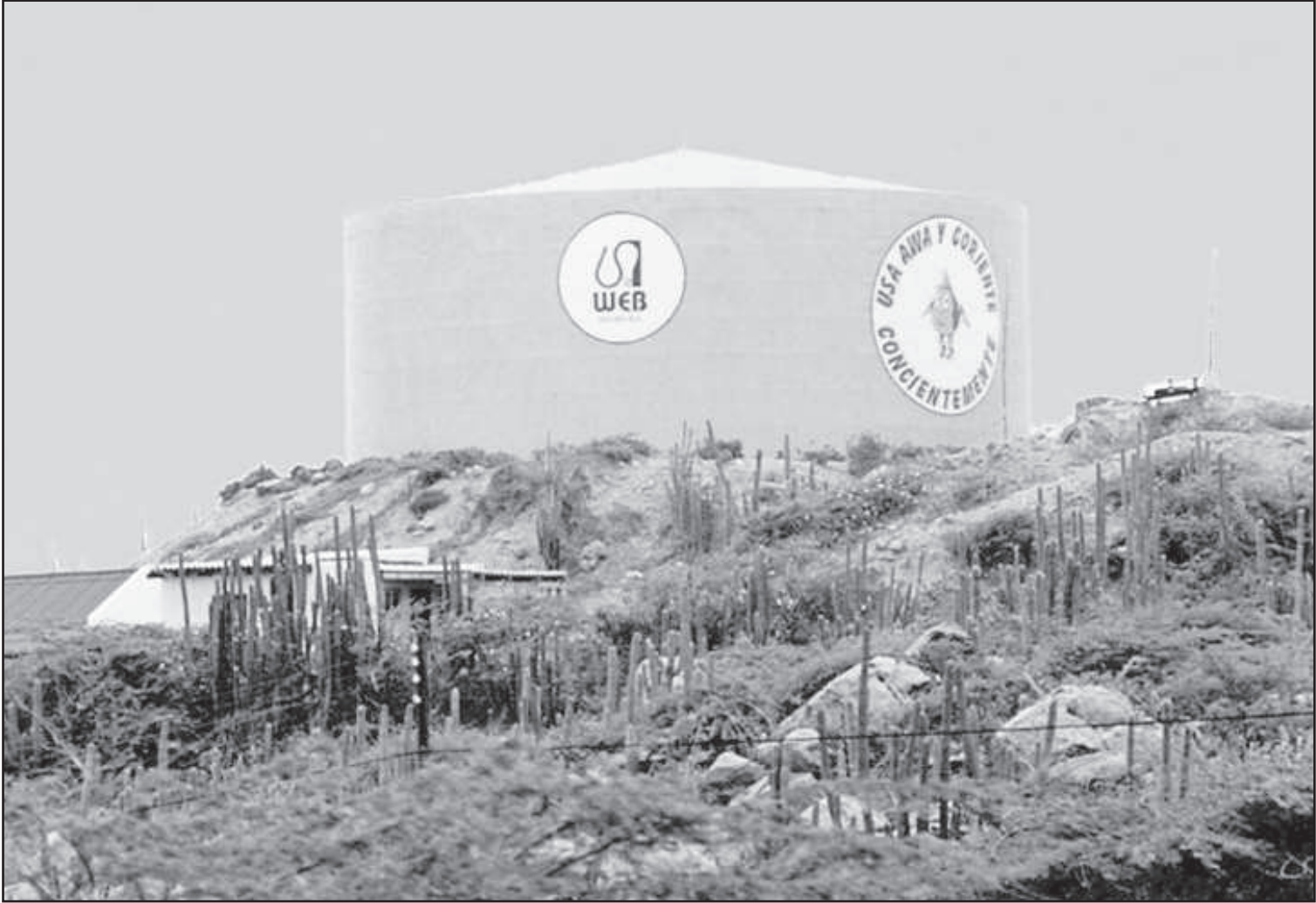
Cineast en schrijver René van Nie geeft vijf dagen per week, van maandag tot en met vrijdag, in deze krant zijn geheel eigen visie op allerhande zaken die in de maatschappij spelen. Hij stelt reacties op prijs: vannie@setarnet.aw. Vandaag: Pensioenpremies’.

Het niet afdragen van de pensioenpremies door de overheid werd recent benoemd door H.C.F. Schoordijk, emeritus-hoogleraar (Anglo-Amerikaans) privaatrecht aan de Universiteit van Tilburg en de Universiteit van Amsterdam. Het leek me een goed idee om zijn bevindingen aan mijn lezers door te geven. Schoordijk stelt als volgt: De overheid van de Caribische eilanden en Aruba heeft al jaren een probleem met de afdracht van de ingehouden pensioenpremies van de ambtenaren aan het pensioenfonds. Inmiddels is de schuld van de overheid aan de pensioenfonds buitenproportioneel toegenomen, omdat de overheid deze premies gebruikt om het begrotingstekort een weinig te dichten. Er is ook een Caribische variant van onnauwkeurig omgaan met overheidspensioenen. Het is véél goedkoper voor de overheid om geld uit de pensioenfonds te halen door de premies niet af te dragen, dan te lenen op de kapitaalmarkt. De burgers fungeren ongewild als bank voor overheidsleningen zonder dat rente wordt betaald. Dat gebeurt ook als de belastingdienst te lang wacht met terugbetalen van de teveel betaalde belasting en van elke burger die elektriciteit van Elmar afneemt een (te) hoog deposito te innen. Tevens is de overheid vaak ernstig achterstallig in het betalen van haar leveran-

ciers. Lenen zonder rente te betalen op deze manier is een fameus fenomeen bij de Caribische overheid. Gesteld kan worden dat als de overheid de pensioenpremies structureel niet afdraagt, er sprake is van wederechtelijke toe-eigening (diefstal) van gelden die toebehoren aan de ambtenaren. Immers door het jarenlange niet afdragen van de premies is het vermogen van de pensioenfonds aanzienlijk lager dan het zou moeten zijn. Ook het rendement is daardoor negatief beïnvloed. De gevolgen zouden door de overheid moeten worden gedragen, want zij zijn in hoge mate debet aan de ontstane situatie. In Aruba moet de pensioenpremie fiks omhoog. Ambtenaren zullen dus minder gaan verdienen en de pensioen dalen waarschijnlijk. Aan de oorzaak van die opzettelijke tekorten wordt niets gedaan. Moeten alle eilanden nu BES worden om de overheidspensioenen veilig te stellen? Is een BES wel veilig voor graaien van de overheid in de pensioenfonds? Ook de Caribische en Arubaanse overheden hebben hun ambtenaren misleid door de pensioenpremies te gebruiken als algemene middelen. Is het mogelijk

dat de overheden alle achterstallige premies terstond afdraagt? Dan hoeft de pensioenpremie voor de ambtenaren ook niet omhoog. Helaas is er één groot probleem. De overheid heeft géén geld, want alles voor de komende jaren is al tien keer uitgegeven met alle gevolgen van dien. Aruba wil zelfs 300 miljoen lenen op de kapitaalmarkt. Daarvoor zal Nederland hoogstwaarschijnlijk geen toestemming geven. Dat betekent géén ingrijpende bezuinigingen op de kosten van de overheid, zoals al jaren moet gebeuren, integendeel. Het betekent een nog slechtere positie van het pensioenfonds, verhoging van de brandstofclausule, van de benzineprijzen en opnieuw invoering van BBO onder een andere naam. Verder kan er afgezien worden van de vakantie-uitkeringen van ambtenaren, nu de politici in theorie het goede voorbeeld hebben gegeven op Aruba (de Landsverordening is nog niet afgekondigd). Afzien van de peperdure tram voor Oranjestad zou een goed begin zijn om de positie van het ambtenarenpensioenfonds APFA te verbeteren. Wie uiteindelijk ongewenst zal opdraaien voor de niet-noodzakelijke begrotingstekorten en het gebrek aan begrotingsdiscipline van de overheid is wel duidelijk, de belastingbetaler, dus u en ik. Tot zover dit overzicht van Schoordijk die daar in het koude moederland uitstekend op de hoogte blijkt van onze zorgwekkende financiële situatie. Nu maar afwachten of onze regering zich zal houden aan de afspraken om zelf te bezuinigen. Zeker nu die lening van 300 miljoen niet doorgaat. Want zoals Schoordijk al schrijft, dan is het Arubaanse volk de klos.

Watertank Mondri Fierno in gebruik



ORANJESTAD — De watertank in Mondri Fierno wordt vandaag weer in gebruikgenomen. De watertank was door Water en Energiebedrijf Aruba (WEB) van het waterleidingnet gehaald

wegens routineonderhoud en schoonmaakwerkzaamheden. Na een grondige inspectie en schoonmaak werd de tank gespoeld. Daarna hebben zowel het Landslaboratorium als het lab van

WEB chemische en bacteriologische testen uitgevoerd op de kwaliteit van het water. Hierbij werd niets verontrustends aangetroffen. “Alle testen waren in orde”, aldus Kelvin Augustin, woordvoerder van het bedrijf. Om de tank schoon te maken, heeft het bedrijf chloor gebruikt. Hierdoor kan het zijn dat het water uit deze tank de komende dagen een andere smaak heeft. De buurten die water krijgen van deze tank zijn: Santa Cruz, Balashi, Mahuma, Wayaca, Primavera, Sabana Blanco, Dakota en een gedeelte van Oranjestad.

“Deze smaak heeft echter geen enkele invloed op de gezondheid. Wij gebruiken alleen goedgekeurde chemicaliën die al jarenlang door waterdistributiebedrijven wereldwijd worden gebruikt.” WEB vraagt begrip van haar cliënten voor de andere smaak van het water en verzekert dat dit hooguit enkele dagen te proeven zal zijn. Het onderhoud van de watertank is onderdeel van het onderhoudsprogramma van WEB. De meeste watertanks op Aruba worden tijdens dit programma onderhouden, schoongemaakt en geïnspecteerd.

Ciclovia in Eagle

ORANJESTAD — Zondag 28 november is het sportevenement Ciclovia in Eagle Beach. Het is de zesde keer dat het evenement wordt gehouden. Tijdens Ciclovia wordt een straat afgezet, zodat mensen er veilig kunnen sporten, zonder gestoord te worden door gemotoriseerd verkeer. Tijdens deze zesde ciclovia, de laatste in de reeks, kan er ook zumba worden gedaan. Mission y Zumba is er bij

namelijk bij. Zij nodigt iedereen uit om te doen. Zumba is geschikt voor alle leeftijden en helpt onder andere om af te vallen. Dat is, zo stelt het persbericht, ideaal om klaar te zijn voor de komende feestdagen. Wie meer informatie over de zumba-activiteiten wil hebben, kan contact opnemen met Junior Dake op nummer 593-0427 of Judith Geerman op nummer 582-4987 tijdens kantooruren.

Sterrenkok op Women's Expo

ORANJESTAD — Sterrenkok Robert Bassiri geeft komend weekend tijdens Women's Expo 2010 een kookpresentatie in de balzaal van het Radisson hotel.

Op zowel vrijdag, zaterdag als zondag zal hij kookdemonstraties aan de bezoekers van de beurs geven. Sponsor van Bassiri's deelname aan de Women's Expo is het Westin hotel. Bassiri is een begrip als het gaat om koken en catering in de Verenigde Staten. Hij verzorgde de catering voor zo'n beetje elk groot evenement en elke awardshow, van Academy Awards, Emmy's en MTV Awards tot aan Superbowl. Bassiri bekwaamde zich onder Michelin-ster winnaar Roland Passot in de Franse keuken en heeft in zijn thuisstad San Francisco in toprestaurants als La Folie en Fleur d'Ys de scepter gezwaaid. Daar bereidde hij het eten voor vele Hollywoodsterren, zoals Tom Cruise, Al Pacino en Shaquille O'Neill.

Ook heeft hij de presidenten Ronald Reagan, George Bush, Jimmy Carter, Gerald Ford en Richard Nixon van een prima maaltijd voorzien. De tijden van zijn presentaties tijdens



Robert Bassiri

Women's Expo, waar onder meer ook ex-Miss Universe Lupita Jones en plastisch chirurg van de sterren Robert Rey zullen spreken, zijn voornamelijk niet bekend.

De entree voor de Women's Expo kost 15 florin per keer. Wie onbepikt naar de Expo wil kunnen gaan, kan een passe-partout kopen ter waarde van 30 florin.

Viswedstrijd Idefre

ORANJESTAD — Personal di Idefre Activo (PIA) organiseert op veler verzoek weer een viswedstrijd. Deze vindt aanstaande zaterdagavond plaats tussen half zes en half tien op de rotsen van Malmok.

Om precies te zijn is het afgebakende gebied waar deelnemers hun visstek kunnen plaatsen vanaf de wegsplitsing met de afslag naar de Malmokweg tot aan het kleine strandje van Boca Blanco, ook wel bekend als Tres Trapi. Om half elf's avonds is de prijsuitreiking.

Er worden geldprijzen uitgereikt in verschillende categorieën. Voor het meest gevangen vis wordt 100 florin uitgelooft. De winnaar van de tweede prijs ontvangt 75 florin en de derde prijs is 50 florin. Een aparte prijs van 100 florin gaat naar het ambtenarenteam met de meeste kilo's gevangen vis. Degene die de grootste vis heeft gevangen wint 50 florin. Eenzelfde bedrag gaat uit naar degenen die de kleinste en de meest vreemde vis hebben gevangen. Wie de grootste hilsterchi heeft gevangen krijgt ook 50 florin, evenals degene die de

grootste koraalduivel (lionfish) weet te vangen. Verder is er nog meer prijzen dat sponsoren ter beschikking hebben gesteld. Inschrijven kan door een formulier op te halen bij Idefre tijdens kantooruren. Een inschrijfformulier kan ook via de mail aangevraagd worden via oze@albus@aruba.gov.aw, julio.luidens@aruba.gov.aw, of wladimir.wolff@aruba.gov.aw. Elk team mag een minimum van drie en een maximum van zes deelnemers tellen. Onder de teams is er ook een pot voor de meest gevangen kilo's.

Kamer akkoord met onderwijswetgeving

DEN HAAG — De Tweede Kamer is vandaag akkoord gegaan met een drietal wetten die met ingang van 1 januari onder meer het onderwijs en identiteitsbewijzen regelen op Bonaire, St. Eustatius en Saba, de zogeheten aanpassingswetten BES.

door onze correspondent
Otti Thomas

Een derde motie die werd aangenomen heeft betrekking op het nemen van stappen die moeten leiden tot de toekenning van de status van natuurpark voor een aantal natuurgebieden op de eilanden. Een motie van Jeroen

Recourt van de PvdA en Ineke van Gent van GroenLinks, waarin de regering gevraagd wordt om actief iets te doen om het draagvlak voor het homohuwelijk, abortus en euthanasie te vergroten, werd afgewezen. De Kamer ging ook akkoord met twee moties waarin de regering wordt gevraagd om

de kennis van het Papiaments te bevorderen bij uitgezonden ambtenaren en de invoering van de Nederlandse onderwijswetten actief te controleren. De Socialistische Partij was de enige partij die haar stem motiveerde. De partij stemde tegen alledrie de aanpassingwetten. “De stemming is ontijdig. We zijn te vroeg want op 17 december vindt er een referendum plaats op Bonaire en als de bevolking stemt, dan moeten wij zwijgen”, aldus Ronald van Raak van de SP.

Tweede slachtoffer na inademen gas ook overleden

PHILIPSBURG — Maria del Carmen-Ramirez is zondag in het ziekenhuis overleden aan een koolmonoxidevergiftiging nadat zij drie dagen daarvoor gas in had geademd in haar woning. Haar vriend Nando Meulssen overleed al eerder aan dezelfde oorzaak.

De vrouw werd donderdag opgenomen in het ziekenhuis nadat de politie haar bewusteloos aantrof in haar woning. De Dominicaanse vrouw is het slachtoffer geworden

van het inademen van gas in haar kleine leefruimte. Haar vriend werd dood aangetroffen en de vrouw werd in kritieke toestand naar het ziekenhuis gebracht. De politie waarschuwt de bevolking voor het gebruik van machines die brandstof binnenshuis verbranden. Uit het onderzoek blijkt dat deze mensen vergiftigd zijn door koolmonoxide, een giftig gas dat zich vormt als fossiele brandstoffen onvolledig verbranden. “Dit reukloze en kleurloze gas sijpelde door openingen heen en bereikte

uiteindelijk de slaapkamer waar de twee slachtoffers gevonden werden”, aldus politiewoordvoerder Ricardo Henson in een persverklaring. Buren sloegen rond elf uur 's morgens alarm toen zij hun bureen nog niet hadden gezien en zij niet reageerden toen er op de deur geklopt werd. Het paar exploiteerde een kleine bar aan huis en die ging normaal gesproken 's morgens al open. De politie kreeg ook geen reactie toen zij op de deur klopte dus besloot zij de deur te forceren en binnen te vallen.

PHU wil maximum rentepercentage

KRALENDIJK — Herinvoeren van een wettelijk maximum rentepercentage is ook geen goede oplossing. Maar op dit moment is dit een noodzakelijke maatregel om de armen een beetje te beschermen en om iedereen de tijd en gelegenheid te geven eens goed na te denken over de vraag wat nu de werkelijke oorzaken zijn van de huidige economische crisis.

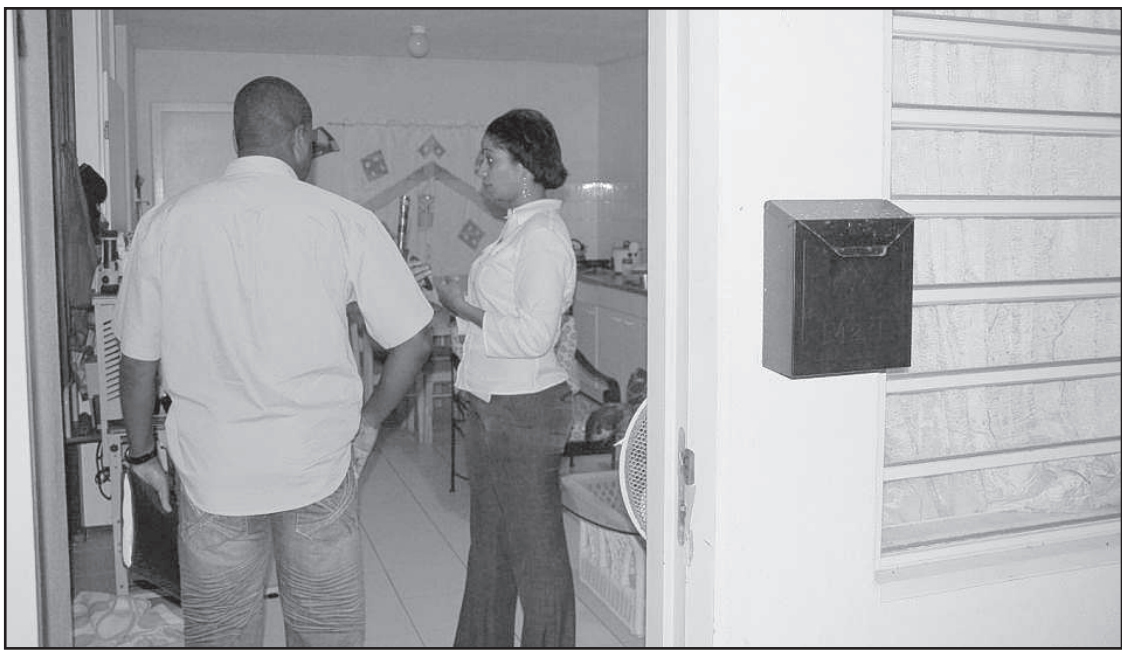
Dat stelt de Partido pro Hustisia i Union (PHU). “Als de banken goed nadenken, zien zij zelf in dat deze maatregel ook voor hen goed is. Misschien daalt de winst wat, maar economische stabiliteit is belangrijk voor iedereen, ook voor de banken.” Tot ongeveer tien jaar geleden werd het maximum rentepercentage dat

banken, bedrijven en anderen mochten berekenen, bij wet vastgesteld door de Antilliaanse overheid. Het was ook bij wet verboden om rente op rente te berekenen over een periode korter dan één jaar. Vroeger mocht men dus wel jaarlijks rente cumuleren, maar niet maandelijks. Op een gegeven moment zijn deze restricties afgeschaft. Het idee was dat het rentepercentage het best door de ‘markt’ kon worden bepaald. Iedereen kreeg de vrijheid om het rentepercentage zelf onderling te regelen. Maar dit heeft te vaak geresulteerd in zeer hoge rentepercentages berekend door banken en bedrijven, zegt PHU. En ook dat er maandelijks gecumuleerd wordt in plaats van jaarlijks, hetgeen veel redelijker is. “Dit is één van de oorzaken (maar niet de

enige) van de economische crisis die de hele wereld in 2008 trof en waar we tot vandaag de nadelige gevolgen van ondervinden.” De ‘vrije markt’ is een eufemisme voor ‘kapitalisme’. PHU) is géén voorstander van het socialisme. Ook niet van ‘sociaal-democratie’. Deze twee stromingen bieden geen redelijk alternatief. Maar de PHU meent wel dat het bedrijfsleven een beetje afgeremd moet worden, anders loopt het uit de hand zoals de huidige economische malaise aantoon. “Men bedenke dat zowel het christendom als de islam als het jodendom het heffen van rente in wezen verbiedt. De enige keer dat Christus zijn geduld verloor was toen hij de ‘geldwisselaars’ de Tempel uit zweepte. Er is dus wel reden het bedrijfsleven een beetje te temperen.”

Op klaarlichte dag

Brutale inbraak in Belvedere



Een van de huurders van Golden Grove Estate bekijkt de binnenkant van haar appartement waar maandagmiddag opnieuw is ingebroken.

PHILIPSBURG — -Er is gisteren op klaarlichte dag ingebroken in twee appartementen in Golden Grove Estate in Belvedere. De twee vrouwelijk huurders geven aan zich nu onveilig en angstig te voelen in hun eigen woningen.

De appartementen zijn vlak bij een complex gelegen dat bestaat uit zes appartementen. De voordeuren zijn gericht op de hoofdweg in Golden Grove Estae en in het zicht van voorbijgangers. Om

ongeveer half vier uur kwamen de inbrekers de woning met geweld binnenvallen. Zij opende de deuren van beide appartementen ondanks het feit dat deze duidelijk zichtbaar zijn vanaf de straat. Eenmaal binnen plunderde zij de hele appartementen, zij namen vooral sieraden mee. Dezelfde inbrekers richtte zich vervolgens op een derde appartement in het complex maar zij moesten deze in-ten braak afbreken omdat de huurder zelf thuis was en het uitschreeuwde toen hij ontdekte dat er ingebroken

werd. Hij verklaarde later aan de politie dat de inbrekers er vandoor gingen in een auto met een Franse nummerplaat. Twee andere mannen wachtte in de auto op de inbrekers. “Voor het eerst in vier jaar dat ik hier woon voel im me niet veilig in mijn eigen huis. Ik zou graag zien dat deze omgeving beter beveiligd wordt, ik ben zelf bereid om hier extra voor te betalen. De bureen moeten bij elkaar komen om de veiligheid hier te bespreken”, aldus de bezorgde huurder.

PHILIPSBURG — De voorzitter van het Parlement, Gracita Arrindell, wees de leden van het Parlement er tijdens de vergadering op dat lid van het Parlement zijn een fulltime baan is met een volledig salaris, en dat zij daarom verwacht dat de leden komen opdagen bij vergaderingen en hun post lezen.

De opmerkingen van Arrindell kwamen na gesprekken over leden van de oppositiepartij, National Alliance (NA), die geen oproep hadden ontvangen voor de Parlementsvergadering van deze week en een gesprek met professor Jan de Boer. Arrindell gaf aan dat de uitnodigingen voor de vergaderingen in de ‘tijdelijke’ postvakjes lagen in het oude Parlementsgebouw op Back Street. Ze verklaarde dat er tijdelijk problemen zijn met e-mail en dat er daarom gebruik wordt gemaakt van de ouderwetse postvakjes. Bij de afgelopen twee sessies waren alle vier de partijen



De parlementariërs tijdens de sessie van woensdag met professor Jan de Boer over de wijzigingen van het burgerlijk wetboek. Van links: Johan “Janchi” Leonard, Dr. Lloyd Richardson, Silvia Meyers-Olivace, Romain Laville, Roy Marlin, Leroy de Weever, Ruth Douglass, Jules James, parlementsvoorzitter Gracita Arrindell, interim- secretaris generaal Frank Hanze en professor De Boer. Niet op de foto maar wel aanwezig tijdens de vergadering is parlementariër Patrick Illidge.

vertegenwoordigd, aldus Arrindell. Tien van de vijftien Parlementsleden waren aan-

wezig, alle zes de leden van United People's (UP), twee leden van de Democratische

Partij (DP), onafhankelijk Parlementslid Patrick Illidge en Lloyd Richardson van NA.

Diefstal uit historisch museum St. Eustatius

ORANJESTAD — Tussen de tien en twintig zogenoemde blauwe kralen zijn vrijdagavond of zaterdagochtend gestolen uit de vitrine van het Historisch Museum van St. Eustatius in Fort Oranje. De diefstal werd ontdekt toen een medewerker van de stichting Historisch Museum het museum om negen uur 's ochtends opende.

Ze trof de bovenkant van vitrine naast de trap aan die leidt naar de kelder. Er was een raam ingegooid met een steen om de kast open te maken. De medewerker gaf aan dat er kralen waren meegenomen. Er zijn geen andere items als munten of geld meegenomen. De inbreker of inbrekers hebben toegang gekregen tot het museum door de deur naar de

Granny Statio kamer te forceren. De voorplaat van het slot was losgerukt en lag op de grond. Uit politierapporten blijkt dat er sprake was van ten minste twee inbrekers omdat de vitrine verplaatst zou zijn naar een andere plek. Als een persoon dit moest doen dan zou hij de kast hebben moeten slepen en dat zou zichtbaar moeten zijn op de tegelvloer.

Geen tongpiercings Strengere kledingcode op SGB van kracht

KRALENDIJK — Op de Scholengemeenschap Bonaire is sinds gisteren een strengere kledingcode van kracht geworden. Slippers, tenzij er een doktersbrief is, leggings en driekwart broeken zijn niet meer toegestaan.

Ook mogen de broeken geen gaten meer hebben en niet meer onderaan het achterwerk hangen zodat de boxer zichtbaar is. Het uniform bestaat uit een polo met het logo van de school, een lange rok of broek in dezelfde kleur en gesloten schoenen. Jongens mogen ook geen oorbellen meer dragen op school. Voor men de klas binnenkomt moeten alle elektronische apparaten uitgezet zijn,

en donkere brillen, petten en mutsen zijn afgezet. Ook zichtbare piercings, inclusief tongpiercings, zijn niet meer toegestaan op de SGB. Tijdens praktijk- en gymlessen mogen ook geen haarstukjes meer gedragen worden omdat het gevaarlijk en onhygiënisch is. Lang haar moet gevlochten zijn. Vijf waarschuwingen omdat een leerling zich niet aan de kledingcode heeft gehouden betekent een strafmiddag, bij ergere overtredingen is het gelijk een middag nablijven. Het instellen van de strenge code vloeit voort uit een conferentie die 29 oktober werd gehouden. Leerlingen die zich niet aan de code houden worden naar huis gestuurd en de les die wordt gemist moet worden ingehaald.

Koninkrijks- vertegenwoordigers ontmoeten politici Saba

ORANJESTAD — De waarnemende Nederlandse Koninkrijksvertegenwoordiger, de gezaghebber, de ministers en de media ontmoetten elkaar in de Vincent Astor Lopes Legislative Hall om de overgang van St. Eustatius naar bijzondere gemeente van Nederland te bespreken.

Gezaghebber Gerald van Berkel opende de vergadering door aan te geven welke gesprekken er al hebben plaatsgevonden met Koninkrijksvertegenwoordiger Hans Gerritsen. Dit was een controverste bijeenkomst. Verschillende Eilandsraadsleden, waaronder partijleider van de Progressive Labour Party Clyde van Putten en onaf-

hankelijk lid Reginald Zanddam, verlieten de vergadering omdat zij vonden dat zij niet respectvol behandeld worden. De twee raadsleden wilden een uitgebreide discussie met de Koninkrijksvertegenwoordigers over de privatisering van het koningin Beatrix Medisch Centrum maar zij kregen te horen dat dit onderwerp niet aan bod zou komen omdat Gerritsen zijn vliegtuig moest halen. Berkel kondigde aan dat de titels van gedeputeerden en gezaghebber niet langer gebruikt worden en dat deze ambtenaren vanaf heden de titel krijgen van eilandsminister en eilandsgouverneur. Officiële documenten worden vertaald naar het Engels omdat dit gezien wordt als de belangrijkste taal op het eiland.

Negen Cubanen teruggestuurd

PHILIPSBURG — Negen Cubanen die vorige week werden aangehouden zijn teruggestuurd naar Cuba. Dat maakte de aanklager gisteren bekend. Vijf personen, waaronder een lokale taxichauffeur, werden negen dagen terug gearresteerd voor mensen-

smokkel. Zij verbleven illegaal op het eiland. Aanklager Rienk Mud bevestigde de plannen om de mannen en vrouwen terug te sturen naar Cuba maar hij gaf aan dat eerst onderzocht wordt wat de ernst is van de misdaad die zij begaan hebben.

Rampentraining voor hulpdiensten

PHILIPSBURG — Militairen en zorgverleners hebben een training bijgewoond over handelingen na een ramp. De training was onderdeel van het plan van de regering om zich beter voor te bereiden op rampen voor het eiland.

De twee uur durende training behandelde vliegtuigrampen, brand op cruiseschepen en busbranden. De voorlichtingsdienst van St. Maarten gaf gisteren aan dat dit rampen zijn waar St. Maarten in de toekomst mee te maken kan krijgen. Afdelingshoofd van ambulance Cylfred Richardson verklaarde dat de Amerikaanse instructeur Daniel Mack uitleg gaf over geavanceerde zorgtechnieken onder realistische scenario's. Mack is werkzaam bij het onderdeel brand en rampen in Cincinnati, Ohio. “De training ging ook over de organisatie tijdens noodsituaties, het in kaart brengen van de gewonden op basis

van de ernst van de verwondingen, het opzetten van behandelingsruimtes en het transport van de slachtoffers naar het ziekenhuis”, aldus Richardson. De regering toonde ook twee nieuwe MCI-trailers die aan kleinere voertuigen bevestigd kunnen worden voor transport en die gebruikt kunnen worden om slachtoffers tijdens rampen hulp te bieden. De trailers beschikken over een aantal apparaten die gebruikt kunnen worden in geval van nood, zoals een zuurstoftank. Minister van Volksgezondheid Maria Buncamper-Molanus benadrukte het belang van de training. “We zijn een land dat jaarlijks bijna 2 miljoen bezoekers ontvangt. In geval van nood met een cruiseschip of een vliegtuig moeten we weten hoe we moeten handelen en een veilige situatie kunnen bieden. Het is ons doel om een kwalitatieve en efficiënte dienstverlening te bieden aan onze gemeenschap en aan bezoekers van ons eiland.”

Kampoudste zaak Nicky Verstappen opgegraven

MAASTRICHT — Het Openbaar Ministerie (OM) in Maastricht heeft vanochtend in Heibloem het graf geopend van de kampoudste van het zomerkamp waar in 1998 Nicky Verstappen verdween. Het Nederlands Forensisch Instituut (NFI) heeft vervolgens van het lichaam van de kampoudste Joos B. DNA-monsters genomen, maakte het OM vandaag bekend.

De toen elfjarige Nicky werd een dag na zijn verdwijning uit het jeugdkamp vermoord en vermoedelijk verkracht teruggevonden. Justitie wil DNA-sporen van de in 2003 overleden B. vergelijken met sporen die op het stoffelijk overblijfsel van Nicky zijn aangetroffen, aldus een woordvoester van het OM. De ouders van Nicky hadden bij het OM eerder al aangedrongen op het opgraven van

B. Moeder Bertie Verstappen van Nicky toonde zich vandaag blij met de opgraving. “We hebben hier lang op moeten wachten”, zei ze. “Eindelijk!” Het opgraven en bemonsteren van B. moet volgens het OM uitsluiten dat een twee jaar geleden gevonden DNA-spoor van B. afkomstig is. Onlangs selecteerde justitie 107 mannen voor een grootschalig DNA-onderzoek, dat niets oplever-

de. B. was één van de 107, en zou zijn benaderd ware hij niet al overleden. Moeder Verstappen heeft gehoord dat donderdag de uitslag van het onderzoek bekend is. Het OM houdt wat dat betreft een slag om de arm. “Voor het eind van de week”, zei de woordvoester. Joos B. was 80 jaar oud, toen de Limburgse jongen van het kamp verdween. De kampoudste werd meerdere keren als getuige gehoord over de zaak. In een recent verschenen boek van Simon Vuyk over de zaak is een hoofdstuk aan de man gewijd. In het boek staat onder meer een brief die B. tijdens

een van de verhoren aan de recherche heeft overhandigd. Hij bekend daarin dat hij in 1954 is veroordeeld tot drie maanden gevangenisstraf voor ontucht met twee jongens. Het zou gaan om twee broertjes, twee leerlingen van de lagere school in Heibloem, waar hij directeur was. B. werd ontslagen als hoofd van de school. Er gaan volgens het boek meer verhalen rond over onzedelijk gedrag van de man. De auteur somt een aantal onbeantwoorde vragen over zijn rol bij de verdwijning en de dood van Nicky Verstappen op. B. overleed in 2003 op 85-jarige leeftijd.

Europese socialisten rekenen op Rutte

STRAATSBURG — Voorzitter Martin Schulz van de socialistische fractie in het Europees Parlement denkt dat premier Mark Rutte bereid is tot een compromis over de EU-begroting voor 2011. “Ik ben optimistisch dat Rutte zich pragmatisch zal opstellen”, zei Schulz vandaag tijdens een persconferentie in Straatsburg.

De EU-landen en het Europees Parlement slaagden er vorige week niet in het eens te worden over de nieuwe EU-begroting. Het parlement stemt ermee in dat de uitgaven volgend jaar slechts met 2,9 procent stijgen tot 126,5 miljard euro, maar eist in ruil daarvoor zeggenschap in de financiering van de EU op langere termijn. Dat hebben Nederland de lidstaten af. Nederland en het Verenigd Koninkrijk stelden zich het meest onverzettelijk op. Volgens Schulz, van wiens fractie ook de PvdA deel uitmaakt, is het Europees Parlement de lidstaten al voldoende tegemoetgekomen door akkoord te gaan met een beperkte stijging van de EU-uitgaven in 2011. Eerder zette het parlement in op een

verhoging van het EU-budget met 6 procent volgend jaar. Schulz wees erop dat als er geen akkoord komt over de EU-begroting, allerlei nieuwe projecten in de knel komen. “Het is niet in het belang van Nederland als handelsnatie als er geen geld is voor een Europese diplomatieke dienst. CDA en VVD beseffen dat. Zij hebben Nederland de afgelopen decennia altijd geregeerd of meegeregeerd.” Schulz meent dat de houding van Nederland over de EU-begroting vooral te maken heeft met binnenlandse politiek. “VVD en CDA moeten zich niet afhankelijk maken van de PVV, die er alleen op uit is hen te vernietigen.” Hij zei pas onlangs te hebben vernomen dat de PVV maar één lid heeft, namelijk partijlei-

der Geert Wilders. “Waarom zijn die andere fractieleden geen lid?”, riep hij uit. “Omdat ze hun haar niet geverfd hebben?” Ook de liberale fractieleider Guy Verhofstadt verwacht dat Nederland bereid blijft een compromis te sluiten. De Belgische ex-premier gaat vrijdag met Rutte praten over de impasse rond de EU-begroting, zei hij vandaag. Verhofstadt wees erop dat het Europees Parlement wil dat de EU in de toekomst meer met eigen middelen wordt gefinancierd dan via contributies van de lidstaten. Dat moet Nederland, dat van alle lidstaten relatief het meeste geld aan Brussel kwijt is, ‘als zoete muziek in de oren klinken’, meent Verhofstadt. De liberaal benadrukte dat hij niet uit is op directe belastingheffing aan Brussel. Wel zou bijvoorbeeld het percentage van de btw-inkomsten dat de EU van de lidstaten ontvangt, verhoogd kunnen worden.

‘Islamdebat elders even fel als in Nederland’

AMSTERDAM — Het debat over de islam is in andere Europese landen even fel als in Nederland. Nederlandse politici als Geert Wilders en de discussie in Nederland krijgen wel meer aandacht in internationale media. Dat zegt directeur Nazia Hussain van het internationale onderzoeksproject At home in Europe. “Ik zou zeggen dat het debat in Nederland niet meer gepolariseerd is, maar wel beter bekend.”

In het kader van At home in Europe vond de afgelopen jaren onderzoek plaats naar de positie van moslims in elf

steden in zeven Europese landen, waaronder Duitsland, Frankrijk en Zweden. In Nederland werd onderzoek gedaan in Rotterdam en Amsterdam. Het rapport over Rotterdam verscheen vorige week, dat over Amsterdam vandaag. Volgens Hussain zijn de vooroordelen over moslims de afgelopen jaren toegenomen. Zij worden ook steeds vaker alleen als ‘moslim’ gezien. “Een Marokkaanse Nederlander zei tegen me: eerst werden we als gastarbeiders gezien, toen als Marokkanen of Turken, nu als moslims.” De onderzoekers hielden in zowel Rotterdam als Am-

sterdam een enquête onder ongeveer honderd moslims. Een van de conclusies daaruit is dat vrij veel moslims zich geen Nederlander voelen. In Rotterdam is dat 56 procent, in Amsterdam 41 procent. Maar er zijn ook positieve zaken te melden. Zo voelen Nederlandse moslims zich wel sterk verbonden met hun wijk of stad. Verder is Hussain zeer positief over het programma *Wij Amsterdammers* waarmee de gemeente Amsterdam de afgelopen jaren probeerde moslims en niet-moslims tot elkaar te brengen. Ook viel haar op dat vrij veel mensen uit etnische minderheden

betrokken zijn bij maatschappelijke organisaties of in de politiek zitten. Hussain waarschuwt dat de economische malaise negatieve gevolgen voor de integratie van moslims kan hebben. Overheden moeten namelijk bezuinigen en daardoor komen projecten te vervallen die bijvoorbeeld de deelname van allochtone vrouwen aan de samenleving bevorderen. “Bezuinigingen kunnen zorgwekkend zijn.” Het At home in Europe-project is een initiatief van The Open Society Foundations. Deze internationale organisatie wil tolerante democratieën bevorderen.

PVV-fractie verwerpt plan voor ledenpartij

DEN HAAG — De PVV wordt geen partij waarvan mensen lid kunnen worden. De PVV-fractie heeft een voorstel daartoe van fractiegenoot Hero Brinkman vandaag verworpen in een urenlange vergadering.

Dat heeft PVV-leider Geert Wilders laten weten. Volgens hem is uitgebreid ‘inhoudelijk en respectvol’ met elkaar over het plan gediscussieerd, maar is het voorstel verworpen. Brinkman wilde de partij democratiseren. In een interne nota, die vorige week uitlekte, stelde hij dat de PVV een ledenpartij moet worden die open en transparant is, die niet alleen wordt geleid door één man en die binding heeft met haar achterban. Brinkman vreest dat de PVV, als er niets verandert, te

veel als een one-issuepartij (anti-islam) wordt gezien. Hij maakt zich ook zorgen over de eventuele opvolging van Wilders als die ‘gewild of ongewild geen fractieleider meer zou zijn’. Volgens Brinkman zit er in de fractie geen acceptabele vervanger en zal de boel dan net als eerder bij de LPF uit elkaar vallen. Brinkman vond het niet nodig om direct een besluit te nemen over het al dan niet oprichten van een politieke partij. Hij had voorgesteld dat een commissie uit de fractie, eventueel aangevuld met een paar externe deskundigen, binnen een halfjaar met een voorstel zou komen. Brinkman blijft lid van de PVV-fractie, zo gaf Wilders desgevraagd aan. “Natuurlijk, de PVV-fractie is een eenheid”, stelde hij.

Verdachte misdaden WOII sterft voor proces

BONN — Samuel Kunz, nummer drie op de lijst van meest gezochte oorlogsmisdadigers van het Simon Wiesenthalcentrum, is kort voor het begin van zijn proces op 89-jarige leeftijd overleden. Dat meldde een woordvoerder van het Openbaar Ministerie in Duitsland gisteren. Kunz gold als verdachte van moord op zeker tien mensen in het vernietigingskamp Belzec in de Tweede Wereldoorlog. Daarnaast zou hij vanaf begin

volgend jaar in Bonn terechtstaan voor medeplichtigheid aan de dood van 430.000 joden. Kunz heeft toegegeven dat hij tussen januari 1942 en juli 1943 in Belzec werkte als bewaker. Hij stelde geen andere keuze te hebben gehad. De etnische Duitser vocht in het begin van de Tweede Wereldoorlog voor het leger van de Sovjet-Unie, maar werd krijgsgevangene van nazi-Duitsland. Na de oorlog kreeg hij de Duitse nationaliteit.

Halsema: Dit is mijn laatste termijn

DEN HAAG — Femke Halsema zal bij de volgende verkiezingen voor de Tweede Kamer niet meer de lijst van GroenLinks aanvoeren. In het *Algemeen Dagblad* van vandaag kondigde de politica haar vertrek aan.

“Dit is mijn laatste termijn. Daarvan heb ik intern nooit een geheim gemaakt”, zei Halsema in een interview met de krant. Ze zegt nog geen idee te hebben wat ze hierna gaat doen. “Ik zal eerst een paar maanden in het zwarte

gat moeten vallen voordat ik daar over na kan denken. Maar de partij weet dat er een opvolger moet komen. Ik ga daar niet over.” Halsema is sinds 2002 lijsttrekker en fractievoorzitter. In dat jaar nam ze het leiderschap over van Paul Rosemölle. Dit voorjaar vroeg Halsema dispensatie aan haar partijcongres om nog een keer de Kamer in te kunnen. Bij de GroenLinks geldt de regel dat politici dat maximaal drie termijnen kunnen doen. Halsema is Kamerlid sinds 1998.

Beschaafd protest tegen bezuiniging cultuur



Foto: NFI/foto

In de Heineken Music Hall in Amsterdam vond gisteren een protestactie plaats tegen de geplande bezuinigingen op cultuur.

AMSTERDAM — In de Heineken Music Hall in Amsterdam heeft gisteren een protestavond plaatsgevonden tegen de bezuinigingen op cultuur. Ongeveer 2500 belangstellenden woonden de avond bij. Freek de Jonge presenteerde de avond, die live op Nederland 2 werd uitgezonden.

De bijeenkomst, Leve de beschaving!, was de climax van drie actieweken tegen de plannen van het kabinet om flink te snijden in het budget

voor cultuur. Onder de slogan *Beschaving is de erkenning van de ander*, betraden vele artiesten het podium. Volgens Giel Beelen, medepresentator, was de avond een reis door de culturele wereld van Nederland. “We gaan echt alle kanten op.” Het Metropole Orkest begeleidde alle artiesten die optraden. The Nits met Kytteman, Waylon, Wende Snijders, Moke, Ernst Daniël Smid en Acda & De Munnik vroegen met hun optredens aandacht voor cultuur.

Geen driesterren-restaurant erbij

AMSTERDAM — Nederland blijft twee driesterrenrestaurants houden: Oud Sluis in Sluis en De Librije in Zwolle. Negen restaurants kregen hun eerste Michelinster. Er zijn ook verliezers. Dat blijkt uit de vandaag gepubliceerde Michelinids Nederland 2011, waarin Michelin zoals elk jaar de sterren uitdeelt of afpakt.

Nederland telt met de nieuwe lijst 2 driesterrenrestaurants, 13 gelegenheden met 2 sterren en 83 met één ster. Apicieu in Castricum moet een van de twee sterren inleveren. Cour du Nord in Nooitgedacht en Nolet Het Reymerswale in Yerseke verliezen hun ster. Dat laatste restaurant besloot dit na-

jaar zijn deuren te sluiten. De negen restaurants die hun eerste ster kregen, zijn verspreid over het hele land. Van De Groene Lantaarn in Zuidwolde, La Trinité in Sluis, One in Roermond en La Provence in Driebergen-Rijsenburg tot Vermeer in Amsterdam, ML in Haarlem, Kasteel Heemstede in Houten, ‘t Amsterdammertje in Loenen aan de Vecht en De Burgemeester in Linschoten. De toekenning van de sterren berust op vijf criteria: de kwaliteit van de producten, de beheersing van kooktechnieken en smaken, hoe de persoonlijkheid van de chef in zijn gerechten doorklinkt, de prijs-kwaliteitsverhouding en de constantheid van de prestaties door de tijd heen en over de hele kaart.

Senaat stemt in met beperking koopzondag

DEN HAAG — De Eerste Kamer is vandaag akkoord gegaan met beperking van het aantal koopzondagen in Nederland. In de 75 zetels tellende senaat stemden 36 voor een aanpassing van de Winkeltijdenwet en 33 tegen. Zes leden waren afwezig. Er was sprake van een hoofdelijke stemming.

Het voorstel komt nog van het vorige kabinet van CDA, PvdA en ChristenUnie. Door de nieuwe wet moet scherper worden gekeken of een gebied wel echt belangrijk is voor toerisme. Alleen als dat zo is, mogen winkels vaker op zondag open zijn dan de twaalf keer per jaar die nu

zijn toegestaan. CDA, ChristenUnie, SGP en SP steunden de aanpassing van de wet. Voor de christelijke partijen speelt daarbij de zondagsheiliging een rol, terwijl de socialisten het zeggen op te nemen voor de kleinere ondernemers. De SP vindt dat ook zij recht hebben op een vrije dag. Dat het huidige minderheidskabinet voorstander is van een inperking lijkt vreemd, omdat de VVD zich altijd een fel tegenstander hiervan heeft getoond. “Shoppens is ook zondagsrust”, was een slogan van de liberalen. Maar de huidige premier Mark Rutte (VVD) komt ermee tegemoet aan de wensen van de SGP. De staatkundig

gereformeerden hechten eraan dat regels rondom de koopzondag in hun ogen niet verslechteren. De twee zetels van de SGP kunnen in de toekomst doorslaggevend zijn bij stemmingen in de Tweede Kamer, weten VVD en CDA. Tegenstanders vinden dat de overheid niet moet willen bepalen dat mensen op zondag rust nemen. Een opvallende tegenstander in de Eerste Kamer bij de stemmingen was de VVD, omdat de fractie hiermee ingaat tegen de wensen van Rutte. Maar VVD-senator Edward Asscher noemde de nieuwe wet eerder al ‘een monster’ omdat deze in zijn ogen ten koste gaat van 4000 voltijdbanen.

P.O. Box 569 Oranjestad,
Aruba. Tel. 587-4300.
Fax 587-3348
www.arubahospital.com

Dr. Horacio E. Oduber HOSPITAAL

De afdeling Communicatie & Voorlichting van het dr. Horacio E. Oduber Hospitaal heeft plaatsingsmogelijkheid in de functie van:

Manager Communicatie & Voorlichting M/V

De manager communicatie & voorlichting is belast met het ontwikkelen en realiseren van beleid t.a.v. externe- en interne communicatie en (patiënten)voorlichting. Bovendien geeft hij leiding aan 4 medewerkers. De manager ontvangt leiding van de Raad van Bestuur en werkt nauw samen met collega managers.

De manager communicatie & voorlichting:

- Ondersteunt en adviseert het management t.a.v. aspecten van communicatie en voorlichting;
- Stelt communicatieplannen op en is verantwoordelijk voor de vormgeving en uitvoering hiervan en ontwikkelt en bewaakt de huisstijl;
- Onderhoudt contacten met de media, belegt persconferenties en treedt op als woordvoerder;
- Is het aanspreekpunt voor aanvragen voor zaken als filmopnames en rondleidingen en zorgt voor coördinatie en afstemming;
- Draagt zorg voor de samenstelling en grafische vormgeving van o.a. nieuwsbrieven, het maandelijkse personeelsblad, het jaarverslag, voorlichtingsmateriaal en de website;
- Ondersteunt op pro-actieve wijze vanuit communicatie het beleid van het ziekenhuis;
- Geeft leiding aan 4 medewerkers.

De kandidaat die wij zoeken:

- Heeft een relevante HBO-opleiding en ervaring op het gebied van voorlichting en Public Relations;
- Heeft leidinggevende capaciteiten en ervaring hierin;
- Heeft relativeringsvermogen en een goed gevoel voor bestuurlijke verhoudingen;
- Heeft strategisch inzicht en beschikt over een “hands on” werkhouding;
- Heeft een uitstekende beheersing van het Papiaments en het Nederlands;
- Is een teamplayer, heeft goede communicatieve vaardigheden en een klantvriendelijke instelling.

Salariëring en overige arbeidsvoorwaarden zijn conform het ziekenhuisbeleid.

Inlichtingen kunnen worden ingewonnen bij de heer Jock Schut, Manager Human Resources, telnr. 588-4300 ext. 390. Uw sollicitatie inclusief uw CV, kunt u tot uiterlijk 6 december 2010 richten aan: Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal, t.a.v. mw. E. Angel Rodriguez, Sr. Human Resources Adviseur, Postbus 569, Oranjestad, Aruba.
E-mail: e.rodriguez@arubahospital.com

Oliewinning in drasland Guatemala blijft doorgaan

GUATEMALA-STAD — De Guatemalteekse regering wil een Brits-Frans bedrijf nog vijftien jaar langer olie laten winnen in het nationaal park Laguna del Tigre, een van de belangrijkste draslanden van Centraal-Amerika. Milieuactivisten, academici en zelfs staatsinstellingen hebben vragen bij die plannen.

De 338.000 hectare van het nationaal park Laguna del Tigre, een van de grootste kernen van het Maya-biosfeerreservaat, herbergt tal van diersoorten, zoals de geelvuurleuglara (Ara macao), de jaguar (Panthera onca) en de bultkrokodil (Crocodylus moreletii), en ook archeologische sites, zoals El Perú en El Tesoro. Door zijn uitgestrektheid en natuurlijke rijkdom staat het park op de lijst van de draslanden van internationaal belang die werd opgesteld in het kader van de Ramsar-conventie. Toch verlengde de regering van de sociaal-democraat Álvaro Colom de exploitatievergunning voor oliewinning in het olieveld Xan in het park Laguna del Tigre. De exploitatie gebeurt door het Brits-Franse Perenco Guatemala Limited. De vorige vergunning was op 12 augustus afgelopen, de nieuwe loopt tot augustus 2025. Xan leverde vorig jaar 4,5 miljoen vaten ruwe olie op, meer dan 90 procent van de totale Guatemalteekse olieproductie. De Xan-olie bracht de staat in 2009 66 miljoen dollar op.

Duitsland
De Duitse overheid had Guatemala financiële compensatie beloofd als het afzag van oliewinning in beschermde gebieden. De

verlenging had ook niet de steun van de ministers van Milieu, Binnenlandse Zaken en Cultuur. Zij vonden dat het nieuwe contract schadelijk was voor de belangen van het land. Er zijn nu nog diverse juridische pogingen gaande om de verlenging ongedaan te maken, zegt jurist Rafael Maldonado, van de milieuorganisatie Centro de Acción Legal, Ambiental y Social. De belangrijkste is een klacht tegen de Guatemalteekse staat omdat de beslissing zou ingaan tegen het vrijhandelsakkoord tussen de VS, Centraal-Amerika en de Dominicaanse Republiek. De nieuwe vergunning is in strijd met de wetten op beschermde gebieden, brandstoffen en de bescherming van de Mayabiosfeer. Volgens Maldonado is er voldoende wettelijke grond

om de verlenging ongrondwettelijk te verklaren. “We hebben vijf acties die we kunnen ondernemen om de exploitatie tegen te houden.” Het Grondwettelijk Hof heeft al klachten verworpen die waren ingediend door de staatuniversiteit San Carlos, oppositieparlementslid Anibal García, het Centro de Acción Legal, Ambiental y Social en de Nationale Raad voor Beschermde Gebieden (Conap), een overheidsinstelling. Volgens Rodolfo Rorhmoser van de Conap overtreedt de vergunning niet alleen nationale wetten maar ook internationale verdragen, zoals de Ramsar-conventie en het vrijhandelsverdrag met de VS. “Guatemala zou wel eens verantwoordelijk gesteld kunnen worden voor schade als gevolg van het niet beschermen van zijn natuurgebieden.”

Robot kan kompels Nieuw-Zeeland niet helpen

GREYMOUTH — Een robot heeft in Nieuw-Zeeland geen duidelijkheid kunnen verschaffen omtrent de omstandigheden in een mijn waar 29 mijnwerkers worden vermist. De robot was in een tunnel naar beneden gestuurd om onder meer opnames te maken van de mijn en om de aanwezigheid van gasen te meten.

Het apparaat kreeg echter kortsluiting, liet burgemeester Tony Kokshoorn vandaag weten. Kokshoorn sprak van een tegenslag voor de families van de vermiste kompels. “Het was een verschrikkelijke

bijeenkomst”, zei de burgemeester na een vergadering met reddingscoördinatoren. “We hadden onze hoop gevestigd op de robot. Hij moest ons vertellen waar de mijnwerkers waren en hoe ze eraan toe waren.” Kokshoorn vroeg zich af waarom de robot van Defensie niet waterbestendig was gemaakt. “Ze wisten dat er water in de tunnel zat.” “Onze enige hoop nu is het gat”, verwees de burgemeester naar het boorgat van 15 centimeter breed dat naar de mijnschacht wordt gemaakt om een camera in te laten zakken. Reddingswerkers vrezen het ergste voor de kompels die

worden vermist na de explosie vrijdag in de Pike River-mijn vlakbij de plaats Greymouth op het Zuidereiland. Sinds het ongeval is niets meer vernomen van de mannen. Het gaat om 24 Nieuw-Zeelanders, 2 Australiërs, 2 Britten en een Zuid-Afrikaan. Mijnrampen zijn zeldzaam in Nieuw-Zeeland. De meest recente ramp was in 1967, ook in de buurt van Greymouth. Negentien mijnwerkers kwamen toen om door een explosie. Ook de dodelijkste ramp die de Nieuw-Zeelandse mijnbouw ooit trof, gebeurde in die regio: in 1896 vielen 65 doden door een gasexplosie in de Brunner-mijn.

Onderhandelaar Taliban waarschijnlijk nep

KABUL — Afghaanse regeringsvertegenwoordigers hebben maandenlang geheime gesprekken gevoerd over een mogelijke vrede met een nep-Talibanleider. Dat meldde de Amerikaanse krant *The New York Times* vandaag. President Hamid Karzai van Afghanistan zei later op de dag tijdens een

persconferentie dat hij niet heeft gesproken met de man die zich zou hebben voorgedaan als Mullah Akhtar Mohammed Mansour. Hij is de tweede man achter Talibanleider Mullah Omar. ‘Mansour’ sprak volgens *The New York Times* drie keer met Afghaanse regeringsvertegenwoordigers, onder

wie Karzai, en met functionarissen van de NAVO. De man die zich voordeed als Mansour, zou ‘veel geld’ hebben gekregen voor zijn komst naar de onderhandelingsstafel. Het bedrog kwam aan het licht toen een oude bekende van Mansour aangaf dat hij de man aan de onderhandelingsstafel niet herkende.

Veel doden door stormloop Cambodja



Foto: AFP

Mensen bekijken tientallen foto's van slachtoffers die vanacht overleden bij een stormloop op een brug in Cambodja. Zeker 378 mensen kwamen om het leven.

PHNOM PENH — Door een stormloop op een brug in Cambodja zijn gisteren zeker 378 mensen om het leven gekomen. Dit heeft een regeringswoordvoerder van het Aziatische land vandaag gezegd. Gevreesd wordt dat het dodental nog verder oploopt. De slachtoffers zijn voornamelijk Cambodjaanse vrouwen en kinderen. Er is tevens sprake van meer dan honderd gewonden. Volgens ooggetuigen ontstonden de problemen nadat een aantal mensen waren flauwgevallen. De massa probeerde in paniek van de brug af te komen, waardoor mensen onder de voet werden gelopen of van de brug vielen. Het incident had plaats in de hoofdstad Phnom Penh.

De menigte was op weg naar het zogeheten diamanteiland, waar festiviteiten werden gehouden ter ere van het einde van het jaarlijkse waterfestival. Daarvoor hadden zich de afgelopen dagen miljoenen mensen verzameld in Phnom Penh. Het waterfestival is een van de belangrijkste feesten in Cambodja. Het wordt gevierd met boot races, concerten en vuurwerk. Het feest markeert de omdraaiing van de stroming tussen het meer Tonle Sap en de rivier Mekong. Doordat het regen seizoen tot een einde komt, daalt het waterniveau in de Mekong waarna het overvloedige water uit het meer de rivier instroomt in plaats van andersom.

Duitsland schaft dienstplicht in juli af

DRESDEN — De Duitse regering schaft de dienstplicht op 1 juli 2011 af. Deze datum is ‘verantwoord en juist’, zei minister Karl-Theodor zu Guttenberg (Defensie) gisteren tijdens een persconferentie in Dresden met bondskanselier Angela Merkel. De regeringspartijen CDU en CSU hebben op hun recente partijdagen voor het einde van de dienstplicht gestemd. De coalitiepartner FDP was daar al langer voor. De regering beslist in december over details van de regeling. De afschaffing maakt deel uit van de bezuinigingsplannen. Bovendien blijken de dienstplichtigen onvoldoende opgeleid voor acties zoals in Afghanistan. De laatste jaren waren al steeds minder mensen

opgeroepen voor de legerdienst, tot minder dan een op vijf. Momenteel zijn er meer mensen die vervangende dienstplicht vervullen wegens gewetensbezwaren dan mensen die in militaire dienst gaan. Het leger van Duitsland bestaat nu uit 240.000 manschappen. In de komende jaren zal dat aantal dalen tot tussen de 180.000 en 185.000. De inkrimping valt minder hevige uit dan verwacht. Eerdere plannen repten nog van een sterkte van 163.000 militairen na de hervorming van de krijgsmacht. Zu Guttenberg waarschuwde dat verdere krimp niet kan worden uitgesloten, met name als de overheidsinkomsten in Duitsland de komende jaren lager uitvallen.

Grootste afnames in westelijke wereld

Vervolg van pagina 1

Ongeveer zestig miljoen mensen zijn besmet met het hiv-virus sinds het begin van de epidemie circa dertig jaar geleden. Eind vorig jaar waren er meer dan 33 miljoen mensen wereldwijd die leven met een hiv-besmetting. Ongeveer tien miljoen mensen die medicijnen zouden moeten gebruiken, hebben geen

toegang hiertoe. De grootste afname in het aantal infecties was in Noord-Amerika, het westen en midden van Europa met een afname van 30 procent in een decennium. Het aantal nieuwe infecties steeg daar vorig jaar echter licht. Unids signaleerde een lichte opleving van de epidemie onder mannelijke homoseksuelen vanwege onbeschermde seks.



Fundacion Arubano di Esnan Visualmente Incapacita
Primavera 233, Aruba Tel.(297)582-5222/582-5051, fax (297)582-0306
e-mail: favi@setarnet.aw website: <http://www.favi.org>



Ready for a new challenge?



The Aruba Tourism Authority (ATA) is the Destination Marketing Organization for Aruba responsible for uniting tourism interests amongst the on- and off-island stakeholders/partners for the purpose of coordinating destination marketing, destination business development and destination partnerships.

Our core values are: Empowerment, Productivity and Ownership, Professionalism, Respect, Fun & Passion.

Our vision is for the ATA to be recognized as the leading and cutting edge Destination Marketing Organization

To help position Aruba as the premier tourism destination, Aruba Tourism Authority is looking for professional colleagues for our business units.

Marketing Chief Marketing Officer (CMO) Branding & Advertising Specialist Digital Marketing Specialist Marketing Assistant PR & Corporate Communications Specialist Cruise & Niche Marketing Manager Visitor Care Liaison Trade Relations Manager ACB Conferences & Events Liaison ACB Conferences & Events Assistant Trade Relations Liaison	General Staff Executive Assistant HR & Change Manager HR Assistant Internal control Associate	International Offices Area Director Sales & Marketing Coordinator Management Assistant Sales Representative
	Accounting Chief Financial Officer (CFO) IT/Facilities Officer Chief Accounting Accounting Clerk Receptionist	Strategy, Planning & Research Manager Strategy, Planning & Research Product & Research Specialist Database Supervisor Database Input Assistant

Are you the dynamic innovative professional who can contribute in making Aruba the premier tourism destination?

Please visit our website <http://ata.aruba.com/jobs> to get more detailed information about the specific job profiles.

E-mail your application letter and resume to: ata-recruitment@deloitte.com,

Attention Mrs. S. Bahali-Figaroa, the latest December 3rd, 2010.



**MINISTRY OF TOURISM
TRANSPORTATION AND LABOUR**



Workshop voor FootFit



ORANJESTAD — Medewerkers van FootFit deden onlangs mee aan een workshop *Excellencia Persona*. Tijdens deze workshop werd aandacht besteed aan kwaliteit, dienstverlening, communicatie en erkenning. De cursus werd gegeven door Aruba Learning. Gezondheidscoach Cherryldine Muller verraste daarbij door een presentatie over diabetes te geven. Dit gebeurde in het kader van Diabetes Awareness Week. Wie meer wil weten over deze workshop, kan online informatie vinden op facebook.com/arubalearning.

Integriteit in financiële sector



ORANJESTAD — De Centrale Bank van Aruba organiseerde onlangs het symposium ‘*Enhancing integrity in the Dutch Caribbean*’. Hiermee wilde de organisatie het belang verder benadrukken van integriteit in de financiële sector. En daarnaast het management van de onder toezicht staande instellingen bewust maken van de belangrijke verplichtingen die op hen rusten. Het tweedaagse symposium was namelijk gericht op toezichthouders en de onder toezicht staande financiële instellingen binnen de landen van het Koninkrijk. De Centrale Bank werkte voor deze bijeenkomst samen met De Nederlandsche Bank, de Centrale Bank van Curaçao en St. Maarten en de Nederlandse Autoriteit Financiële Markten. Op de eerste dag gaven verschillende sprekers hun visie op het vormgeven van effectief en efficiënt integriteittoezicht en was dan ook met name gericht op toezichthouders. Tijdens de tweede dag lag de nadruk op het informeren van financiële instellingen over de ontwikkelingen rondom de nieuwe dan wel herziene AML/CFT-wetgeving (wetgeving tegen witwassen en financiering van terrorisme) en toezichtskaders.

Adopteer ezel Watty

ORANJESTAD — Het adoptieprogramma van de Arubaanse Ezelopvang is er niet alleen voor de jonge(re) ezels. Bij de ezelopvang zit ook een ezel die 49 jaar is. Ook deze ezel verdient een financieel steuntje in de rug.

Watty is met afstand de oudste ezel bij de ezelopvang. Enkele weken geleden mocht hij met pensioen. Vanwege zijn leeftijd is het niet meer zo’n snelle ezel en dat leverde bij het voeren best wat problemen op. Om er voor te zorgen dat hij toch voldoende te eten krijgt, staat hij nu dus helemaal apart. Watty heeft ook zijn eigen drinkbak gekregen, zodat hij in zijn eigen tempo kan drinken.

OEn dat doet ‘ie. Deze gepensioneerde ezel is nog behoorlijk gezond, op een chronische infectie aan de oren na. De vrijwilligers van de ezelopvang verwachten dan ook dat deze ezel met gemak de 50 jaar gaat halen. Zoals het sommige oudjes betaamd, heeft Watty ook een prima eigen wil. Als hij iets moet doen waar hij geen zin in heeft, dan gaan de achterpootjes nog probleemloos de lucht in. Het is een oude ezel, maar vooral ook een lenige die nog heel hard kan schoppen.

Alle ezels van de ezelopvang zijn gechipt, en dat geldt ook voor Watty. Op deze chip staan de medische gegevens. Dat is handig voor de dierenarts, als deze een bezoek moet brengen aan de ezelopvang. Ezels zijn wat dat betreft dure klanten. Om de kosten van deze verzorging toch te kunnen dragen, organiseren de vrijwilligers diverse activiteiten. Bij de ezelopvang zelf is een winkel, waar ook allerlei ezelproducten worden verkocht. Daarnaast is er dus het adoptieprogramma. Wie Watty, of één van de andere ezels wil adopteren, kan dit doen door elke maand een bedrag van 30 florin te doneren. In ruil voor dit geld krijgt de adoptieouder een oorkonde en een T-shirt. Wie dat wil, mag met ‘zijn’ ezel op de foto. Voor meer informatie over de Arubaanse Ezelopvang: 593-2933 of arubandonkey.org. Een eenmalige donatie kan worden gestort op rekeningnummer 40.03.025 bij Arubabank.



Watty is een ‘gepensioneerde’ ezel.

Maria College

‘Nee tegen negatieve graffiti’



Foto: Yvonne Leijdekkers

Leerlingen van Maria College laten zich niet kennen nadat na een stortbui de verf van de muren is afgeregend.

ORANJESTAD — Het eerste wat opvalt aan het project van Maria College is hoe professioneel ze het hebben aangepakt. Een groep van vijf leerlingen van de derde klas van de mavo is, onder begeleiding van hun docent Sherry Douglas, een campagne gestart tegen negatieve graffiti. Dit doen ze in het kader van het project “Good 4 The Neighborhood”.

door onze verslaggever
Yvonne Leijdekkers

Om hun campagne kracht bij te zetten, hebben de leerlingen van Maria Collega persconferenties georganiseerd en geven ze interviews op radio en televisie. De leerlingen hebben stickers en posters ontworpen en laten maken. En als klap op de vuurpijl is er een jingle gemaakt die op de radio regelmatig te horen is. De jingle is gemaakt met hulp van vrijwilligers en docenten van de school. “Wij zijn van mening dat graffiti een misdaad tegen de kunst is, daarnaast mag je eigendommen van iemand anders niet bekladden. Je moet juist respect hebben voor dingen die van anderen zijn. Maar we zijn ook van mening dat er positieve graffiti is”, aldus docente Sherry Douglas. Een voorbeeld van positieve graffiti zijn de indianenteekeningen. “Deze tekeningen hebben een boodschap, waar wij van kunnen leren en die moeten we juist respecteren.” Het einddoel van het team is ‘wil je per se iets met graffiti doen, vraag dan toestemming hiervoor en laat een positieve boodschap zien’.

Lange dagen

De groep leerlingen die het project heeft voorbereid, heeft erg veel tijd in het project geïnvesteerd. “We

zijn zeker 26 keer bij elkaar gekomen, vandaag voor de 27ste keer. Dit hebben we allemaal na schooltijd gedaan. Op schooldagen zijn we zeker iedere keer tot half zeven ’s avonds beziggeweest en in het weekeinde zelfs van tien uur ’s ochtends tot zeven uur ’s avonds.” Tijdens die lange dagen hebben de leerlingen een banner met het logo, dat ontworpen is door Abisha Chai, zelf geschilderd en zijn ze verder gegaan met hun plannen. Zo zijn ze erg druk geweest met het vergelijken van allerlei prijzen, om binnen het budget van 5000 florin te kunnen blijven. Dat is

ze gelukt. Maar de leerlingen zijn ook op stap geweest om foto's van graffiti te maken en ze hebben nieuwe ontwerpen gemaakt om straks op de muren bij het busstation te schilderen. Samen met overige leerlingen uit de derde klassen zijn ze nu bezig met de uitvoering van het project.

Kunstenaar

De muren van de parkeerplaats achter het busstation in Oranjestad worden aangepakt. “We gaan de muren eerst allemaal wit schilderen om daar vervolgens nieuwe schilderijen op aan te brengen. De leerlingen zijn hierbij geholpen door de bekende kunstenaar Timoty Charles. Charles, die onder andere het programma Creatividad presenteert, zet zich geheel vrijwillig in voor dit project. “Ik ben heel enthousiast over dit initiatief. Ik heb voorname-

lijk geholpen met het ontwerpen van de nieuwe tekeningen. Ik heb zelf ook een deel voor mijn rekening genomen en ik ga de leerlingen helpen bij het beschilderen van de muren”, aldus Charles. Ondanks de hevige stortbui waardoor ze weer opnieuw konden beginnen, zijn de leerlingen onverminderd enthousiast en werken ze onvermoeibaar door. Charles vertelt dat ze nog minstens vier dagen nodig hebben om alles vlakken opnieuw te beschilderen. “We moeten iets van anti-regendans gaan doen, willen we binnen de planning blijven.” De nieuwe muurschilderingen moeten een boodschap naar iedereen uitdragen. “Het is bedoeld voor volwassenen, jeugd, kinderen én toeristen, zodat iedereen zich welkom voelt en respect heeft voor ons eiland.”

Good 4 The Neighborhood

Arubabank initieert jaarlijks een project ten gunste van de gemeenschap van Aruba. Dit jaar heeft de bank er voor gekozen om de jeugd centraal te stellen. De opzet van het project is dat de scholieren iets doen voor hun eigen buurt. Dat kan variëren tot het opknappen van een sportveld, buurthuis of bijvoorbeeld iets doen voor de ouderen in de wijk. De deelnemende scholen krijgen 5000 florin en moeten met dat geld in een tijdsbestek

van drie weken hun eigen project realiseren. De uitvoering van de projecten wordt door een jury beoordeeld. Uiteindelijk komen er drie winnaars uit de bus. De school die wint, krijgt een bedrag van 10.000 florin. Voor de tweede plaats is 7.500 florin beschikbaar en de school die als derde eindigt, krijgt een geldbedrag van 5000 florin. Het prijzengeld moet worden besteed aan een project op school zelf. Bijvoorbeeld voor een computerlokaal

of een alarmsysteem. “Wat ze ermee doen, maakt eigenlijk niet uit. Als het geld maar ten bate van de school wordt benut”, zegt projectleider Nelleke Cardenas-Oduber van Arubabank. Aan het project werken mee: Mon Plaisir College, St Augustinus College, Colegio Arubano (zowel de vestiging in San Nicolas als Oranjestad), EPB Hato, Filomena College, Maria College, La Salle College en John Wesley College.

Sint en Kerst fitness

ORANJESTAD — De personeelsvereniging van sportinstituut Idefre, PIA, organiseert op 4 december een fitness festival. Een aantal bekende instructeurs zal die dag verschillende oefeningen laten zien. Net als voorgaande jaren is het thema Sinterklaas en de Kerstman. De kleuren waarin het festival wordt versierd, zijn dan ook rood, zwart en wit. Het fitnessevenement wordt gehouden in Piedra Plat Entertainment Center. De activiteiten beginnen ’s avonds om zes uur en duren tot negen

uur. Wie zich wil inschrijven, kan dit doen bij het kantoor van Idefre (gevestigd op de tweede verdieping van Certified). Wie zich voor 26 november inschrijft, betaalt 10 florin. Na die datum kost inschrijven 15 florin per persoon. Bij het fitnessevenement zijn onder andere aerobics, zumba, Caribbean soca en tae-bo te volgen. Onder de bezoekers worden prijzen verloot. Voor meer informatie kan telefonisch contact worden opgenomen met Jacqueline Ponson-van Putten op nummer 582-4987.

Aruvision Festival in aantocht

ORANJESTAD/ LEIDEN — Ook dit jaar wordt het Aruvision Festival georganiseerd. Het songfestival voor Arubanen in Nederland vindt aanstaande zondag plaats in Club In Casa te Leiden. Negen deelnemers, onder wie een duo zullen van zich laten horen tijdens dit songfestival. Het festival wordt dit jaar opgedragen aan de Arubaanse zangeres Rachel Kraaijvanger. Marcie de Jongh, Jessica Malmberg, Dan Peterson, Kerry Lovel, Cedric van der Linde, Svetlaine van Trigt, het duo Xavier Croes en Kim-

berly Dijkhoff, Judiska Bislik en Jeremy Lanooij zullen strijden om de hoofdprijs. Daarnaast zijn er gastoptredens van de in Nederland actieve gaitaband Sabor Gaitero, de band Caribbean Punch en het duo Monique Pulido en Bryan van Putten. Rachel Kraaijvanger geeft samen met Zulaika Geerman ook een optreden. Dit jaar wordt het Aruvision Festival voor de zevende keer gehouden. Deze populaire zangwedstrijd is het initiatief van de stichting FloMoFeja van Addonsito Croes.

Organisaties Otrobanda willen uitleg over locatie nieuw ziekenhuis

WILLEMSTAD — Federashon Otrobanda en Plataforma Otrobanda (FKO) willen uitleg van de regering, waarom het besluit is genomen om het nieuwe ziekenhuis aan de Jan Noorduynweg te bouwen.

“We hebben via de pers, op 17 november, vernomen dat de regering de beslissing heeft genomen om het nieuwe ziekenhuis aan de Jan Noorduynweg te bouwen. Toen 154 jaar geleden door de zusters Otrobanda als locatie werd gekozen voor het ziekenhuis, zouden ze niet hebben kunnen voorzien dat die locatie tot de dag van vandaag de juiste is”, aldus de organisaties van Otrobanda.

De organisaties menen tevens: “Overheidsdiensten, een commissie van experts bestaande uit artsen en architecten zijn allemaal tot de conclusie gekomen dat Otrobanda de beste locatie is voor het nieuwe ziekenhuis. Toch heeft de regering ervoor gekozen om het nieuwe ziekenhuis bij de Jan Noorduynweg te bouwen.” Zij laten verder weten dat zij Otrobanda niet om commerciële redenen als locatie voor het nieuwe ziekenhuis verkiezen, maar dat dit de patiënten ten goede zou komen. Zo halen

de organisaties de volgende voordelen aan: Snelle operationele oplossingen in fases; Poli operationeel eind 2012; Essentiële diagnostische afdelingen zoals EHBO, radiologie, Operatie Kamer (OK), verhuizen van het oude naar het nieuwe pand eind 2013; Kamers verhuizen einde 2014; Eind 2015 zijn de rest van de ruimtes verhuisd waardoor er ruimte ontstaat voor een parkeergarage; Minder energieverbruik; Door dichte ligging aan de kust kan de airco via koud zeewater opereren; Optimaal bereikbaar voor zowel mensen van Bándariba als Bándabou; Minder bouwkosten omdat de infrastructuur van het terrein er groten-deels al aanwezig is; Er hoeft geen aanspraak gemaakt te worden op terrein bedoeld voor de landbouw (EOP bij Jan Noorduynweg); Er bestaat geen overstromingsgevaar in Otrobanda zoals laatst bij het Advent ziekenhuis het geval was waarbij zeventig patiënten moesten worden geëvacueerd naar het Sehós. De organisaties concluderen: “Na alle bovenstaande voordelen in beschouwing te hebben genomen vragen we ons toch af wat de reden is voor de keuze voor de Jan Noorduynweg. Wat is de magie van de Jan Noorduynweg?

Het is geen magic, het heeft te maken met het terrein waar nu het oude ziekenhuis staat. Als dit verdwijnt, komt het terrein vrij voor ontwikkeling van hotels, appartementen enzovoorts. Waarbij optimaal gebruik zal worden gemaakt van de ontwikkelingen van Rif als dit het centrum wordt waar de cruiseschepen aanmeren”, aldus de organisaties van Otrobanda. Dit alles zou ten koste gaan van het volk, dat miljoenen extra moet betalen voor de bouw aan de Jan Noorduynweg en de uiteindelijk duurder uitval-lende zorg. “Dit alles komt de investeerders ten goede. De commercie gaat boven de belangen van het volk. Om deze reden heeft Otrobanda een brief gestuurd aan de minister met het verzoek om uitleg waarom men tot deze beslissing is gekomen. We verwachten van de regering, die claimt dicht bij het volk te staan en voor de belangen van het volk op te komen, dat er op een transparante manier beleid wordt gevoerd. Wij geloven in dialoog, alleen met dialoog zal er tot een oplossing gekomen worden waarin het belang van het volk voorop staat en niet het belang van de investeerders”, aldus de organisaties van Otrobanda.

Boze chauffeurs versperren toegang tot Mijnmaatschappij

Vervolg van pagina 1

Woordvoerder Raymond Rivaela zegt dat er al twee weken mondjesmaat materiaal wordt versprekt aan de chauffeurs. Volgens de protestanten geeft de Mijnmaatschappij als reden op, dat wegens de hevige regenval de productie geheel plat ligt. “Wij kunnen de materialen tussen zeven uur ’s ochtends en vier uur ’s middags kopen maar er valt niets te kopen omdat er geen materiaal voorhanden is. Onder-tussen gaan de afgravingen en de productie gewoon door. Wat er gebeurt, is dat hun

eigen trucks ’s avonds stiekem af en aan rijden met het gewonnen materiaal. Ze bezorgen zelfs aan schepen die het vervolgens naar Guyana vervoeren terwijl bijna alle bouwwerkzaamheden op het eiland stilliggen”, aldus Rivaela. Omstreeks half twaalf zijn er nog een dertigtal chauffeurs met hun trucks bij de ingang over. Rivaela wordt terzijde geroepen door een medewerker van de Mijnmaatschappij en krijgt de mededeling dat de directie om een uur met hen wil praten om tot een oplossing te komen. Ze mogen met vijf

man naar de ontmoeting. “Ik vertrouw deze meneer wel en heb daarom ook de hoop dat het goed zal komen”, aldus Rivaela. De boze chauffeurs laten weten dat sommigen zelfs nachtenlang op het terrein in hun trucks hebben geslapen om zo vroeg mogelijk het benodigde materiaal te verkrijgen. “Ze bezorgen het materiaal ’s nachts met zes grote trucks, ieder met een inhoud van 24 kuub, aan hun afnemers. Zelfs de betonfabriek ligt stil omdat ze voor hun productie afhankelijk zijn van het zand en grind”, aldus een boze chauffeur.

**Een vreemde knobbel op je lichaam.
Ga naar de dokter!**



Advertentie Curaçao



END OF YEAR
CLEARANCE
SALE
22 nov - 27 nov

THE MORE YOU BUY
THE MORE YOU SAVE
RALPH LAUREN
50-80%
KIPLING bags
Buy 1 and receive the 2nd at 50%

PRE-CHRISTMAS
SALE
29 nov - 4 dec



BIG SEASON
SALE
6 dec - 11 dec



LAST CHANCE
SALE
13 dec - 18 dec



In document aan gouverneur

PAR waarschuwt voor dictatoriale neigingen coalitie

WILLEMSTAD — De PAR-Statenvructie heeft een document van zes pagina's opgesteld waarin ze haar beklag doet over dictatoriale neigingen van de huidige coalitie bestaande uit de partijen MFK, PS en MAN. In paginagrote advertenties in lokale dagbladen zal de PAR het volledige document bekendmaken zodat iedereen het kan lezen.

De oppositiefraction is bezorgd over de manier waarop door de coalitie wordt omgesprongen met de democratie. De PAR gebruikt de gebeurtenissen van de afgelopen dertig dagen als voorbeeld om uit te leggen hoe naar haar mening de oppositie systematisch de mond wordt gesnoerd en buitengesloten wordt. Het verschil van mening over de interpretatie van het reglement van orde, het ontnemen

van het woord van Statenleden en het met harde hand uitzetten van FOL-Statenvructid Anthony Godett uit een Statenvergadering zijn volgens de PAR niet uit de lucht komen vallen. Het is volgens de partij een bewuste strategie van de coalitiepartijen in de Staten om de andere fracties uit te sluiten. Hierdoor kunnen deze partijen hun taak als volksvertegenwoordigers en controleurs van de over-

heid niet goed uitoefenen. Verder stelt de PAR dat de overheid ook bezig is met een proces van ‘bezetting’ binnen de overheid. Met bezetting wordt verstaan dat de coalitiepartijen al het mogelijke doen om vooral hooggeplaatste ambtenaren te vervangen door anderen waar zij persoonlijk vertrouwen in hebben. Deze conclusie wordt getrokken na de beslissing om het hoofd van de veiligheidsdienst Rudsel Gumbs te ontslaan en Lisa Dindial als tijdelijk waarnemend hoofd te benoemen. Dit gebeurde net in de periode dat de veiligheidsdienst alsnog een screening aan het uitvoeren

was op de ministers van het kabinet-Schotte. Ook de manier waarop wordt omgegaan met DARE en de aankondiging van een audit bij alle overheids-nv's om de goede naam van directeuren aan te tasten en te vervangen zijn hier voorbeelden van. Ten slotte stelt de PAR dat de coalitie ook bezig is met ‘afdekking’, met andere woorden ze hebben iets te verbergen. Het feit dat Statenvoorzitter Ivar Asjes (PS) een Statenvergadering heeft belegd om de stemprocedures in de Staten te wijzigen, is volgens de PAR het bewijs dat de coalitie hiermee verkeerd genomen beslissingen in het verleden wil afdekken.

Gekibbel over woord ‘illegaal’ in brieven aan Statenvoorzitter

WILLEMSTAD — FOL-Statenvructid Anthony Godett ligt overhoop met vicevoorzitter van de Staten Amerigo Thodé (MFK) over het versturen van brieven. Godett volhardt in het vermelden in de aanhef van zijn brieven aan de Statenvoorzitter dat hij ‘illegaal’ is.

Volgens Thodé (MFK) is dit parlementair niet correct. Het haalt het niveau van de Staten omlaag. Ook heeft Thodé besloten om een brief van Godett van 18 november aan een minister niet door te sturen voor beantwoording. Mocht Godett volharden in het schrijven van ‘illegaal’

dan zullen zijn brieven niet worden doorgestuurd naar de desbetreffende ministers. “Naar aanleiding van het vorenstaande moge ik u verzoeken om in het vervolg wanneer u gebruik wilt maken van uw vragenrecht conform artikel 96 van het reglement van orde voor

de Staten van Curaçao, u zich beleeft en met respect wendt tot de voorzitter der Staten teneinde deze vragen c.q. brieven door te doen geleiden naar de desbetreffende minister(s)”, aldus Thodé. Maar volgens Godett handelt Thodé tegen het reglement van orde en tegen de rechtstaat. Voor Godett bestaat het niet dat Thodé een brief ondertekent als ‘de ondervoorzitter der Staten’. Hij raadt Thodé ook aan om advies hierover in te win-

nen. Godett volhardt in zijn bewering dat de vergadering van 10 oktober, toen de voorzitter en vicevoorzitter van de Staten werden verkozen, illegaal was. Daardoor houdt Godett voet bij stuk dat zowel voorzitter Ivar Asjes (PS) als vicevoorzitter Thodé illegaal is verkozen. Dat zijn brieven niet worden doorgestuurd naar een minister is volgens Godett dan ook te volgen het vragenrecht van een Statenlid.

Twee agenten uit Nederland beëdigd



‘Overheid moet ingrijpen’

Alcalá-Wallé: Amputatie zelf al traumatisch genoeg

WILLEMSTAD — “Het is zeer bezwaarlijk dat een patiënt die net een amputatie heeft moeten ondergaan – wat op zich al een pijnlijke en vaak traumatische ervaring is – daarna zelf zorg moet dragen voor de vernietiging van zijn lichaamsdeel”, aldus ex-gedeputeerde Marilyn Alcalá-Wallé (PAR).

Zij zegt dit in reactie op het bericht dat het St. Elisabeth Hospitaal (Sehós) besloten heeft geen zorg meer te dragen voor geamputeerde ledematen. De patiënt is zelf verantwoordelijk voor het zich ontdoen van het geamputeerde lichaamsdeel. Alcalá-Wallé vervolgt: “Daarnaast is het bezwaarlijk dat onlangs nog het ziekenhuis alle geamputeerde lichaamsdelen verzamelde

en deze verbrandde in een speciale oven voor 75 gulden en nu ineens de procedures zijn veranderd wat inhoudt dat het ziekenhuis geen verantwoordelijkheid meer neemt voor het zich ontdoen van de geamputeerde lichaamsdelen”, aldus de PAR. Alcalá-Wallé verwijst naar de hogere kosten voor de patiënt voor de vernietiging van het geamputeerde

lichaamsdeel, dan de oorspronkelijke kosten die door het ziekenhuis werden betaald. “De patiënt wordt verplicht via een begrafenisondernemer de gehele procedure te doorlopen alsof het hier gaat om een complete begrafenis met een minimaal kostenplaatje van 700 gulden en dit zonder dat er rekening wordt gehouden met de financiële situatie van de patiënt die net een amputatie heeft doorgemaakt”, aldus Alcalá-Wallé. De PAR maakt uit de berichtgeving op dat volgens het Sehós de verzekeringsmaatschappijen de kosten voor de vernietiging van

afgezette ledematen niet vergoeden en dus heeft het ziekenhuis deze diensten moeten schrappen. De patiënt wordt doorverwezen naar een begrafenisondernemer om het afgezette lichaamsdeel te begraven. “Gezien deze ontwikkeling voorziet de fractie van de PAR dat in de toekomst patiënten zullen bepleiten dat zij zelf zorg dragen voor het afgezette lichaamsdeel door het bijvoorbeeld zelf in hun eigen tuin te begraven”, aldus de fractie. De PAR doet een verzoek aan de overheid om snel te intermedieren en zo tot een acceptabele oplossing te komen, voordat patiënten zelf het recht opeisen om zich te ontdoen van hun geamputeerde lichaamsdeel.

Advertentie Curaçao



Advertentie Curaçao

**Operator(s)
gevraagd**

**LTS opleiding
met ervaring.
MTS opleiding
heeft onze
voorkeur.**

Sollicitaties schriftelijk
te richten aan:
Antillean Soap Company B.V.
Industrial Park Brijenweg
Curaçao, Netherlands Antilles
Tel: (+5999) 737-7177
Fax: (+5999) 737-7191
mimi.voges@antilleansoap.com

Inzameling voor begrafenis

Inspectie onderzoekt hulpverlening na sterfgeval

WILLEMSTAD — De Inspectie voor de Volksgezondheid onderzoekt de hulpverlening in de zaak waarbij een negenjarig meisje zaterdag overleed. De ambulance kwam volgens haar vader pas na bijna twee uur. Inmiddels is een inzamelingsactie gestart voor de begrafenis van het meisje.

Inspecteur Theo Braeken zegt desgevraagd dat het rapport van ambulance-dienst Cems na de melding is opgevraagd. De dienst is nog bezig met het onderzoek. Als blijkt dat de hulpverlening te lang op zich heeft laten wachten dan zal de Inspectie vervolgstappen ondernemen. Maar het rapport van Cems moet eerst binnen zijn. De autopsie die de oorzaak van het overlijden zou kunnen uitwijzen vond vanmorgen plaats. De resultaten daarvan waren bij het sluiten van deze krant nog niet bekend. De inzamelingsactie is een initiatief van Stichting Mai, die het gezin op Soto begeleidt. Shasha (9) had sikkelcelziekte. Ze was die da-

gen al niet lekker maar was donderdag nog naar school gegaan. Zaterdag trof haar vader zijn dochter ziek aan in bed, ze had hoge koorts. Hij belde een ambulance, maar er zou op dat moment geen ziekenwagen beschikbaar zijn voor Bandábou. In de naaste woonomgeving was er niemand met een auto om het kind naar het ziekenhuis te brengen. Volgens de vader heeft het bijna twee geduurd voordat uiteindelijk de ambulance arriveerde, zo zegt Karin Torres van Mai. Het gezin – vader, moeder en naast Shasha nog zes kinderen in de leeftijd van 1 tot 12 jaar – leeft van de bijstand. De vader kan niet optimaal functioneren van-

wege zijn gezondheid. Binnen de beperkte mogelijkheden pakt hij zo veel mogelijk betaalde klussen op in de bouw. De ouders van Shasha willen haar indien mogelijk aanstaande vrijdag op een waardige manier begraven. Shasha heeft echter geen uitvaartverzekering. De kosten voor het gebruik van de vrieskamer, transport, kist, ceremonie, begraafplaats en dergelijke zijn bijna 4000 gulden. De overheid dekt naar haar beleid een deel van deze kosten. Stichting Mai ondersteunt en begeleidt de ouders in deze moeilijke tijd en vangt de kinderen op bij haar activiteiten centrum. Maar ze heeft helaas geen overschot aan fondsen. In nauw overleg en met schriftelijke toestemming van de ouders voert de stichting deze inzamelingsactie om de kosten voor het bovenstaande te kunnen betalen. Maar de impact van dit verlies

brengt met zich mee dat het gezin duurzame begeleiding dient te krijgen zolang dat nodig is. Dat bestaat uit naast praktische ondersteuning met voedselpakketten ook het tijdelijk overdag onderbrengen bij een crèche van de jongste twee kinderen om de moeder te ontzien. Torres heeft vanmorgen te horen gekregen dat er een grafkelder in Soto beschikbaar gesteld zou worden. Normaal wijst de overheid een kelder aan op haar begraafplaats in Brievengat. Maar die is voor het gezin moeilijk te bereiken. Verder zijn er al veel reacties binnengekomen, zowel financiële toezeggingen als ook voor de opvang en begeleiding van het gezin na de begrafenis.

Stichting Mai zit op Fontein 17 en is te bereiken via telefoonnummer 670-1971 en 864-3088.

Pas op: uitstekende sterren



Foto: Edsel Sambo

WILLEMSTAD — Kerstdecoraties sieren het straatbeeld in de Breedestraat in Otrobanda. Het was onze fotograaf echter opgevallen dat de verlichte sterren op de foto overhangen en zodoende het verkeer enigszins belemmeren. De betreffende vrachtwagen op de foto moest in ieder geval uitwijken om vallende sterren te voorkomen.

De Jongh-Elhage bij afscheid Balkenende

WILLEMSTAD — Ex-premier van de Nederlandse Antillen Emily de Jongh-Elhage is momenteel in Nederland in verband met het afscheid van de voormalige Nederlandse minister-president Jan Peter Balkenende. Het afscheid vindt plaats tijdens een officiële ceremonie in de Ridderzaal in Den Haag. De Jongh-Elhage en Balkenende hebben het slotakkoord van 2 november 2006 in het Spaanse Hof ondertekend en de slotverklaring voor de ontmanteling van de Nederlandse Antillen. Beide waren belangrijke documenten in het traject van de constitutionele veranderingen in het Koninkrijk. Het officiële afscheid van Balkenende vindt vandaag plaats.

80 boetes

WILLEMSTAD — Bij verkeerscontroles gisteren en vrijdag zijn 80 boetes uitgedeeld. De controles waren met name gericht op bellen achter het stuur en vonden aan het einde van de middag plaats aan de Schottegaweg en in de Penstraat.

Er werden 82 auto's gestopt en dus 80 boetes opgemaakt. Zestien daarvan voor bellen onder het rijden, 48 omdat er geen gordel werd gedragen en de rest wegens rijden zonder rijbewijs en andere overtredingen. Drie auto's werden in beslag genomen. Twee personen van Haïtiaanse afkomst die geen geldige verblijfsvergunning konden tonen werden overgedragen aan Immigratie.

WILLEMSTAD — Statenlid en PNP-fractie leider Humphrey Davelaar laat weten dat zijn partij de mening is toegedaan dat de overheid enkel en alleen uit eigen belang handelt inzake de bouw van een nieuw ziekenhuis.

“We hebben een poos gewacht op beide reacties, van zowel de overheid als van Fundashon Hospital Nobo (FHN), voordat we een mening hebben gevormd. We kunnen niet anders dan tot de conclusie komen dan dat de overheid uit eigen belang handelt omdat ze wel heel snel Berenschot naar voren hebben geschoven om het project mee te vervolgen alvorens de stukken van FHN te lezen”, aldus Davelaar. Davelaar meent dat slechts de belangen van bepaalde groepen worden gediend en niet die van de bevolking. “Iedereen weet dat de situatie in het Sehos onhoudbaar is. Het is algemeen bekend dat de kosten van medische uitzendingen enorm zijn gestegen. De vele ofisina's van verschillende specialisten kunnen qua kostendrukking beter worden samengebracht onder een poli. Het concept om alle specialisten, klinieken, ziekenhuizen en de psychiatrische kliniek samen te brengen is duidelijk uitgewerkt in een ziekenhuisbeleid dat al reeds klaarligt. De bedoeling is om een centraal medisch orgaan te creëren en men was al bezig om gesprekken aan te gaan met deze stakeholders om dit te realiseren. Het doel van de FHN was om tot één algemeen ziekenhuis te ko-



Foto: Edsel Sambo

PNP-partijleider Humphrey Davelaar hoopt dat Fundashon Hospital Nobo en de overheid alsnog een gesprek aangaan.

men”, aldus Davelaar. De PNP is van mening dat de discussie die vaak gevoerd wordt omtrent de locatie, overbodig is. “De Jan Noorduynweg is een geschikte locatie omdat we een groter ziekenhuis nodig hebben waar plek voor nodig is om de infrastructuur adequaat aan te leggen. Het

Deventer model achten wij geschikt voor het ontwerp omdat uitbreiding tot de mogelijkheden behoort. Men moet niet vergeten dat de bevolking van Curaçao steeds meer groeit. Verder heeft de FHN ook gekeken naar duurzame oplossingen voor energie die daar gerealiseerd zouden kunnen worden. Het

is uiteraard ook ideaal dat de verplegingsopleiding in de buurt gevestigd is en dat de komst van een medische faculteit in zicht is. Dit zou een prachtige synergie opleveren”, aldus de PNP-partijleider. Davelaar zegt dat zijn fractie nog steeds de hoop heeft dat de overheid met FHN om de tafel gaat

zitten. Op de vraag hoe hij dit mogelijk acht aangezien FHN tot opheffing is overgegaan, antwoordt hij: “De stichting heeft de procedure pas in gang gezet. Dat betekent nog niet dat ze zijn opgeheven. Wij zien nog steeds de mogelijkheid dat de partijen een gesprek aangaan”, aldus Davelaar.

Kamer dringt aan op toekomstvisie eilanden

DEN HAAG — De Eerste en de Tweede Kamer dringen er bij de parlementen van Curaçao, St. Maarten en Aruba op aan om snel hun mening te geven over de toekomst van het Koninkrijk, bijvoorbeeld over een onderwerp als kiesrecht voor de Tweede en Eerste Kamer. Ook van de Nederlandse regering wordt een uitleg gevraagd. Pas daarna is een debat over de toekomst pas echt zinvol, zo concluderden ze vandaag in een gezamenlijke vergadering.

door onze correspondent
Otti Thomas

De commissies Koninkrijksrelaties van beide Kamers spraken vandaag over het rapport Kiezen voor het Koninkrijk. Dit werd eind 2009 samengesteld op initiatief van het Parlementair Overleg Koninkrijksrelaties (POK), waarin destijds de parlementen van de Antillen, Aruba en Nederland waren vertegenwoordigd. Het doel was om te onderzoeken welke oplossingen er zijn voor het democratisch deficit ofwel het gebrek aan in-

spraak bij beslissingen over rijksaangelegenheden, zoals buitenlandse zaken, defensie en ander beleid waar de Rijksministerraad voor verantwoordelijk is. De Eerste en Tweede Kamer behandelden het rapport voor de eerste keer in januari en spraken zich toen onder meer uit tegen een kiesrecht voor het Nederlandse parlement voor bewoners van de eilanden. Ook hadden ze vragen over de benoeming van een permanente vertegenwoordiger van de eilanden, die in Nederland parlementaire vergaderingen zou kunnen

bijwonen. Vandaag bleek dat de verschillende partijen nog steeds met dezelfde standpunten en vragen zitten. “Wat we wilden, was een antwoord van de regering naar aanleiding waarvan we een debat zouden kunnen voeren. En we willen ook wel eens weten hoe er aan de andere kant van de oceaan over gedacht wordt”, zei Tweede Kamerlid Bas Jan van Bochove van het CDA, daarin gesteund door de andere partijen. Van Bochove en de Eerste Kamerfractie van de SP willen weten hoe een permanente ‘liaison’ vertegenwoordiger in de praktijk te werk zou gaan. De SP wees ook op een conclusie in het rapport dat het Statuut verschillende mogelijkheden biedt als het gaat om de democratie binnen het Koninkrijk. “We willen graag weten hoe de parle-

menten daar over denken”, aldus Sineke ten Horn van de SP. VVD-Eerste Kamerlid Fred de Graaf gaf aan heel benieuwd te zijn naar een reactie van de eilanden op het standpunt dat kiesrecht voor het Nederlandse parlement niet tot de mogelijkheden behoort, waarbij hij opmerkte zich bij een kiesrecht voor de Eerste Kamer meer te kunnen voorstellen dan voor de Tweede Kamer. “We stemmen in Nederland immers ook niet voor de Staten daars.”

De Graaf wees ook op een uitgebreide notitie over het Koninkrijk die een jaar geleden door de Nederlandse regering werd aangekondigd en waarin dezelfde onderwerpen ook ter sprake kwamen. “Ik kan me voorstellen dat de regering wil wachten met antwoorden tot die notitie klaar is.” VVD-politicus

Brigitte van der Burg, voorzitter van de Tweede Kamercommissie Koninkrijksrelaties, stelde vervolgens voor om de parlementen van Curaçao, St. Maarten en Aruba om een snelle reactie te vragen en er bij de Nederlandse regering op aan te dringen nog voor 1 april met de notitie over het Koninkrijk te komen, aangezien er op 23 mei volgend jaar verkiezingen voor de provinciale staten zijn en er als gevolg daarvan ook een nieuwe Eerste Kamer wordt benoemd. Verschillende partijen stelden voor om ook het geplande werkbezoek aan de eilanden pas na afloop van het debat over de toekomst van het Koninkrijk te houden, maar Marijke Linthorst van het CDA stelde voor om dat werkbezoek los te zien van het debat. Een datum voor het werkbezoek is nog niet geprikt.

Open dag Frater Aurelio SBO

WILLEMSTAD — Frater Aurelio SBO te Pietermaai houdt aanstaande zaterdag een open dag voor iedereen die meer informatie wil hebben over studeren op sbo-niveau.

Frater Aurelio SBO is de grootste en langst bestaande middelbare beroepsopleiding op het eiland. “Bekend uit de MAO-tijd als een school waar professionalisme en innovatie hoog staan en deze karaktereigenschappen zijn tot op de dag van vandaag nog zichtbaar”, aldus de opleiding in een persbericht. Frater Aurelio biedt opleidingen aan in de economische sector, onder meer tot office manager, juridisch assistent, ICT-beheerder, medewerker applicatie ontwikkelaar, het bank- en verzekeringswezen en administratief medewerker.

Tijdens de open dag kan iedereen informatie inwinnen over de inhoud van de verschillende opleidingen en kan ook een miniles worden gevolgd. Verder zal er ook een vertegenwoordiger van SSC aanwezig zijn om informatie te geven over studiefinanciering. De open dag op zaterdag 27 november duurt van negen uur 's ochtends tot twaalf uur 's middags. De opleiding bevindt zich aan de Kaya Züsternan di Schijndel z/n (naast het voormalige Bestuurscollege).

Advertenties Curaçao

MEGA SALE
KINDERKLEDING
ALLES MOET WEG !!
25-26-27 Nov.
van 9 tot 17 uur
Bramendiweg 21

50% op Handgeborduurde Tafellakens
new amsterdam store
Gomezplein #14, Punda

PONCHE CARIBE

Island Water World
keeps you sailing! ☞

Island Water World is a New Marine Store and is looking for young, dynamique, energetic

Store Sales Persons

with an interest in the Marine Industry.

Experience not necessary.

Applicants must be able to speak Papiamentu, Dutch and English.

Please submit CV with picture by email to:
jimmy@iww-curaçao.com

Oliebollenkraam weg

Drachten is een oliebol­len­kraam kwijt. Iemand heeft de kraam in de nacht van zon­dag op maandag mee­ge­no­men, zo meldde de Friese politie van­daag. Vol­gens een woord­voer­der is

het oliebol­len­stal­let­je waar­schijn­lijk met een pick-up mee­ge­no­men. De dief­stal is met een be­wa­kings­cam­era vast­ge­legd. Het is niet be­kend wat de waarde van de kraam is.

Chinees met hoge hakken



Foto: Getty Images

Een onbekende man geeft aanleiding tot nogal wat fronsende blikken in de Chinese stad Hankou. Onlangs werd hij gespot met een kort rokje en laarzen met hoge hakken. Zijn cowboyhoed vinden we dan weer wat minder geslaagd in combinatie met zijn sexy outfit. De man werd eerder al opgemerkt in de straten van de stad. Telkens weet hij de aandacht te trekken met zijn vrouwelijke garderobe. “Hij loopt heel elegant”, vertelt een getuige. “Als je hem van achteren bekijkt zou je zweren dat hij een vrouw is.”

Uitschuifbaar huis

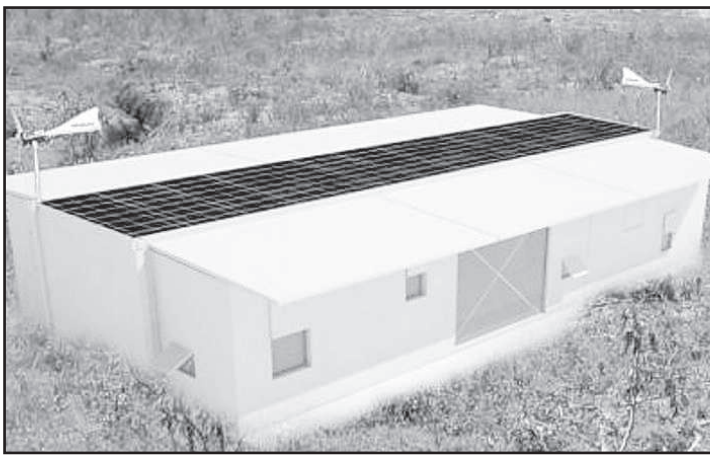


Foto: B+O Architecten

Meppel krijgt een uitschuifbaar en mobiel huis. Het project is een initiatief van Bureau B+O Architecten en komt op het terrein van de Gasfabriek te staan. Het mobiele huis is volgens het bureau een oplossing voor de woningnood in derdewereldlanden of het tekort aan studentenhuisvesting in Nederland. Ingeklapt is het huis 12 meter lang en 2,5 meter breed en lijkt het op een container. Uitgeschoven is het een volwaardige woning van zes meter breed met vier slaapkamers, een woonkamer en een badkamer. Het huis blijft vijf jaar staan.

Record ‘Afrika fietsen’

De Nederlandse avonturier Ralph Tuijn heeft naar eigen zeggen een wereldrecord gevestigd. Hij is de snelste mens die op puur lichamelijke kracht het gehele Afrikaanse continent heeft overgestoken, zo meldde hij gisteren.

De 39-jarige Nederlander vertrok eind augustus en reisde per fiets in tachtig dagen, zes uur en zeven minuten van Caïro in Egypte naar Kaapstad in Zuid-Afrika. Volgens Tuijn is het record aangenomen

door het Guinness Book of Records. De Nederlander legde in totaal ruim 11.000 kilometer af.

Het record stond op naam van een groep fietsers die in 119 dagen van het noordelijkste naar het zuidelijkste puntje van Afrika waren gereden. Tuijn wilde de met zijn recordpoging aandacht vragen voor het drinkwaterprobleem in Afrika. Eerder maakte Tuijn onder meer een solo roeitocht over de Atlantische en Grote Oceaan.

Cadeaus recyclen

Kinderen lopen het risico op hun verjaardag een cadeau te krijgen dat ze eerder al van Sinterklaas hadden gekregen. Van de ouders met kleine kinderen pakt 17 procent een sinterklaascadeau na 5 december weer in en geeft het presentje later nog eens als zoon of dochter jarig is. Dit blijkt uit een onderzoek onder ruim 2500 ouders, van wie 90 procent moeders. Als een kind de grote stapel sinterklaascadeautjes heeft uitgepakt, worden er een paar al snel aan de kant

gelegd en vergeten. Bijna een op de vijf moeders pakt na sinterklaasavond die cadeaus opnieuw in, aldus Jorien Castelein, oprichter van de website slimmer-spelen.nl en opdrachtgever voor het onderzoek. “De ouders brengen de cadeaus op deze manier weer onder de aandacht”, zegt Castelein. Ouders geven hun kroost voor het ‘echte sintgevoel’ een heleboel pakjes, ook al spelen de kinderen lang niet met alle cadeaus die ze hebben gekregen.

Eindelijk

Twee maanden nadat een Duitser 8,4 miljoen euro won in een loterij, is hij de prijs komen ophalen. Afgelopen weekeinde toonde hij zijn winnende lotnummers – 2-4-5-9-12-17 en het supergetal 7 – zo meldden de organisatoren van de loterij gisteren. De winnaar van de West-lotto, de grootste loterij van Duitsland, was sinds 22 september spoorloos. Het bedrijf dat de loterij organiseert,

liet begin deze maand posters ophangen in circa vijf­honderd wedkantoren waar de lottoformulieren werden verkocht. Daarin werd de winnaar opgeroepen zich te melden. De eigenaar van het winnende lot kon tot en met 22 december aanspraak maken op het geldbedrag. Daarna zou het lot vervallen en zou de 8,4 miljoen euro weer in de prijzenpot terechtkomen.

(On)nodig

Op een luchthaven in de Amerikaanse staat North Carolina heeft een vrouw die al 32 jaar als stewardess werkt haar borstprothese moeten tonen bij een controle. De Amerikaanse pers spreekt er schande van. De vrouw is zwaar aangedaan. De stewardess werd door de security uitgekozen om door een lichaamsscanner te lopen. Een vrouwelijke beambte legde daarna haar hand op de borst van de ste-

wardess. Ze vroeg wat de vrouw onder haar blouse had. “Dat is een prothese. Ik heb borstkanker gehad”. De beambte nam daar geen genoegen mee en wilde absoluut naar de prothese kijken. De arme vrouw moest ze volledig losmaken. De stewardess overweegt gerechtelijke stappen. De regering meldt dat de veiligheidsdiensten het recht hebben om protheses te onderzoeken.

Eerlijke vinder

De 49-jarige Dave leeft al elf jaar op straat en heeft geen rooie cent. Toen hij een rugzak met 3300 dollar vond, kon hij dat geld als geen ander zeer goed gebruiken. Hij besloot echter op zoek te gaan naar de rechtmatige eigenaar. Dave Talley (49) uit het Amerikaanse Tempe is een drugsverslaafde en is daardoor elf jaar geleden dakloos geraakt. Toen hij in een treinstation een rugzak met 3300 dollar vond, kon hij zijn geluk aanvankelijk niet op. De zwerver over-

woog het geld te houden, maar bedacht zich toch. “Het was niet mijn geld. Ik heb er niet voor gewerkt”, zegt hij in Amerikaanse media. “Niet iedereen die op straat leeft, is een crimineel. Sommigen hebben eer en zijn integer.” De man besloot de eigenaar van de rugzak en het geld op te sporen en kwam zo terecht bij een student, Bryan Belanger. Talley gaf het geld terug aan de rechtmatige eigenaar. De student was zijn rugzak kwijtgeraakt toen hij vijf dagen eerder met het geld een

Concert voor doven

In Arnhem heeft vrijdag het eerste Deaf Metal concert voor doven plaatsgevonden, zo heeft de Nederlandse openbare omroep NOS zaterdag gemeld. Drie metalbands, Cultura Tres, IZAH en KYU, traden op. De concertzaal was voor de avond voorzien van een trillvloer die het ritme van de muziek voelbaar maakte. Visuele muziektolken verrijkten de muziek door de teksten uit te beelden en het ritme en

het gevoel over te brengen via bewegingen. Twee dove v’s kleedden het optreden verder aan. Bij het concert waren volgens de NOS niet alleen doven en slechthorenden aanwezig. Ook horend publiek was welkom. Via gebarentolken konden de niet-dove bezoekers met de doven praten. Het concert was een primeur, terwijl er anderzijds al vaker dansfeesten voor doven waren, aldus de omroep.

Vogels vallen vliegtuig aan



Foto: Reuters

Het lijkt net een scene uit de film *The Birds* van Alfred Hitchcock, maar de situatie op deze foto vond daadwerkelijk plaats. Het betreft een Amerikaans militair vliegtuig dat ‘aangevallen’ wordt door tientallen vogels. Het toestel probeerde net te landen op Fort Smith Regional Airport in Arkansas toen een groep spreuwen op het vliegtuig afkwam. De piloot bleef koelbloedig en wist de 88 miljoen dollar kostende E-6B veilig aan de grond te zetten volgens fotografe Kaia Larsen. Vogels zijn een reëel gevaar voor vliegtuigen. Botsingen kunnen catastrofale gevolgen hebben, doordat de motoren uit kunnen vallen.

Dief gevangen via Twitter

Dankzij het snelle handelen van een tienjarige jongen kon de Britse politie een iPhone-dief oppakken. Hij maakte een foto van de dief en verstuurde deze via Twitter. De politie kon zo de man arresteren. Dat meldt de krant *The Mirror*. Alex Wilson en zijn vader Dylan (39) zaten samen in de auto toen ze zagen hoe een fietser een wandelaar van zijn mobieltje beroofde. “Toen we even later naast de

fietser reden, kwam Alex in actie”, legt de vader uit. “Alex greep mijn telefoon en riep ‘Hé, wat denk je dat je aan het doen bent!’ richting de fietsende dief”, vervolgt Dylan. “Toen de dief zijn hoofd omdraaide, maakte Alex een foto van de man. Thuis smeekte hij me om de foto op Twitter te zetten en om de politie te bellen.” De foto werd op Twitter geplaatst met de tekst ‘Deze idioot heeft iemand beroofd

op Yarm Road in Darlington, ongeveer twintig minuten geleden’. “Een paar dagen later nam de politie contact met ons op en lieten ze ons weten dat ze de man hadden gearresteerd”, aldus de vader van Alex. Het gaat om de 24-Jarige Craig Royal. Alex Wilson kreeg een ferm compliment van de politie. De dief kreeg van zijn kant twaalf maanden voorwaardelijk en een boete van ruim 150 euro.

Culinair standje

auto wilde gaan kopen. Hij had gedacht de tas en het geld nooit meer terug te zien. Tally kreeg als beloning een onbekend geldbedrag voor zijn goede daad. Talley gaat nu ook vrijwilligerswerk doen bij de dakloze opvang.

België telt sinds gisteren even veel toprestaurants als Nederland. In de nieuwe Michelinids België-Luxemburg voor 2011 hebben de Belgen twee restaurants met drie sterren en veertien restaurants met twee ster-

ren. De Belgen hadden twaalf eetgelegenheden met twee sterren. Wat betreft restaurants met één ster, doet het kleinere België het op dit moment beter met 86 zaken tegen 83 in Nederland.

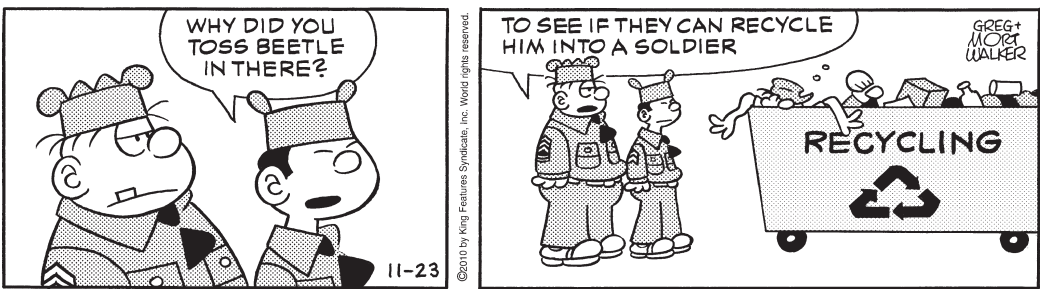
BUCKLES

By David Gilbert



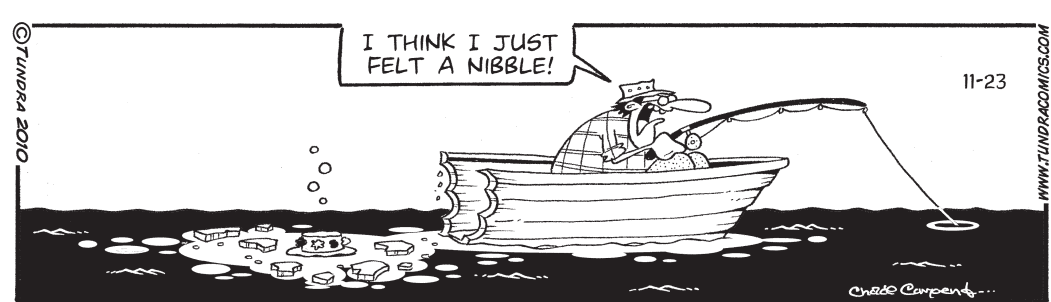
BEETLE BAILY

By Mort Walker



TUNDRA

By Chad Carpenter



DE STAMGASTEN

Door Toon van Driel

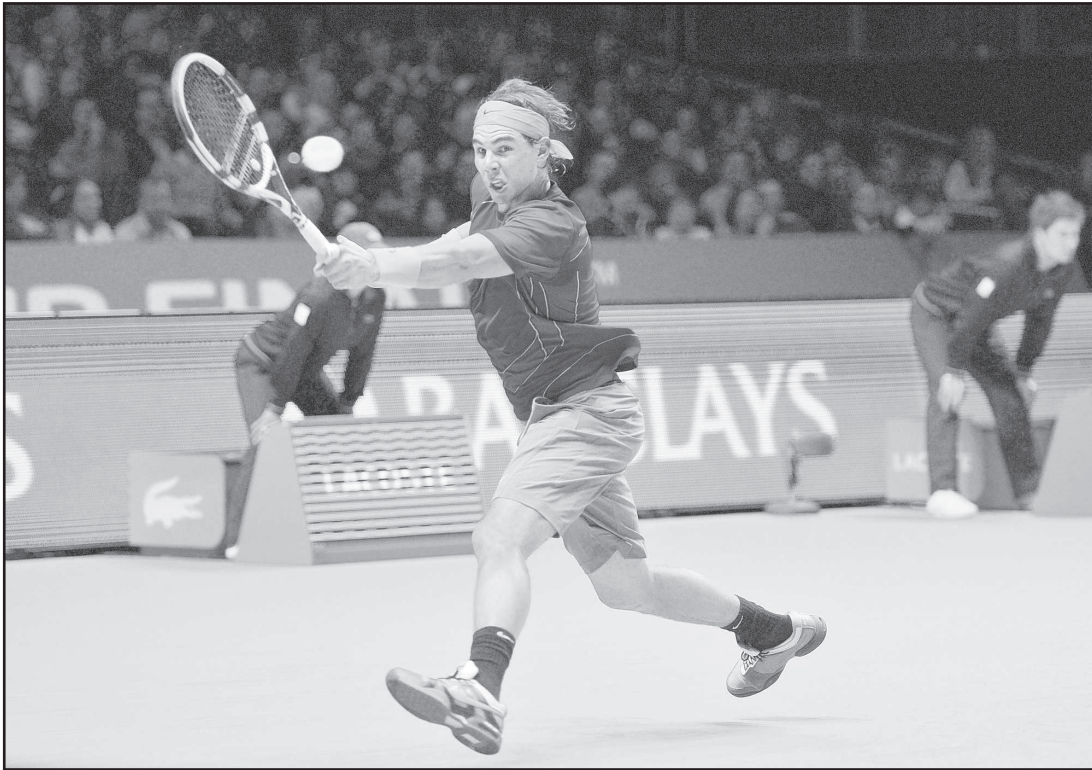


Stroef begin Nadal in Londen

LONDEN — Rafael Nadal heeft gisteravond zijn eerste wedstrijd bij de ATP World Tour Finals moeizaam gewonnen. De als eerste geplaatste Spanjaard versloeg de Amerikaan Andy Roddick in drie sets: 3-6, 7-6 (5) en 6-4. Het duel in de Londense O2 Arena duurde 2 uur en 35 minuten.

Voor Nadal was het zijn eerste officiële wedstrijd in vijf weken. De nummer 1 van de wereldranglijst nam rust om zijn pijnlijke schouder te ontlasten. Door zijn tennispauze had Nadal tijd nodig tegen vechtkas Roddick, de nummer acht van de plaatingslijst, om in zijn ritme te komen.

De 24-jarige Zuid-Europeaan wil voor de eerste keer in zijn carrière het afsluitende toptoernooi van het ATP-circuit winnen. Vorig jaar verloor hij al zijn drie groepswedstrijden. Later bestempelde hij die reeks nederlagen in Londen als een van de weinige dieptepunten in zijn loopbaan. Novak Djokovic zette gisteren in zijn eerste partij de Tsjech Tomas Berdych opzij in twee sets: 6-3 en 6-3. De als derde geplaatste Serviër won het prestigieuze



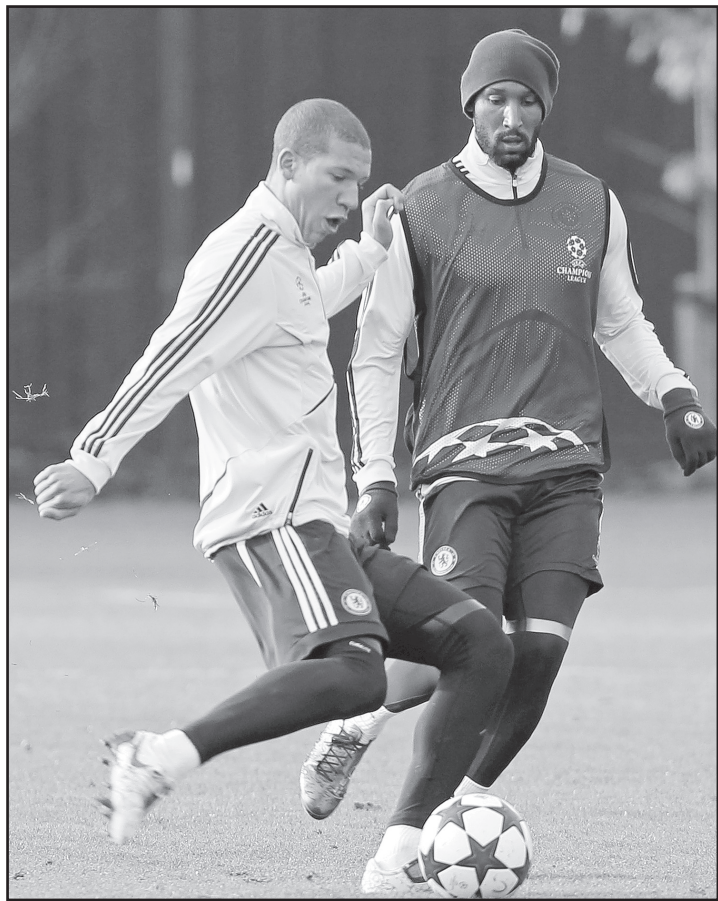
Rafael Nadal in actie.

eindejaarstoernooi van de mannen in 2008, maar vorig jaar kwam hij niet door de groepsfase. Tegen Berdych liet Djokovic zien dat hij in grootse vorm verkeert. Hij kreeg met zijn superieure spel herhaaldelijk hard applaus van de Argentijnse voetballegende Diego Maradona, aandachtig toeschouwer in

de Londense O2 Arena. Na de winst applaudisseerde Djokovic voor de voetballende uit Argentinië. “Dank voor je komst. Een geweldige eer om hem hier te hebben. Toen hij tijdens de eerste set binnenkwam, vroeg ik me af of ik de bal nu met mijn benen of handen moest spelen”, grapte de Serviër. Hij verwees uiteraard naar de

beruchte goal die Maradona met zijn hand maakte op het WK voetbal van 1986 tegen Engeland. Djokovic ontmoette Maradona voor het eerst, zei hij. “Ik heb hem wel eens een racket gestuurd en toen stuurde hij een shirt terug. Ik ben er trots op dat zo’n belangrijk persoon naar mij komt kijken. Hij is een legende.”

Bruma maakt debuut in CL



Jeffrey Bruma (l) met Nicolas Anelka op een training gisteren.

AMSTERDAM — Jeffrey Bruma krijgt vandaag zijn eerste speelminuten in de Champions League. Chelsea-trainer Carlo Ancelotti heeft de 19-jarige Rotterdammer in de thuiswedstrijd tegen MSK Zilina een basisplaats beloofd. Chelsea is in groep F na vier wedstrijden nog zonder puntverlies en weet zich daarmee zeker van een plaats in de

volgende ronde. Bruma vervangt Alex, die al een tijdje last heeft van zijn knie en binnenkort onder het mes moet. “Tegen Zilina blijft Alex aan de kant”, maakte Ancelotti duidelijk. “Bruma vervangt hem en start in de basis, net als Josh McEachran.” Voor de 17-jarige Engelsman wordt het zijn eerste basisplaats bij de Londense club.

Eenwording Feyenoord nadert voltooiing

ROTTERDAM — De eenwording van de prof- en amateur-tak van Feyenoord en Stadion Feijenoord nadert zijn voltooiing. Volgende week maandag spreken de leden van de Sportclub Feyenoord zich hier tijdens de algemene ledenvergadering over uit. Geven zij zoals verwacht groen licht, dan hoeven alleen nog de statuten te worden aangepast om de samensmelting in orde te krijgen. “Dan is het nog slechts een kwestie van papieren in orde maken”, bevestigt manager algemene zaken Peggy Calicher aan *NU.nl*. De leiding van Feyenoord Rotterdam NV en Stadion Feijenoord NV zetten eerder al het licht op groen voor samenvoeging met de Sportclub, die 53 procent van de aandelen in het stadion bezit. De eenwording is van groot belang voor de toekomst van Feyenoord. De gemeente Rotterdam heeft namelijk aangegeven, de club alleen financieel te willen helpen bij de

bouw van een nieuw stadion als er voortaan nog slechts met één partij hoeft te worden onderhandeld. Feyenoord wil in 2017 aan de Maas een ‘Nieuwe Kuip’ met een capaciteit van minstens 66.000 toeschouwers betrekken. Het nieuwe stadion moet er in de ogen van de club ook komen als het WK van 2018 niet naar Nederland komt, want in de huidige Kuip zijn de grenzen van de financiële groei bereikt. Bij het betrekken van een nieuw onderkomen hoopt Feyenoord haar begroting straks in één klap te verdubbelen. De besturen van de amateurafdeling, de profafdeling en het stadion blijven ook na de samensmelting van Feyenoord los van elkaar opereren, maar de financiële administratie en de salesafdeling van de organen worden wel in elkaar geschoven. Hiermee bespaart Feyenoord mankracht en (dus) geld. Boven de drie takken komt een overkoepelend orgaan te hangen.

Volendam onderuit tegen Emmen

VOLENDAM — In de strijd om de titel heeft nummer twee FC Volendam gisteravond op eigen veld een pijnlijke nederlaag geleden.

De ploeg van trainer Gert Kruys ging verrassend onderuit tegen het laaggeklasseerde FC Emmen: 1-3. Daardoor staat koploper FC Zwolle nu drie punten los van de naaste belager. Vrijdag speelt FC Volendam de uitwedstrijd tegen

de lijstaanvoerder. FC Emmen leidde na een kwartier al met 2-0 door doelpunten van Jeffrey de Visscher en Johnny de Vries. Door een eigen doelpunt van Henny Schilder kwamen de bezoekers in de 58e minuut op 0-3. Meer dan een treffer van Jack Tuyp kon FC Volendam daarna niet afdwingen.

Het was de eerste nederlaag voor FC Volendam in deze competitie.

Suarez toont begrip

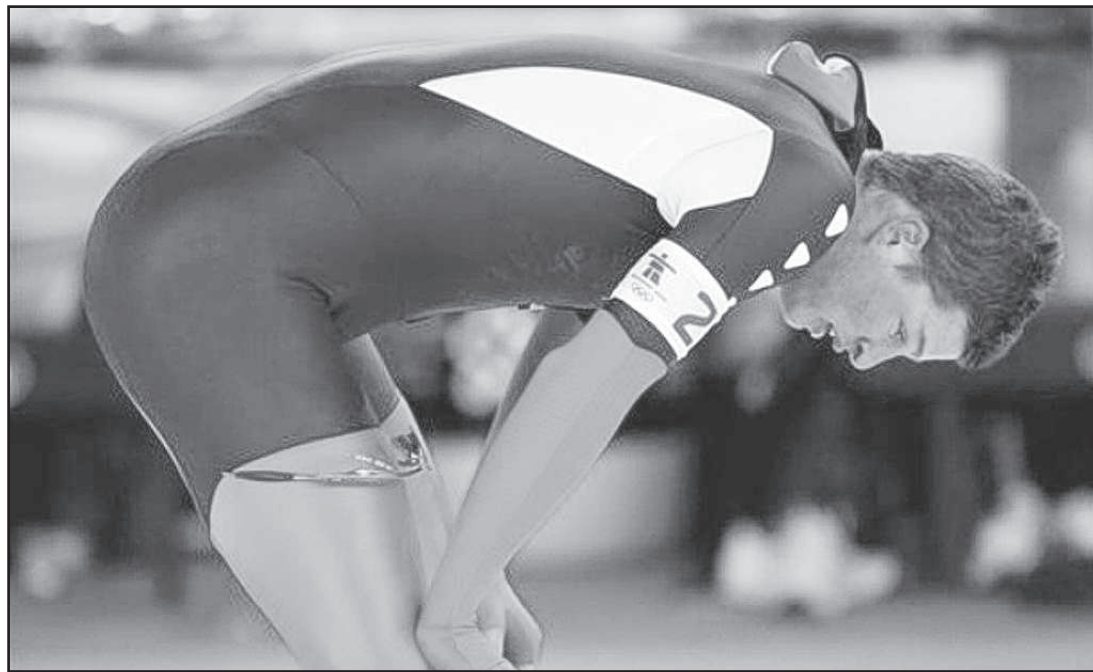
AMSTERDAM — Luis Suarez heeft begrip voor de schorsing van twee competitieduels die de clubleiding van Ajax hem gisteren heeft opgelegd. Dat liet de aanvallers van de Amsterdammers gisteravond weten op een Spaans radiostation.

“Ik accepteer mijn straf”, gaf de aanvoerder van Ajax te kennen. Hij moet ook een flinke boete betalen. Het geld maakt Ajax over naar een goed doel. Suarez beet zaterdag in de topper tegen

PSV (0-0) tegenstander Otman Bakkal in zijn nek. De KNVB stelt een onderzoek in naar het spraakmakende incident. “Ik ben fout geweest”, erkende Suarez. “Mijn reactie komt het imago van Ajax niet ten goede. Als aanvoerder heb ik ook een voorbeeldfunctie. Het gedrag van Bakkal valt evenmin goed te praten, maar mijn actie was erger”, doelde de international van Uruguay op het feit dat de PSV-middenvelder kort voor zijn ‘hap’ op zijn voet was gaan staan.

Sven Kramer dit seizoen niet in actie

HEERENVEEN — Schaatsers Sven Kramer komt dit hele schaatsseizoen niet in actie. Dat heeft zijn werkgever TVM gisteren bekendgemaakt. Kramer heeft te veel last van een blessure aan zijn rechterbovenbeen. De olympisch kampioen wil nu volledig herstellen en zich richten op volgend seizoen. Kramer maakte eerder al bekend de eerste maanden van het seizoen over te slaan. Hij had, mede door de beenblessure, een trainingsachterstand van drie tot vier maanden en wilde niets forceren. De doelstelling van de 24-jarige Fries was om eind december bij de Nederlandse allround kampioenschappen zijn rentree te maken. In Zuid-Afrika wilde Kramer weer op krachten komen. Het trainingskamp daar was echter van korte duur. Kramer keerde gisteren alweer terug. De bedoeling was om daar samen met ploeggenoten twee weken lang te trainen. Kramer hoopte dat het herstel van zijn rechterbovenbeenblessure in Zuid-Afrika zou doorzetten. Het tegenwoordig deel was echter het geval,



Sven Kramer tijdens de Spelen in Vancouver.

waardoor hij na overleg met de technische staf besloot terug te keren naar Nederland en een punt te zetten achter dit seizoen. “Het ging de laatste tijd eisenlijk veel beter en het zag ernaar uit dat ik de Nederlandse kampioenschap allround ging halen. Ik

voelde me er goed bij”, aldus Kramer. “In de voorgaande weken heb ik de blessure opgelopen aan mijn bovenbeen. Die is van dusdanige aard dat ik dit seizoen niet meer ga halen. Daar ga ik gewoon niet meer op tijd van herstellen. Laat staan dat ik verder kan bouwen om beter te wor-

den. Dit is een veel moeilijker beslissing dan te zeggen: ik probeer het en dan zien we het wel. Een topsporter zoals ik wil niets anders dan hard schaatsen en sporten zonder pijn. Nu is dat gewoon niet mogelijk. Laat staan op het niveau waarop ik wil schaatsen.”

Eto'o drie wedstrijden geschorst

MILAAN — Samuel Eto'o van Internazionale is voor drie competitiewedstrijden geschorst. Dat maakte de Italiaanse voetbalbond vandaag bekend. De spits uit Kameroen gaf verdediger Bostjan Cesar van Chievo Verona zondag een kopstoot. Inter gaat tegen de straf in beroep. Het incident werd niet waargenomen door de scheidsrechter, maar was duidelijk te zien op tv-beelden. Inter verloor het duel met 2-1. Eto'o, gedeeld topscorer van de Serie A, maakte de enige treffer voor zijn ploeg. Hij kan morgen voor de Champions League wel in actie komen tegen FC Twente. Eto'o kreeg voor het vergrijp ook nog een boete van 30.000 euro. Zijn actie leek erg veel op de beruchte kopstoot die Zinedine Zidane aan Marco Materazzi gaf tijdens de finale van het WK in 2006. De schorsing van Eto'o is een nieuwe domper voor de geplaagde trainer Rafael Benitez. De Spaanse coach mist veel belangrijke krachten door blessures. Inter speelt de laatste weken matig en voorzitter Massimo Moratti heeft een overwinning op Twente geeist. Inter staat als houder van de landstitel op een teleurstellende zesde plaats in de Italiaanse competitie.



Foto: AP

Behalve de schorsing, kreeg Eto'o ook nog een boete van 30.000 euro.

Fortuna en RKC niet langer onder curatele

SITTARD — Fortuna Sittard en RKC Waalwijk staat niet langer onder curatele van de KNVB. Dat maakten beide eerstedivisieclubs gisteren bekend. Zowel Fortuna als RKC is vanuit categorie 1, de gevarenzone van het betaalde voetbal, gepromoveerd naar categorie 2 op basis van recente financiële cijfers.

In categorie 1 zitten de noodlijdende clubs. De betrokken directies dienen op basis van een goedgekeurd plan van aanpak binnen drie jaar financiële orde op zaken te hebben gesteld, anders dreigen ze de licentie voor het spelen van betaald voet-

bal kwijt te raken. Volgens voorzitter Wil Meijers van Fortuna is de promotie naar categorie 2 het resultaat van een stevige sanering die de Limburgse club het laatste jaar heeft doorgevoerd. “We hebben het personeelsbestand moeten inkrimpen en helaas ook moeten bezuinigen op het spelersbudget”, aldus de preses.

De Limburgers bezetten momenteel de laatste plaats in de Jupiler League en behaalden slechts drie punten uit veertien duels. De KNVB bestraft voorafgaand aan het seizoen maar liefst zes clubs vanwege hun slechte financiële situatie. Onder meer Fortuna begon daardoor het

seizoen met twee punten in mindering. Volgens algemeen directeur Justin Goetzee van RKC Waalwijk is het negatief vermogen van de club inmiddels terugggebracht van 9 miljoen naar 3 miljoen euro. Bovendien geeft RKC dit seizoen minder dan 60 procent van de inkomsten uit aan salarissen. “Er is sprake van begrotingsdiscipline en een aanzienlijk lagere kostenstructuur dan voorheen”, liet Goetzee weten. In december maakt de KNVB de nieuwe financiële cijfers in het betaalde voetbal bekend. Tot die tijd doet de bond geen mededelingen over de huidige toestand bij de clubs.

Zenden - Heitinga: 2-2

SUNDERLAND — Het duel tussen Boudewijn Zenden (Sunderland) en John Heitinga (Everton) heeft gisteravond in de Premier League geen winnaar opgeleverd: 2-2. Danny Welbeck scoorde twee keer voor de thuisploeg (1-1 en 2-1). Voor Everton waren Tim Cahill en Mikel Arteta trefzeker. Zowel Zenden als Heitinga werd in de tweede helft gewisseld. Sunderland staat na veertien wedstrijden op de zevende plaats, Everton neemt de veertiende positie in.

Verlies Sparta 1,7 miljoen euro

ROTTERDAM — Sparta heeft zowel in sportief als in financieel opzicht een slecht jaar achter de rug. De Rotterdamse clubleiding maakte gisteren een verlies van 1,7 miljoen euro bekend over het boekjaar 2009-2010, dat op 30 juni werd afgesloten.

Door dit negatieve saldo daalde het eigen vermogen van Sparta naar 0,7 miljoen. Sparta degradeerde vorig seizoen uit de eredivisie. Volgens de directie zijn de teleurstellende sportieve resultaten de belangrijkste oorzaak voor het fiske tekort. De clubleiding heeft voor ongeveer 0,9 miljoen euro de spelersgroep afgewaardeerd. Aan extra personeelslasten was Sparta 0,5 miljoen euro kwijt. De Rotterdamse club moest afkoopsummen betalen aan diverse trainers, onder wie hoofdcoach Frans Adelaar, die tussentijds werd ontslagen. Zijn opvolger Aad de Mos slaagde er niet in om Sparta via de nacompetitie in de eredivisie te houden.



EURO

Kopzorgen

AMSTERDAM — Beleggers op de Europese aandelenbeurzen maakten zich vanochtend zorgen over de beschietingen van Noord- op Zuid-Korea en het besmettingsgevaar van de schulden crisis in Ierland. Vooral grondstofgerelateerde fondsen en de financiële sector moesten het ontgelden. Tegen het einde van de ochtend noteerde de AEX-index van meest verhandelde fondsen in Amsterdam 1 procent lager op 339,16 punten. De MidKap-index van middelgrote fondsen daalde 0,6 procent tot 591,02 punten. De beurzen in Frankfurt, Londen en Parijs moesten tot 0,9 procent terug. Beleggers waren nog altijd niet gerust op de schulden crisis rond Ierland. De angst bestaat dat het land die steun niet kan terugbetalen en dat de schulden crisis overslaat naar andere zwakke eurolanden als Portugal en Spanje. Staalconcern Arcelor-Mittal, dat in Azië belangrijke afzetmarkten heeft, was met een verlies van 2,4 procent de sterkste daler bij de Amsterdamse hoofdfondsen. De sterkere dollar drukte de olieprijs met een half procent tot 81,30 dollar per vat. Shell noteerde in Amsterdam 0,7 procent lager. Noord-Korea vuurde tientallen granaten af op een Zuid-Koreaans eiland. De aanval had vooral effect op de grondstoffenprijzen en de valutahandel. Zo daalde de prijs van koper met 2 procent en verloor de euro terrein ten opzichte van de dollar. De euro was 1,3580 dollar waard tegen 1,3610 dollar gisteravond. Op Curaçao noteerde de euro vandaag lager op 2,382 gulden, tegen 2,4086 gulden gisteren.

TOKIO

Forse verliezen

TOKIO — De Aziatische aandelenbeurzen hebben vandaag flinke verliezen geleden. Beleggers maakten zich zorgen over de Europese schuldenkwesie, een lagere vraag naar grondstoffen uit China en de schermutselingen tussen Noord- en Zuid-Korea. De Hang Seng in Hongkong kreeg de zwaarste klap. De index stond halverwege de beursdag 2,2 procent lager. De All Ordinaries in Sydney viel terug tot het laagste niveau in zeven weken met een verlies van 1,2 procent en de Kospi-index in Seoul daalde 0,8 procent. De aandelenbeurzen in Tokio was gesloten in verband met een nationale feestdag. Kort na het sluiten van de beurzen in Seoul en Sydney kwam naar buiten dat Noord-Korea een Zuid-Koreaans eiland onder vuur heeft genomen. Dat nieuws zorgde voor een sprong in de waarde van de dollar. De euro was 1,3565 dollar waard in vergelijking met 1,3610 dollar bij het slot van de Europese beurzen gisteren.

WALL STREET

Omlaag

NEW YORK — De Amerikaanse effectenmarkten zijn vandaag lager geopend, onder invloed van de schermutselingen tussen Noord- en Zuid-Korea. Een beschieting van Noord-Korea op een Zuid-Koreaans eiland voedde zorgen over de staat van de wereldeconomie. Beleggers waren al verontrust door de Europese schulden crisis. Kort na de opening daalde de toonaangevende Dow-Jones-index 0,9 procent tot 11.075 punten. De breder samengestelde S&P 500-index verloor 1,1 procent tot 1185 punten. De door technologiefondsen gedomineerde Nasdaq zakte 1 procent tot 2506 punten. Een meevallende raming over de economische groei in de Verenigde Staten veranderde weinig aan de negatieve ondertoon. De Amerikaanse economie is volgens de jongste schatting in het derde kwartaal met 2,5 procent gegroeid. Eerder werd uitgegaan van 2 procent.

DNB: Premie NHG-hypothek moet omhoog

AMSTERDAM — De premie die huizenkopers betalen bij het afsluiten van een hypotheek met de Nationale Hypotheek Garantie (NHG) moet omhoog. De huidige regeling die woningbezitters beschermt tegen een forse restschuld bij gedwongen verkoop kost de overheid te veel geld.

Dat heeft Lex Hoogduin, directeur bij De Nederlandse Bank (DNB), vandaag gezegd tijdens een presentatie over financiële stabiliteit. “De premie is op dit moment niet kostendekkend, past niet bij de risico’s en moet omhoog”, aldus Hoogduin. Met hoeveel de eenmalige premie, die momenteel 0,55 procent van de hypotheeksom bedraagt, precies omhoog zou moeten, kon de DNB-directeur niet zeggen. In de eerste negen maanden van dit jaar steeg het aantal mensen met een NHG-hypothek dat zijn huis gedwongen moest verkopen met 80 procent tot 985. NHG is een garantiefonds. In Nederland hebben ongeveer 750.000 huishoudens een NHG-hypothek. Dat betekent dat als ze hun woning

buiten hun schuld (werkloosheid, echtscheiding, arbeidsongeschiktheid, overlijden partner) met verlies moeten verkopen via een executieveling, NHG de restschuld betaalt. Mensen dragen daarvoor eenmalig een premie van 0,55 procent van de hypotheeksom af. Ruim 80 procent van de nieuw verstrekte hypotheeken valt nu onder deze garantie.

Wat het effect is van een verhoging van de afsluitpremie op de woningmarkt kon Hoogduin niet zeggen. De Nederlandse Vereniging van Makelaars (NVM) ziet niets in het plan. “Ik zou daar zeer voorzichtig mee zijn, het vermindert de leencapaciteit”, aldus een woordvoerder van de NVM.

De huizenprijzen lagen volgens het Kadaster in de maand september ruim 6 procent lager vergeleken met augustus 2008, toen de prijzen hun hoogste punt bereikten. Vergeleken met een jaar geleden lagen de woningprijzen 0,6 procent lager.

3 procent meer ozb
Huizenbezitters zijn volgend jaar gemiddeld iets meer dan 3 procent meer kwijt aan de onroerende zaak belasting (ozb). Dat meldde de Vereniging Eigen Huis (VEH) vandaag op basis van een steekproef naar de woonlasten in 103 gemeenten. Gemiddeld bedraagt de ozb volgend jaar 231 euro. De VEH vindt dat gemeenten te veel ruimte hebben gekregen om hun ozb-opbrengsten te verhogen en pleit voor een vastgesteld maximum waarmee de ozb mag stijgen. Ook aan rioolrechten zijn mensen volgend jaar gemiddeld meer kwijt, een kleine 5 procent. Alleen de afvalstof

fenheffing daalt, namelijk met 1 procent. Gemiddeld moeten gezinnen 1,7 procent meer betalen aan de totale gemeentelijke woonlasten en alleenstaanden 1,9 procent. In de afgelopen tien jaar is dat percentage weleens hoger geweest, oplopend tot een kleine 8 procent. Toch noemt de VEH de stijging ‘los van de werkelijkheid’, omdat de gemeenten de laatste paar jaar bij hun berekeningen geen rekening hebben gehouden met de economische neergang, aldus een woordvoerder. Een aantal gemeenten wijkt flink af van het gemiddelde. De grootste ozb-stijging komt voor in de gemeente Koggenland in Noord-Holland. Daar gaan huiseigenaren 27,8 procent meer ozb betalen. In Bunschoten gaat de ozb met 25,8 procent omhoog, in Waalre met 15,8 procent en in Groningen met 9 procent. De grootste daling van de ozb is gemeten in Westvoorne (12,7 procent).

Trichet wil veel hardere aanpak eurozondaars

STRAATSBURG — President Jean-Claude Trichet van de Europese Centrale Bank (ECB) vindt een veel hardere aanpak geboden van EU-landen die de begrotingsregels aan hun laars lappen. De voorstellen van de Europese Commissie om deze regels aan te scherpen waren al onvoldoende, en die zijn vervolgens door de lidstaten ook nog eens verwaterd.

Trichet heeft dat gisteren gezegd in het Europees Parlement in Straatsburg. De Europese Commissie wilde dat lidstaten die hun begrotingstekort te hoog laten oplopen automatisch gestraft zouden worden. De EU-leiders hebben tijdens een top enkele weken terug de scherpe kantjes van dit plan afgehaald. Trichet pleitte

eerder al voor een strenger regime. De ECB-president voegde eraan toe dat de EU er wat begrotingsdiscipline betreft beter voorstaat dan de Verenigde Staten en Japan, waar de tekorten nog een stuk hoger liggen. Ook noemde hij de euro een stabiele munt. Volgens eurocommissaris Olli Rehn (Monetair Beleid) is de euro veel meer dan alleen een monetair instrument. Hij betitelde de eenheidsmunt als ‘de hoeksteen van de EU’. Trichet en Rehn gingen in het debat met het Europees Parlement nauwelijks in op vragen over het besluit van de eurolanden om het noodlijdende Ierland met naar verwachting zo’n 90 miljard euro te steunen. Rehn zei ‘de emoties’ over dit onderwerp te begrijpen en er later op terug te komen.

Garuda lid luchtvaartalliantie SkyTeam

PARIS — Luchtvaartmaatschappij Garuda Indonesia wordt onderdeel van de wereldwijde luchtvaartalliantie SkyTeam. Dit maakte Air France-KLM, ook een lid van SkyTeam, vandaag bekend. Met de stap breidt SkyTeam zijn bereik in Zuidoost-Azië en Australië uit. Er komen dertig nieuwe bestemmingen in het netwerk bij. Garuda deelt al vluchtnummers met enkele Aziatische SkyTeam-

leden zoals Korean Air en China Southern. De luchtvaartmaatschappij verwacht hier andere overeenkomsten aan toe te voegen. KLM-topman Peter Hartman zei eerder dit jaar al dat hij hoopte dat Garuda zo snel mogelijk lid zou worden. KLM heeft Garuda voorgedragen als lid, aldus de topman toen. Naar verwachting is de Indonesische vliegmaatschappij in 2012 volwaardig lid.

Groeicijfer economie VS opwaarts bijgesteld

WASHINGTON — De Amerikaanse economie is in het derde kwartaal sterker gegroeid dan eerder gedacht. Uit een tweede raming van het Amerikaanse ministerie van Handel bleek vandaag dat de grootste economie ter wereld in het afgelopen kwartaal met 2,5 procent op jaarbasis is gegroeid.

Eerder was een groei van 2 procent gemeld. Door persbureau Reuters geraadpleegde analisten rekenden gemiddeld op een groei van 2,4 procent. Het was het vijfde kwartaal op rij dat de economie in de VS groeide. Na twee kwartalen van sterke groei vanaf het laatste kwartaal van 2009, vertraagde de groei dit voorjaar tot 1,7 procent in het tweede kwartaal. Het jongste groeicijfer wijst erop

dat de economie deze zomer toch weer wat op stoom is gekomen. De versnelling is volgens het ministerie onder meer te danken aan de consumptie en investeringen. Amerikaanse huishoudens consumeerden op jaarbasis 2,8 procent meer in het derde kwartaal dan in het tweede kwartaal. Zonder de woningmarkt mee te nemen, groeiden de investeringen met 10,3 procent. Ook een vertraging van de importgroei steunde het groeicijfer. De totale waarde van goederen en diensten die de VS uit het buitenland halen, wordt afgetrokken van de totale waarde van de economie en levert zo een negatieve bijdrage. De importgroei bedroeg op jaarbasis 16,8 procent, tegen 33,5 procent in het tweede kwartaal.



Maxeda verkocht eerder dit jaar al warenhuis de Bijenkorf en V&D.

Maxeda verkoopt Hunkemöller

AMSTERDAM/WILLEMSTAD — Maxeda Retail Group verkoopt lingerieketen Hunkemöller aan investeringsmaatschappij PAI partners. Dit heeft Maxeda vandaag bekendgemaakt. Maxeda liet zich niet uit over het bedrag dat daarmee is gemoeid. De ondernemingsraden moeten nog advies uitbrengen over de voorgenomen verkoop. Ook is goedkeuring nodig van de mededingsautoriteiten. Maxeda zal de verkoop ook bespreken met de vakbonden en verwacht dat de verkoop begin volgend jaar wordt afgerond. Voor de vestiging op Curaçao gaat er weinig tot niets veranderen. De winkel blijft gewoon bestaan en de klant zal niets merken van de overname. Zowel Maxeda als Hunkemöller is ervan overtuigd dat verkoop aan PAI de beste mogelijkheid voor de lingerieketen biedt om de groei te versnellen. Hunkemöller heeft een netwerk van bijna vijfhonderd winkels in onder meer Nederland, België, Luxemburg en Duitsland, maar ook in Saudi-Arabië, Koeweit en Egypte zijn vestigingen te vinden. “De afgelopen tien jaar heeft Hunkemöller continue groei laten zien en is nu klaar om de groeistrategie te versnellen”, aldus topman Philip Mount-

ford van de lingerieketen. “PAI ondersteunt onze plannen.” PAI is een van de oudste investeringsmaatschappijen van Europa en heeft retail als een van haar belangrijkste branches. Het heeft onder andere geïnvesteerd in Cortefiel, een toonaangevende modeketen in Spanje. PAI werd opgericht in 1872 als Paribas Affaires Industrielles, de voornaamste

investeringsactiviteit van de Franse bank Paribas. Het is sinds 1998 zelfstandig. Maxeda verkocht eerder dit jaar al warenhuis de Bijenkorf en V&D. De Bijenkorf kwam in handen van de Selfridges Group, een dochteronderneming van het Canade-

Detailhandel steunt aanpak overvallers

LEIDSCHEMENDAM — Detailhandel Nederland steunt het initiatief van minister Ivo Opstelten (Veiligheid en Justitie) om het aantal overvallers dat wordt bestraft de komende vier jaar te verduubelen. Dat heeft de brancheorganisatie gisteren bekendgemaakt. Het aantal overvallen is de laatste tien jaar gestegen en de pakkans is klein, blijkt uit het gisteren gepubliceerde onderzoek Overvallen in Nederland. Op dit moment wordt slechts 16 procent van de overvallers bestraft. Volgens Detailhandel Nederland is de daling van de pakkans zorgelijk voor winkeliers en hun medewerkers die slach-

offer zijn geworden van een overval. “Voor winkeliers is het vinden van de daders doorgaans een moment dat rust geeft. Het draagt bij aan het verwerken van de overval”, liet Detailhandel Nederland weten. De detailhandel geeft jaarlijks 290 miljoen euro uit aan preventie, waaronder het trainen van winkeliers en medewerkers. Detailhandel Nederland gaat met de roc’s (regionale opleidingscentra) praten of alle mbo-opleidingen detailhandel lessen kunnen aanbieden over veiligheid. Op die manier moeten toekomstige medewerkers beter worden voorbereid.

Hewlett-Packard boekt goede resultaten

SAN FRANCISCO — Computerfabrikant Hewlett-Packard heeft in het vierde kwartaal van het gebroken boekjaar beter dan verwachte resultaten behaald. Het concern profiteerde vooral van de sterk toegenomen computerverkoop. Dat heeft Hewlett-Packard gisteren nabeurs bekendgemaakt. Hewlett-Packard, de grootste computerfabrikant ter wereld, boekte in het vierde kwartaal een nettowinst van 2,5 miljard dollar (1,8 miljard euro), een stijging van 5 procent ten opzichte van dezelfde periode vorig jaar. De winst

over het gehele boekjaar, dat op 31 oktober afliep, kwam uit op 8,8 miljard dollar, een stijging van 14 procent ten opzichte van een jaar eerder. Het computerconcern boekte in het vierde kwartaal een omzet van 33,3 miljard dollar, een stijging van 8 procent ten opzichte van dezelfde periode vorig jaar. De omzet over het gehele boekjaar kwam uit op 126 miljard dollar, een stijging van 10 procent ten opzichte van een jaar eerder. Hewlett-Packard verwacht het komende boekjaar een omzet van tussen de 132 en 133,5 miljard dollar te halen.

KLM serveert maaltijden van Jonnie Boer



Photo: Reuters

AMSTELVEEN — Luchtvaartmaatschappij KLM gaat vanaf december maaltijden van topkok Jonnie Boer van restaurant De Librije in Zwolle serveren op intercontinentale vluchten vanuit Amsterdam. Dat heeft de KLM gisteren bekendgemaakt. De luchtvaartmaatschappij wil daarmee onder meer haar Nederlandse afkomst benadrukken. De maaltijden worden tot eind september volgend jaar geserveerd in de World Business Class. Boer kookte in 2007 nog voor de Duitse luchtvaartmaatschappij Lufthansa. Restaurant De Librije in Zwolle heeft drie Michelinsterren en behoort tot de vijftig beste restaurants ter wereld.

NEW YORK				AMSTERDAM			
	PREV.	23-Nov		PREV.	23-Nov		
DOW JONES	11178.58	11060.74	AEX	342.42	336.87		
S&P 500 INDEX	1197.84	1183.79	AEGON NV	4.61	4.46		
NASDAQ	2532.02	2505.21	AGEAS	2.06	1.97		
RUSSELL 2000	727.33	717.44	AHOLD NV	9.40	9.38		
EAFE USD	1616.92	1616.92	ASTORIA FINL	12.25	12.16		
SPDR S&P 500 ETF	120.19	118.71	AKZO NOBEL	44.06	43.79		
SPDR DJIA TRUST	111.82	110.61	ASML HOLDING NV	25.28	25.22		
S&P 500 INDEX	1197.84	1183.79	CORIO NV	46.14	46.07		
AMAZON.COM INC	170.39	168.15	DANOONE	46.84	46.03		
AMERICAN EXPRESS	42.22	41.99	DSM (KONIN)	39.45	39.36		
BIODER IDEC INC	64.86	64.73	HAL TRUST	90.37	89.20		
CISCO SYSTEMS	19.56	19.37	HEINEKEN NV	36.38	36.01		
CITIGROUP INC	4.18	4.13	ING GROEP NV-CVA	7.77	7.43		
WALT DISNEY CO	36.95	36.41	INTECH NV	25.97	25.55		
EBAY INC	30.64	30.22	KPN (KONIN) NV	11.68	11.50		
ENZON PHARMACEUT	11.01	10.91	KONINKLUKE PHIL	22.96	22.36		
GENERAL ELECTRIC	16.03	15.81	REED ELSEVIER	9.35	9.41		
GOOGLE INC-CL A	591.22	586.68	REXEL SA	14.89	14.52		
HEWLETT-PACKARD	43.25	44.05	ROBOCO NV	22.12	22.12		
HOME DEPOT INC	31.09	30.91	ROLINCO NV	19.68	19.68		
IBM	145.39	144.08	RORENTO NV	48.23	48.33		
INTEL CORP	21.25	21.16	ROYAL DUTCH SH-A	23.48	23.33		
JOHNSON&JOHNSON	63.62	62.90	TNT NV	18.18	18.00		
MEDTRONIC INC	34.70	34.33	TOMTOM	7.12	6.99		
MICROSOFT CORP	25.73	25.45	UNILEVER NV-CVA	22.57	22.13		
3M CO	84.90	83.61	WESSANEN NV	2.76	2.75		
MOTOROLA INC	8.09	7.95	WOLTERS KLUWER	15.71	15.57		
NVIDIA INC	13.76	13.61	WP-STEWART HLDGS	171.44	169.46		
PFIZER INC	16.63	16.62	ETFS			PREV.	23-Nov
PROCTER & GAMBLE	63.56	62.75	SPDR-FINL SELECT	14.64	14.46		
QUALCOMM INC	47.62	47.24	ISHARES-DJ DIV	48.33	47.75		
ROYAL DUTCH-ADR	64.32	62.84	ISHARES-DJ HEALT	64.06	63.40		
SCHLUMBERGER LTD	76.40	74.73	ISHARES-DJ CN GD	62.866	62.87		
SPRINT NEXTEL CO	3.92	3.86	ISHARES-MSCI PAC	66.09	44.77		
SYSCO CORP	29.03	29.14	ISHARES-SP500 GR	43.48	62.71		
TEXAS INSTRUMENT	32.24	31.95	ISHARES-S&P EURO	39.04	38.15		
TIME WARNER INC	30.82	30.44	POWERSHARES DB C	24.74	24.46		
VISA INC-CLASS A	75.46	74.89	POWERSH-QQQ	52.91	52.38		
YAHOO! INC	16.56	16.34	FUNDS			PREV.	22-Nov
			HEND H-PAN ES-A2	21.99	21.99		
			HEND H-JPN SC-A2	23.50	23.50		
CURRENCIES	PREV.	23-Nov	HEND H-ASI EQ-A2	84.69	84.69		
YEN/USD	83.430	83.080	HEND H-CON EU-A2	22.20	22.20		
USD/EUR	1.359	1.346	HEND H-GL TEC-A2	32.37	32.37		
CAN/USD	1.021	1.021					

A Standard Of Excellence Since 1916



MCB
MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
Private Client Services



Scharloeweg 31
P.O. Box 305, Curaçao, Netherlands Antilles
Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pcs@mcb-bank.com
website: www.mcb-bank.com